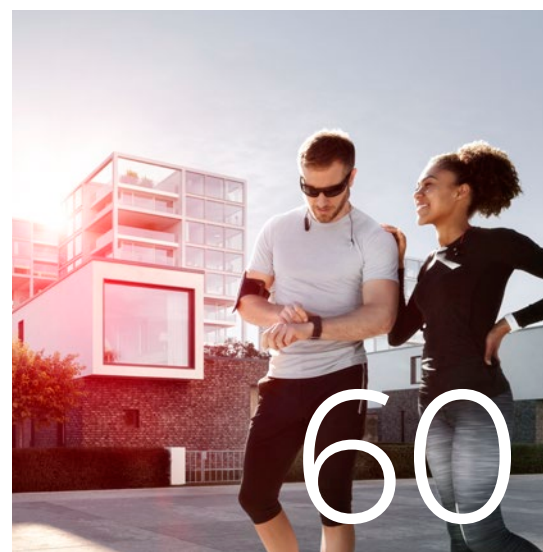
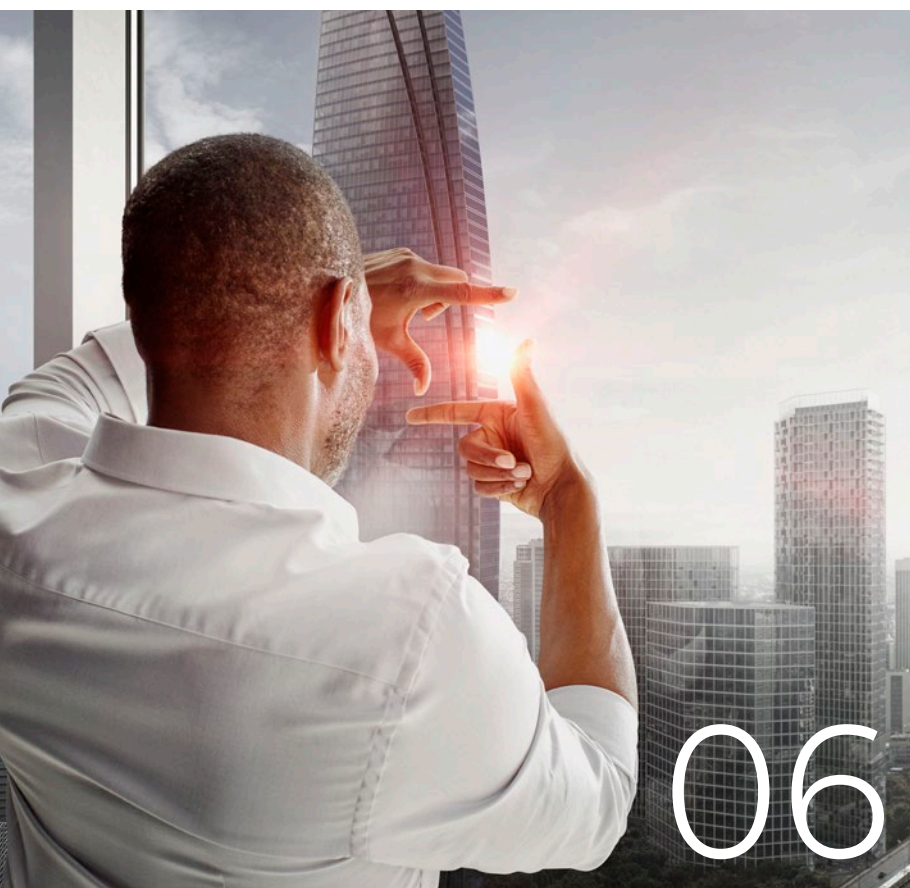


Smarter Building

Neuheiten-Magazin
Innovation Magazine

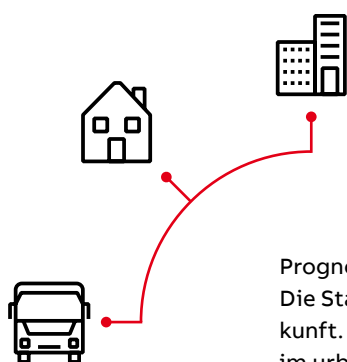
#01 DE | EN



- 06** Smarter Building
- 60** Smarter Home
- 94** Smarter Mobility

Die Zukunft ist smarter

The future is smarter



Prognosen sprechen eine klare Sprache: Die Stadt ist der Lebensraum der Zukunft. Bis 2050 soll sich die Bevölkerung im urbanen Raum verdoppeln. Als weltweit führendes Unternehmen in der Gebäudeautomation hat ABB es sich schon heute zur Aufgabe gemacht, Städte durch intelligente Gebäudeinfrastrukturen, Energieversorgungssysteme und Mobilitätslösungen smarter zu machen – so lebenswert, so sicher und so effizient wie möglich. Um die Zukunft der digitalen Welt zu gestalten, bündelt ABB sein komplettes Leistungsportfolio an smarten Anwendungen unter dem Dach ABB Ability und

Smarter Building
Smarter Home
Smarter Mobility

bietet damit die komplette Wertschöpfungskette aus einer Hand. Dazu gehören auch smarte Lösungen von der Haus- und Gebäudeautomation bis hin zu Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge. Durch die Integration einer Vielzahl von Systemen und Lösungen sind die Möglichkeiten der intelligenten Vernetzung von Industrie-, Gewerbe- und Wohngebäuden unbegrenzt. Für jeden Anspruch und jeden Bedarf die passende Lösung. Smarter Building, Smarter Home und Smarter Mobility: einfach smarter – in allen Bereichen. Vernetzung von Wohnen, Arbeiten und Leben.



The forecasts speak for themselves: the city is the living space of the future and the population of urban areas is expected to double by 2050. As the world's leading building automation company, ABB is committed to making cities smarter through intelligent building infrastructures, energy supply systems and mobility solutions – making them as liveable, as safe and as efficient as possible.

In order to shape the future of the digital world, ABB has bundled its complete portfolio of smart applications under ABB Ability, offering the complete value-added chain from a single source. This also includes smart solutions ranging from home and building automation through to charging infrastructures. Integrating a variety of systems and solutions infinitely expands the possibilities for intelligently networking industrial, commercial and residential buildings. The right solution for every demand and every need. Smart Building, Smarter Home and Smarter Mobility: Simply smarter, in all areas. Connecting home, work and life.

Inhalt

Contents

76



Ganzheitlicher Schutz und schnelle Reaktion auf Gefahren mit dem smarten Sicherheitssystem **ABB-secure@home**. Integrated protection and rapid response to hazards with the smart **ABB-secure@home** security system.

26



ClimaECO ist die effiziente Klimaregelung in einem System. **ClimaECO** is efficient climate control in one system.

Smarter Building

- 08 COMFORT**
Sprachsteuerung, Dimmer, automatisierte Gebäudesteuerung
Voice control, dimmers, automated building control
- 14 SAFETY/SECURITY**
Präsenzmelder, Brandschutz, Sicherheitsbeleuchtung, Befestigungslösungen
Presence detectors, fire protection, emergency lighting, mounting solutions
- 26 ENERGY**
Klimaregelung und Energiemanagement
HVAC and energy management
- 48 DESIGN**
Kapazitive Bedienelemente
Capacitive control elements
- 54 CONNECTIVITY**
Cloud-Anwendungen
Cloud applications

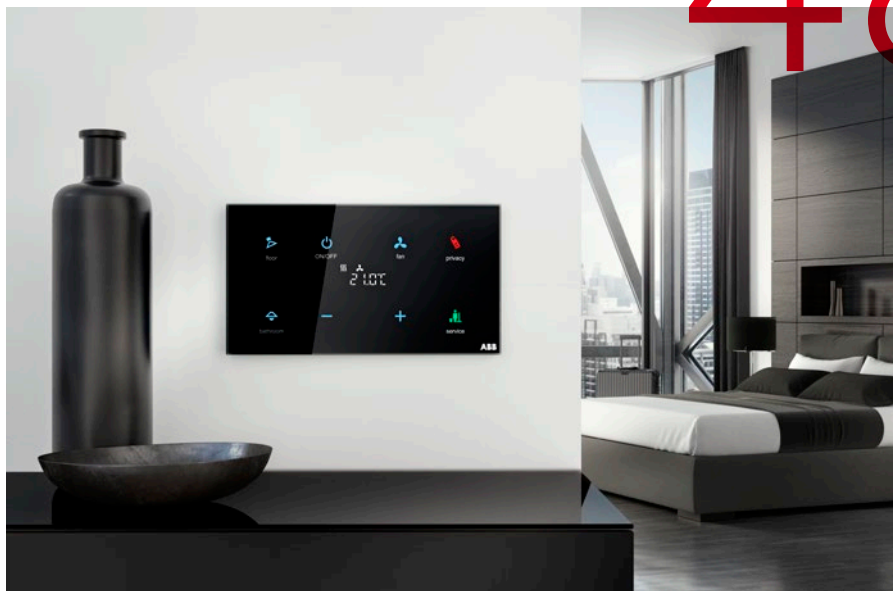
Smarter Mobility

- 96 CHARGING INFRASTRUCTURE**
Laden von Elektrofahrzeugen
Electric vehicle charging
- 100 ABB FORMULA E**
Sponsor der FIA Formel E Meisterschaft
Sponsor of the FIA Formula E Championship

Smarter Home

- 62 COMFORT**
Erweiterte Sprachsteuerung, Stromkreisverteiler
Advanced voice control, consumer units
- 76 SAFETY/SECURITY**
Sicherheit für Wohngebäude
Residential security
- 82 ENERGY**
Energiespeichersysteme
Energy storage systems
- 84 DESIGN**
Schalterprogramme
Switch ranges
- 90 CONNECTIVITY**
Cloud-Anwendungen, Entwicklerwerkzeuge
Cloud applications, developer tools

48



Der Glassensor ABB-tacteo® KNX macht die intelligente Gebäudesteuerung einzigartig.
The ABB-tacteo® KNX glass sensor makes intelligent building control unique.

Smarter Building

Gebäude schon heute auf die Anforderungen von morgen vorbereiten. ABB bindet die intelligente Steuerung von Temperatur, Beleuchtung und Raumluft sowie die Überwachung des Energieverbrauchs in ein komplettes Lösungsportfolio ein. Ganz nach Bedarf kann in modernen Gebäuden alles miteinander vernetzt und gesteuert werden – zu jeder Zeit und an jedem Ort. Die Steigerung von Komfort, Sicherheit und Energieeffizienz war noch nie so einfach. Das ist Smarter Building.

Prepare the buildings of today for the requirements of tomorrow. ABB integrates the intelligent control of temperature, lighting and air-conditioning as well as the monitoring of energy consumption into a complete solution portfolio. In modern buildings, everything can be networked and controlled as required – at any time and in any place. Increasing comfort, security and energy efficiency has never been easier. This is Smarter Building.





KOMFORT COMFORT

Das Gebäude der Zukunft erkennt
die Bedürfnisse der Nutzer.

Individuell reagiert es darauf –
automatisch und ungefragt.

The building of the future recognises
the needs of its users. It reacts
individually – automatically and
without being asked to do so.



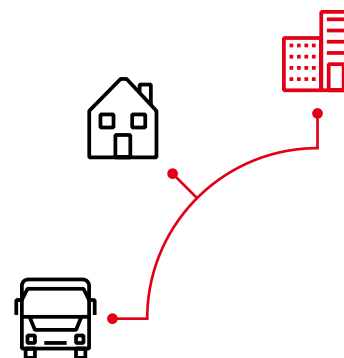
**Funktionen über HomePod
via Apple HomeKit**

Anbindung bedienen

Use HomePod to control
functions via your Apple
HomeKit connection

Komplett per Stimme steuern

Control completely by voice



Busch-VoiceControl® KNX

Busch-VoiceControl® KNX

Busch-VoiceControl® KNX bietet die einzigartige Möglichkeit, mit den digitalen Sprachassistenten Apple HomeKit, Amazon Alexa und Google Assistant Gebäude komplett per Sprachbefehl zu steuern. Egal, ob Schalter, Dimmer, Jalousien oder Thermostate – Sie entscheiden, welche Anwendungen Sie mit Ihrer Stimme bedienen möchten.

Busch-VoiceControl® KNX offers the unique possibility of controlling buildings completely by voice command with the digital speech assistants Apple HomeKit, Amazon Alexa and Google Assistant. Whether switches, dimmers, blinds or thermostats, you decide which functions you wish to control with your voice.



Mit drei digitalen Sprachassistenten steuerbar
Controllable using three digital language assistants

COMFORT

- **Zertifizierte Lösung für drei Systeme**
Approved solution for three systems
- **Integration von Licht-, Heizungs- und Jalousiesteuerung**
Integration of lighting, heating and blind control systems
- **Alle drei Sprachsteuerungen können parallel genutzt werden**
All three voice commands can be used simultaneously
- **Steuerung von bis zu 150 Funktionen**
Control up to 150 functions
- **Die HomeKit-Zertifizierung erlaubt die Steuerung des KNX-Systems über andere HomeKit-Geräte wie iPad, iPhone oder Apple TV.**
HomeKit certification allows control of the KNX system from other HomeKit devices, such as the iPad, iPhone and Apple TV



busch-jaeger.de/busch-voicecontrol
abb.com/knx
Lieferbar ab Juli 2018
Available from July 2018

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, HomePod und iPod Touch sind Trademarks von Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern. HomeKit ist ein Trademark von Apple Inc. Apple, iPad, iPad Air, iPhone, HomePod und iPod Touch are trademarks of Apple Inc. registered in the USA and other countries. HomeKit is a trademark of Apple Inc.

Immer das richtige Licht

Always the perfect light

Licht hat einen enormen Einfluss auf unser Wohlbefinden. Besonders gedimmtes Licht schafft eine angenehme Atmosphäre und setzt die Umgebung effizient und stimmungsvoll in Szene. Individuell lässt es sich auf Tageszeiten, den Nutzer und seine Vorlieben anpassen. In öffentlichen Gebäuden, in denen viele Leuchten zu jeder Tages- und Nachtzeit zum Einsatz kommen, sparen LED-Dimmer durch den reduzierten Stromfluss zur Leuchte obendrein Energiekosten. Light has an enormous influence on our well-being. Dimmed lighting in particular creates a pleasant atmosphere and efficiently and attractively accentuates the surroundings. It can be individually adapted to the time of day, the user and their preferences. In public buildings, where many lights are used at any time of day or night, LED dimmers also save energy costs by reducing the flow of current to the lamp.

COMFORT



DALI Gateway mit bis zu 2 x 64 DALI Teilnehmern pro Gerät, KNX
 DALI gateway with up to 2 x 64 DALI participants per device, KNX

Das KNX DALI Gateway ist Bindeglied zwischen DALI-Beleuchtung und KNX-Gebäudeautomation.

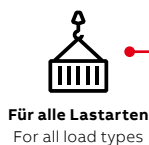
The KNX DALI Gateway is the link between DALI lighting and KNX building automation.

- **Höchste Flexibilität durch kombinierte Gruppen- und Einzelsteuerung**
 Highest flexibility through combined group and individual control
- **Kombination von normaler DALI-Beleuchtung und DALI-Einzelbatterie-Notlicht**
 Combination of normal DALI lighting and DALI single-battery emergency light

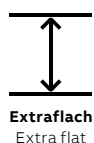

Gruppen- oder Einzelsteuerung
 Group or individual control



—
abb.de/knx
abb.com/knx
 Lieferbar ab sofort
 Available immediately



Busch-Dimmer®
REG, LED, 20–800 W,
konventionell
Busch-Dimmer®
MDRC, LED, 20–800 W
conventional



Busch-Drehdimmer
UP, LED, 2–400 W, konventionell
Busch-rotary dimmer
Flush-mounted, LED, 2–400 W,
conventional

Der extraflache Unterputz-LED-Dimmer lässt sich auch bei beschränkten Platzverhältnissen perfekt einbauen.
The extra flat flush-mounted LED dimmer can be installed perfectly, even when space is limited.

- **Einbautiefe von weniger als 20 mm**
Installation depth of less than 20 mm
- **Mit manuell einstellbarer Betriebsart: Phasen-/Phasenabschnitt**
With manually-adjustable operating mode: phase to/phase segment
- **Mit einstellbarer Minimal-/Maximal-Helligkeit**
With adjustable minimum/maximum brightness
- **Auch geeignet für den Einbau in Holz- und Hohlwänden**
Suitable for installation in wooden and hollow walls

—
busch-jaeger.de/dimmer
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab sofort
Available immediately



LED-Dimmer, 4 x 210 W/VA und 6 x 210 W/VA, KNX
LED dimmer 4 x 210 W/VA and 6 x 210 W/VA, KNX

Der Mehrkanal-Universaldimmer eignet sich für das komfortable Dimmen von Retrofit-LEDs (LEDi), 230-V-Halogenlampen, Energiesparlampen, elektronischen Transformatoren und konventionellen Leuchten über den KNX-Bus. Er ist besonders praktisch für größere Bauten wie Hotels und öffentliche Gebäude.
The multi-channel universal dimmer is suitable for convenient dimming of retrofit LEDs (LEDi), 230 V halogen lamps, energy-saving lamps, electronic transformers and conventional lighting via the KNX bus. It is particularly practical for larger buildings such as hotels and public buildings.

- **Dimmverlauf harmonisch und flackerfrei**
Dimming path harmonious and flicker-free
- **Lieferbar mit vier oder sechs Ausgangskanälen**
Available with four and one with six channels
- **Automatische Lasterkennung (deaktivierbar)**
Automatic load detection (can be deactivated)
- **Parallelschaltung von Kanälen zur Lasterhöhung möglich**
Parallel connection of channels for load increase via wire bridges possible

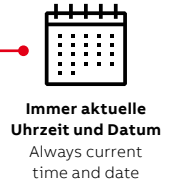
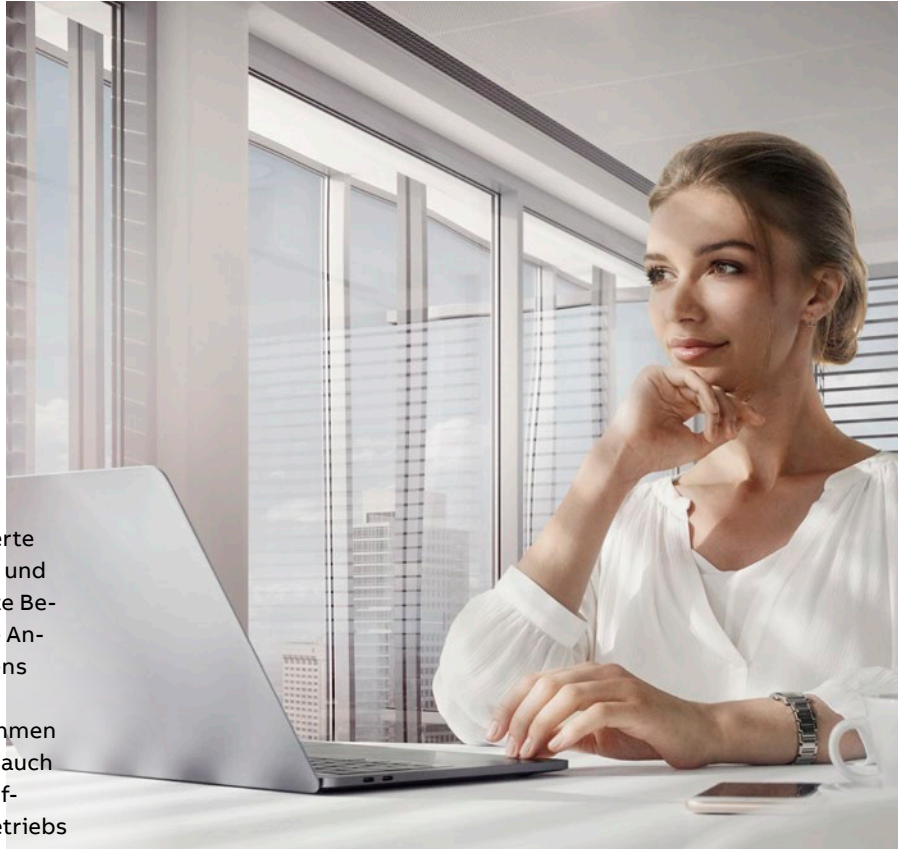
—
abb.de/knx
abb.com/knx
Lieferbar ab Juli 2018
Available from July 2018

Automation, die inspiriert Automation that inspires

Automatisierte und zeitgesteuerte Abläufe von Heizung, Belüftung und Beschattung sorgen für perfekte Bedingungen am Arbeitsplatz. Die Anwendungen des täglichen Lebens werden flexibel an individuelle Bedürfnisse angepasst und kommen nur dann zum Einsatz, wenn sie auch tatsächlich benötigt werden. Aufgrund des vollautomatischen Betriebs müssen Sie sich nicht mehr um Details kümmern. Trotzdem behalten Sie jederzeit die Kontrolle über alle Funktionen. Für höhere Energieeffizienz, Komfort und Kosteneinsparung.

Automated and time-controlled heating, ventilation and shading processes ensure perfect working conditions at the workplace. Everyday applications are flexibly adapted to individual needs and will only be used when they are actually needed. Thanks to fully automated operations, you no longer have to worry about the details. Nevertheless, you always have full control over all functionalities. For greater energy efficiency, comfort and cost savings.

—
abb.de/knx
abb.com/knx
Lieferbar ab sofort
Available immediately



Zeitempfänger GPS TR/A 1.1 Time receiver GPS TR/A 1.1

Der Zeitempfänger GPS dient zum Empfang von Uhrzeit und Datum, Außentemperatur und Außenhelligkeit und überträgt diese Daten an den KNX-Bus.

The GPS time receiver is used to receive the time and date, outdoor temperature and brightness and transmits this data to the KNX bus.

- **Immer aktuelle Uhrzeit, aktuelles Datum und aktueller Sonnenstand im KNX-System**
Always the current time, date and sun position in the KNX system
- **Steuerung in Abhängigkeit von Sonnenposition, Sonnenaufgangs- und Sonnenuntergangszeiten**
Control dependent on sun position, sunrise and sunset times

—
Automatisierte Abläufe
sparen Zeit und helfen
Ihnen sich auf das
Wesentliche zu konzen-
trieren.

Automated processes
save time and help
you to concentrate
on the essentials.



**Sensor und Regler für
bessere Luftqualität**
Sensor and controller
for improved air quality



Luftgütesensor mit RTR, LGS/A 1.2 Air-quality sensor with RTC, LGS/A 1.2

Der Sensor misst CO₂-Konzentration,
Temperatur und Luftfeuchtigkeit im
Raum und sendet die Messwerte an
den KNX-Bus.

The sensor measures CO₂ concentra-
tion, temperature and humidity in the
room and transmits the measured
values to the KNX bus.

- **Mit integriertem Raumtemperatur-
regler**
With integrated room temperature
controller
- **Steuert Aktoren zum Heizen, Kühlen
und Lüften**
Controls actuators for heating,
cooling and ventilation
- **Sensor und Regler für Luftqualität
in einem Gerät**
Air-quality sensor and controller in
one device



Effizienz
Efficiency



Komfort
Comfort



Kosteneinsparung
Cost savings



Höchste Flexibilität
Maximum flexibility



Jalousie-/Rollladenaktor mit Binäreingängen JRA/S 6.230.3.1 Blind/roller shutter actuator with binary inputs JRA/S 6.230.3.1

Der Jalousieaktor mit Binäreingängen
verfügt über sechs Wechselkontakte
zum Ansteuern von Jalousien, Rollläden
und Fenstervorhängen und zwölf
Binäreingänge zum Anschluss konven-
tioneller Taster und Schalter.

The blind actuator with binary inputs has
six changeover contacts for controlling
blinds, shutters and window curtains
and 12 binary inputs for connecting con-
ventional buttons and switches.

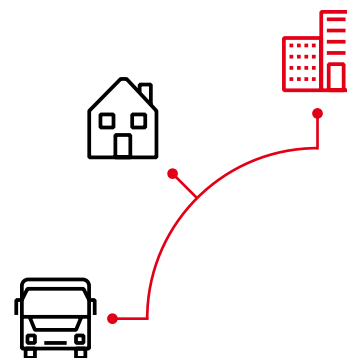
- **Zeitersparnis durch Ein- und Aus-
gänge in einem Gerät**
Saves time by providing inputs and
outputs in one device
- **Flexibel: neben Jalousien und
Rollläden sind auch Leuchten
steuerbar**
Flexible – in addition to blinds and
roller shutters, lighting can also be
controlled

SICHERHEIT SAFETY/SECURITY

Intelligente Technologien erfüllen alle Anforderungen an die Sicherheit von öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen wie zum Beispiel Kindertagesstätten oder kleinen Hotelbetrieben.

Intelligent technologies meet all security requirements for public buildings such as childcare facilities or small hotels.





Maximale Sicherheit, die entspannt

Maximum security that helps you relax



Normgerechte Lösung
Standard-compliant solution

SAFETY/SECURITY

Brandmelderzentrale BZK4E und BZK8E

Fire alarm control panel
BZK4E and BZK8E

Die Brandmelderzentralen eignen sich für den Einsatz in Brandmeldeanlagen zur Überwachung von kleinen bis mittleren Objekten wie Kindertagesstätten, Altenheimen, Hotels mit bis zu 60 Betten sowie Büro- und Industriegebäuden. Die jeweilige Zentrale entspricht der Gerätenorm DIN EN 54 Teil 2 und Teil 4.

The fire alarm control panels are suitable for use in fire alarm systems for monitoring small to medium-sized buildings such as childcare facilities, retirement homes, hotels with up to 60 beds as well as offices and industrial buildings. The control panels correspond to the device standards DIN EN 54 Part 2 and Part 4, respectively.



- **Vier bis sechs Meldergruppen bei der BZK4E**
The BZK4E has four to six detector groups
- **Acht bis 16 Meldergruppen bei der BZK8E**
The BZK8E has eight to sixteen detector groups
- **Erfüllung der Gerätenorm DIN EN 54 Teil 2 und 4**
Compliant with device standards DIN EN 54 Part 2 and 4

abb.de/brandmeldesysteme
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab sofort
Available immediately

Brandmeldesysteme einfach geplant

Planning of fire alarm systems made easy

ABB Brandmelde-technik Konfigurator

ABB fire alarm systems configurator

Die korrekte Planung einer Brandmeldeanlage ist von entscheidender Bedeutung für das frühzeitige Erkennen von Bränden. Mit dem ABB-Konfigurator können Brandmeldesysteme individuell und kostenlos geplant werden. Der Onlinekonfigurator bietet die Möglichkeit sowohl zur Schnellplanung als auch zur Detailplanung und wird damit unterschiedlichen Anforderungen gerecht. Eine ausführliche Planung basiert auf individuellen Grundrissdaten inklusive Platzierung der Sirenen, Melder und Blitzleuchten und Festlegung der Meldergruppen. Mit der Anbindung an das MyBuildings Portal powered by ABB Ability ist das konfigurierte Projekt immer verfügbar und veränderbar.



Passgenaue Konfiguration
Custom-fit configuration

Correct planning of a fire alarm system is crucial to the early detection of fires. With the ABB configurator, fire alarm systems can be planned individually and free of charge. The online configurator offers the possibility of both quick and more detailed planning depending on the specific demands of users. Detailed planning is based upon individual floor plans including location of sirens, detectors, flash lights and the definition of detection groups. By connecting to the ABB MyBuildings portal powered by ABB Ability, the configured project is available and changeable at all times.

- **Einzigartige und benutzerfreundliche Konfigurationslösung für die Planung von Brandmeldesystemen in Anlehnung an DIN VDE 0833-2**

A unique and user-friendly configuration solution for the planning of fire alarm systems based on DIN VDE 0833-2

- **ABB-Produkte können einfach ausgewählt und konfiguriert werden – eine erhebliche Zeitersparnis für den Kunden**

ABB products are easy to select and configure, saving customers a significant amount of time

- **Möglichkeit zur Wahl zwischen Detail- und Schnellplanung**

A choice between detailed and quick planning

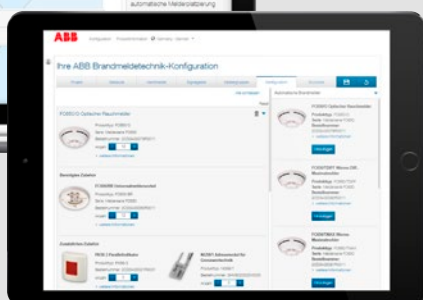
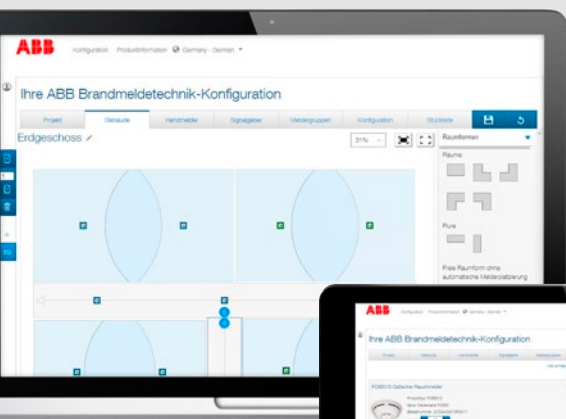


abb.de/brandmeldesysteme
new.abb.com/low-voltage
Bereits online
Already online

Ihr Gebäude in sicheren Händen

Your building in
safe hands

ABB safe&smart App

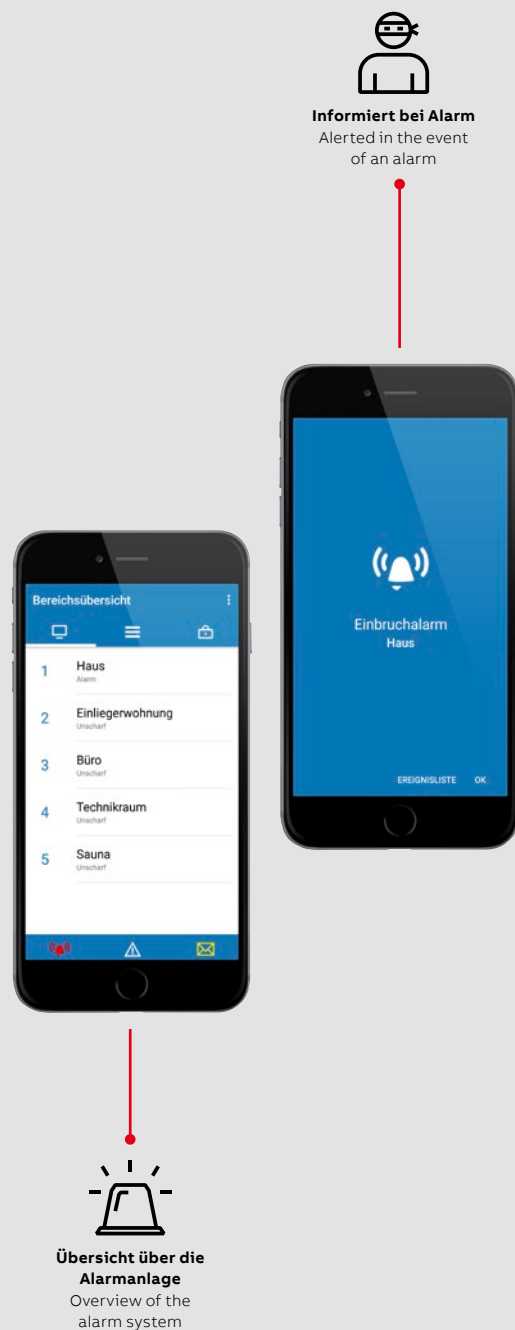
ABB safe&smart app

Immer im Blick, was im Gebäude gerade los ist – dank der safe&smart App jetzt auch von unterwegs. Das safe&smart System lässt sich via MyBuildings Portal powered by ABB Ability ganz einfach mit dem mobilen Endgerät verbinden. Sobald es einen Alarm oder eine Störung registriert, wird eine Warnmeldung auf das Smartphone geschickt und der Nutzer kann sofort reagieren.

The safe&smart app allows you to keep an eye on what's going on in the building at all times, even when you're on the move. The safe&smart system can be easily connected to a mobile device via the MyBuildings portal powered by ABB Ability. As soon as the the system registers an alarm or malfunction, a warning message is sent directly to the smartphone allowing the user to react immediately.

- **Push-Notifikation**
Push notification
- **Einfache und sichere Bedienung**
Simple and safe operation
- **Verbindung mit MyBuildings Portal**
Connection with the MyBuildings portal
- **Komplette Steuerung des safe&smart Systems**
Complete control of the safe&smart system

abb.de/knx-alarm
abb.com/knx-alarm
Bereits online
Already online



SAFETY/SECURITY

90
JAHRE
KAUFEL

Innovativ und sicher –
90 Jahre ABB Kaufel! Von
der Batterie zu komplexen
Sicherheitsbeleuchtungs-
und Stromversorgungssy-
stemen.
Innovative and safe –
90 years of ABB Kaufel!
From the battery to
complex emergency
lighting and safety
power supply systems.

SAFETY/SECURITY

abb.de/kaufel
Lieferbar ab April 2018
Available from April 2018

Sicherheitsbeleuchtung – Licht für den Notfall Emergency lighting

Strom kann jederzeit ausfallen, zum Beispiel durch Sturm, Gewitter, Feuer oder Netzüberlastung. Damit im Ernstfall das gefahrlose Verlassen des Gebäudes sowie der Einsatz der Rettungskräfte gewährleistet ist, wird die Sicherheitsbeleuchtung wirksam. Electricity can fail at any time, for example due to storms, thunderstorms, fire or network overload. In the event of an emergency, emergency lighting is activated to ensure that the building can be safely evacuated and that rescue forces can be deployed.

DALI-Sicherheits- beleuchtung DALI emergency lighting

Die DALI-Sicherheitsbeleuchtung von ABB bietet eine sichere und zuverlässige Einzelbatterielösung, die die Anforderungen an intelligente Notbeleuchtung in Gebäuden erfüllt. Die Tests laufen automatisch ab, um eine sichere Beleuchtung zu gewährleisten. Zum Nachweis können Testberichte heruntergeladen werden. Das DALI von ABB ist so konzipiert, dass es mit allen DALI-kompatiblen Geräten funktioniert, die mit dem DALI-Logo versehen sind. ABB's DALI emergency lighting provides a safe and reliable self-contained battery solution that meets the requirements of intelligent emergency lighting in buildings. The tests run automatically to ensure emergency lighting. Test reports can be downloaded for verification. ABB's DALI is designed to work with all DALI-compatible devices bearing the DALI logo.



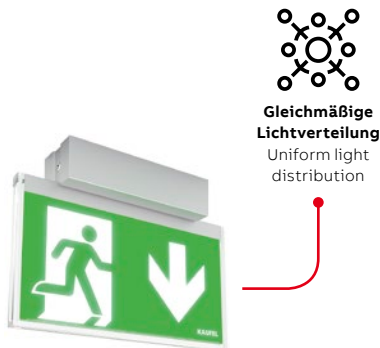
**Überblick über das
komplette System**
Overview of the
complete system



DALI-Steuerungssystem DALI control system

Die automatische Überwachung über eine zentrale Steuerung stellt sicher, dass Sie jederzeit über den Status Ihres Sicherheitsbeleuchtungssystems informiert sind. Automatic monitoring via a central control system ensures you are always kept informed of the status of your emergency lighting system.





Primora 81/82 DALI
Primora 81/82 DALI

Rettungszeichenleuchte aus Metall mit rahmenloser Piktogramm-scheibe und wechselbaren Piktogrammen.

Metal exit sign luminaire with frameless pictogram lens and interchangeable pictograms.

- **Optimale Schnittstelle, Touchscreen zur Steuerung, Prüfung und Überwachung**
Optimal interface, touchscreen for control, testing and monitoring
- **Universell für Wand- und Deckenmontage**
Universal for wall and ceiling mounting
- **Durchgangsverdrahtung und 2,5 mm² Anschlussklemmquerschnitt**
Through-wiring and 2.5 mm² terminal cross-section



Gleichmäßige Lichtverteilung
Uniform light distribution



Kostengünstig
Inexpensive



Ovano/DALI
Ovano/DALI

Ovano gibt es sowohl als Rettungszeichen- als auch als Sicherheitsleuchten. Durch die kompakte Bauweise sind sie ideal zur Beleuchtung und Kennzeichnung von Fluchtwegen.

Ovano is available both as an exit sign and escape route luminaires. It is ideal for illuminating escape routes thanks to its compact construction.

- **Optimale Schnittstelle, Touchscreen zur Steuerung, Prüfung und Überwachung**
Optimal interface, touchscreen for control, testing and monitoring
- **Plug and Play, Dauer- und Bereitschaftsschaltung in einem**
Plug and play, maintained mode and standby mode in one
- **Kostengünstige Voll-LED-Reihe**
Cost-effective full LED series



Extraflach
Extra flat



Serenga 73X/75X/76 DALI
Serenga 73X/75X/76 DALI

Dezente, kleine LED-Downlights in großer Typenvielfalt, optimiert für die Ausleuchtung von Fluren, großen quadratischen Flächen und für die Objektbeleuchtung.

Discreet, small LED downlights in a wide variety of designs, optimised for illuminating corridors, large square surfaces and object lighting.

- **Optimale Schnittstelle, Touchscreen zur Steuerung, Prüfung und Überwachung**
Optimal interface, touchscreen for control, testing and monitoring
- **Für Decken und Wände mit extrem flachen Hohlräumen**
For ceilings and walls with extremely flat cavities
- **Sehr flaches Gehäuse**
Very flat housing

Notbeleuchtung für extreme Bedingungen

Emergency lighting
for extreme
conditions



Robust und wasserdicht
Robust and waterproof

Indulux 93 LED Indulux 93 LED

Robust in der Fabrik, elegant im Büro – die Indulux 93 ist eine leicht zu installierende und robuste LED-Leuchte, die sich sowohl als Sicherheits- als auch als Rettungsleuchte eignet. Sie besteht aus staub- und wasserdichten Edelstahl-Rohrleuchten und ist daher auch unter extremen Bedingungen zuverlässig.

Robust in the factory, elegant in the office – Indulux is an easy-to-install and robust LED luminaire that is suitable as both exit sign and escape route luminaire. It consists of dust- and waterproof stainless steel tube luminescent lamps and is therefore reliable even under the most extreme conditions.

- **Flexibel bei Montage und Verkabelung**
Flexible installation and wiring
- **Robuste staub- und wasserdichte Edelstahllösung**
Robust dust- and waterproof stainless-steel solution
- **Schnelle Wartung durch Einschubmodul**
Fast maintenance thanks to plug-in module

—
abb.de/kaufel
Lieferbar ab April 2018
Available from April 2018



**Universell in allen
EX-Zonen einsetzbar**
Universally suitable
for all EX zones

XEL LED XEL LED

Die LED-Notbeleuchtungslösung für explosionsgefährdete oder gashaltige Atmosphären kommt beispielsweise in der Nahrungsmittel- und Getränkeherstellung, der Öl- und Gasindustrie sowie der Chemie- und der Pharmaindustrie zum Einsatz.

The LED emergency lighting solution for potentially explosive or gaseous atmospheres is used, for example, in food and beverage production, the oil and gas industry, as well as in the chemical and pharmaceutical industries.

- **Für EX-geschützte Bereiche, in denen auch Sicherheitsbeleuchtung erforderlich ist**
For EX-protected areas in which emergency lighting is also required
- **Universell geeignet für alle EX-Zonen 1, 2, 21 und 22**
Universally suitable for all EX zones 1, 2, 21 and 22
- **Integration in viaFlex Zentralbatteriesystem**
Integration in the viaFlex central battery system

—
abb.de/kaufel
Lieferbar ab Mai 2018
Available from May 2018





Zum Schutz für Handel und Gewerbe

Protection for trade
and industry

Bis zu
Up to
32%
Zeitersparnis bei
der Installation
time saved during
installation

PrimEvo PrimEvo

Mit den LED-Sicherheits- und Rettungszeichen-Einzelbatterieleuchten der Serie PrimEvo lassen sich Fluchtwege zuverlässig kennzeichnen und beleuchten. Sie eignen sich für die Dauer- und Bereitschaftsschaltung und verfügen über eine automatische Selbsttestfunktion.

Escape routes can be reliably marked and illuminated thanks to the PrimEvo series of LED escape route and exit sign self-contained luminaires. It is suitable for both maintained mode and standby mode and also comes with an automatic self-test function.



- **Umfassende Funktions- und Montagemöglichkeiten**
Comprehensive functionality and mounting options
- **Bis zu 32 Prozent schnellere Installation**
Up to 32 per cent faster installation

—
new.abb.com/low-voltage/de/produkte/sicherheitsbeleuchtung/abb
Lieferbar ab Mai 2018
Available from May 2018

Kabel sicher bündeln

Secure cable bundling

Sie befestigen, verschließen, verbinden und sichern – Kabelmanagementlösungen machen Verkabelungen für industrielle und technische Anwendungen sowie Elektroinstallationen jeglicher Art einfacher und vor allem sicherer. Für jeden Einsatzbereich existieren die passenden Varianten. Zudem gibt es Kabelbinder für eine schnelle optische Unterscheidung auch in verschiedenen Farben.

They fasten, lock, connect and secure – cable management solutions make cabling for industrial and technical applications, as well as electrical installations of any kind, easier and, above all, safer. There are suitable designs for every application. Cable ties are also available in different colours for quick optical differentiation.



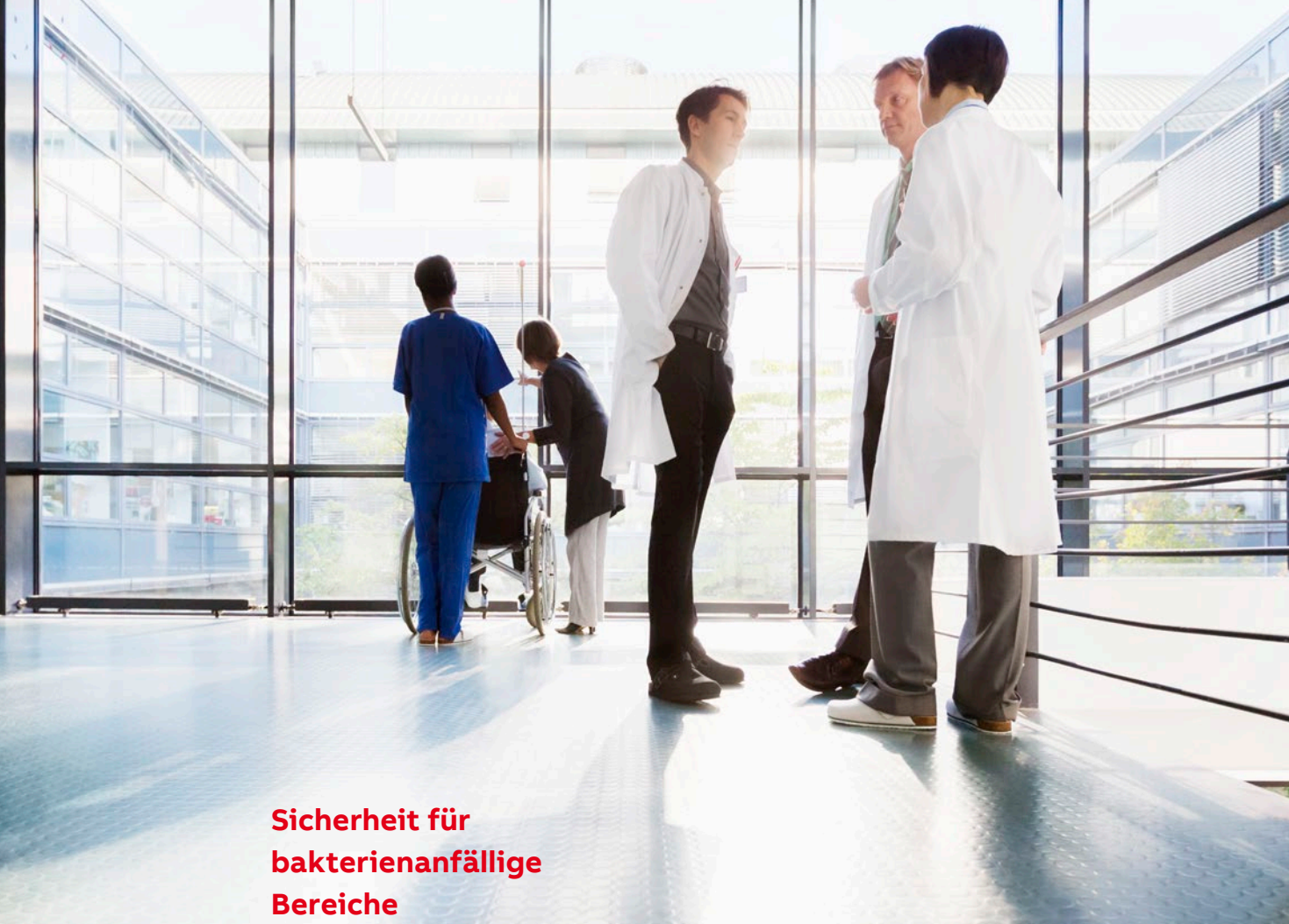
Ty-Rap® detektierbare Kabelbinder

Ty-Rap® detectable cable ties

Die detektierbaren Ty-Rap® Kabelbinder verfügen ab sofort über einen erhöhten Metallanteil. Die Metalldetektoren verbessern die Wiederauffindbarkeit und machen die Lebensmittelzubereitung sicherer.

Detectable Ty-Rap® cable ties now have an increased metal content. The metal detectors improve traceability and increase food preparation safety.

- **Materialverbindung, die von Röntgengeräten und Metalldetektoren erkannt wird**
The material compound can be detected by X-ray equipment and metal detectors
- **Erhältlich in verschiedenen Farben (Blau, Grau, Braun) für unterschiedliche Betriebsbereiche**
Available in a range of colours (blue, grey, brown) for different operational areas



Sicherheit für bakterienanfällige Bereiche

Safety for areas
susceptible to bacteria

Ein Gewinn für
Krankenhäuser, die
Arzneimittelherstellung
und die Lebensmittel-
industrie: Bakterien-
resistente Kabelbinder.
A definite benefit
for hospitals, the
pharmaceutical industry
and the food industry:
bacteria-resistant
cable ties.

Ty-Fast® Ag+® bakterienresistente Kabelbinder Ty-Fast® Ag+® bacteria-resistant cable ties

Die ersten antimikrobiellen Kabel-
binder verhindern das Wachstum von
Bakterien, Pilzen und Schimmel auf
ihrer Oberfläche.

The first antimicrobial cable ties to
prevent the growth of bacteria, fungi
and mould on their surface.



Reduziert
Bakterien um
Reduces
bacteria by

99,9 %

- **Schützt vor Mikrobenwachstum**
Protects against microbial growth
- **Reduziert Bakterien um 99,9 Prozent**
Reduces bacteria by 99.9 per cent
- **Aus FDA-zugelassenem Nylonharz**
Made from FDA-approved nylon resin

—
abb.de/kabelmanagement
new.abb.com/low-voltage/products/wire-cable-management
Lieferbar ab sofort
Available immediately

Steckverbinder für hohe Ansprüche

Connectors for demanding applications

CEE-Wandgeräte-Stecker und -Steckdosen, IP69
Switched interlocked socket outlets, xxxMVSxWH, IP69

Die wasserdichten Steckverbindungen in IP69 eignen sich besonders für die Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie. Sie erfüllen hohe Anforderungen an Sicherheit und Haltbarkeit.

The IP69 waterproof plug-in connectors are particularly suitable for the food and beverage industry. They meet the highest safety and durability requirements.



- **Halten hohem Druck und hohen Temperaturen, Wasser und chemischen Reiniger stand**
Resistant to high pressure and high temperature, water and chemical cleaners
- **Robuste Bauweise und starke Wände**
Robust construction and strong walls

abb.de/industrie-steckverbinder
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab Juni 2018
Available from June 2018





Höchste Sicherheit im KNX-IP-Netzwerk

Highest security in
the KNX IP network

IP-Router Secure, KNX IP-Router Secure, KNX

ABB schützt Ihre KNX-Installation und macht sie sicher. Der neue ABB i-bus® KNX-IP-Router unterstützt den KNX-Secure-Standard und bietet die höchste Sicherheit, die auf dem Markt der Gebäudeautomation verfügbar ist.

ABB protects your KNX installation and makes it safe. The new ABB i-bus® KNX IP Router supports the KNX Secure Standard and offers the highest security that is available on the building automation market.



**Besonders
zugriffssicher**
Particularly secure against
unauthorised access

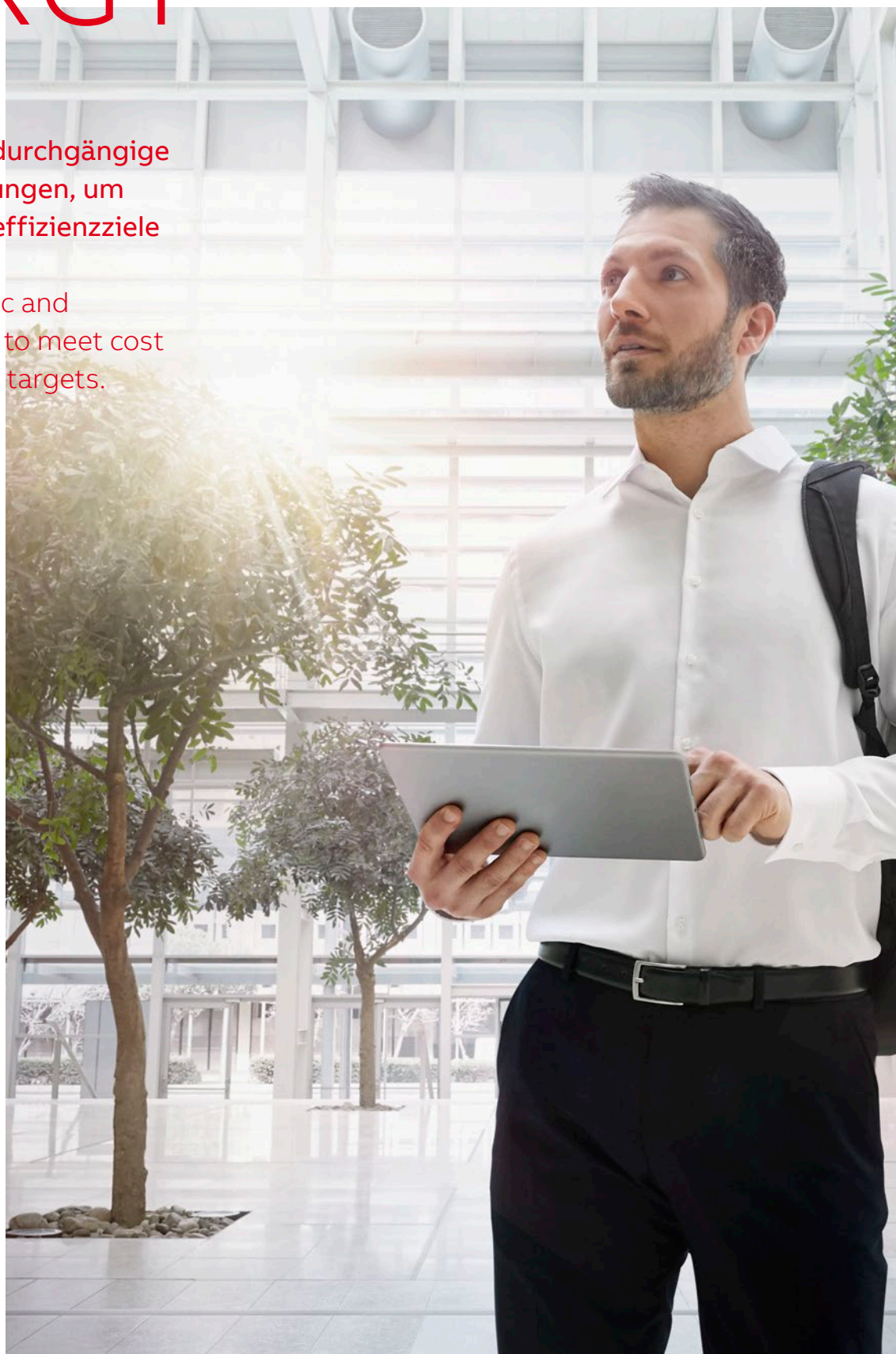
- **Verschlüsselte Datenübertragung**
Encrypted data transmission
- **Einfache Integration und sichere Inbetriebnahme**
Simple integration and safe operation
- **Schutz vor unbefugten Zugriffen**
Protects against unauthorised access

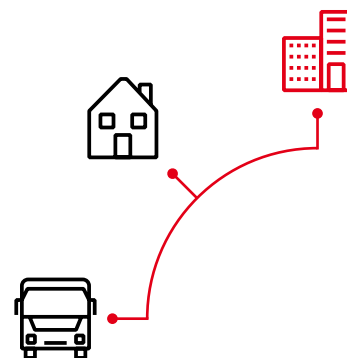
abb.de/knx
abb.com/knx
Lieferbar ab September 2018
Available from September 2018

ENERGIE ENERGY

Gebäude benötigen durchgängige und nachhaltige Lösungen, um Kosten- und Energieeffizienzziele zu erreichen.

Buildings need holistic and sustainable solutions to meet cost and energy efficiency targets.





Effiziente Klimaregelung in einem System

Efficient climate control in one system

ENERGY

ClimaECO

ClimaECO

ClimaECO ist die durchgängige Automatisierungslösung für Heizung, Lüftung und Klima (HLK) in Zweckgebäuden, basierend auf dem bewährten ABB i-bus® KNX System. Eine Lösung, die Raumautomatisierung und HLK-Primäranlagen nahtlos in ein System integriert – ein signifikanter Schritt, der die Energieeffizienz erhöht und die Betriebskosten reduziert. ClimaECO macht Ihr Gebäude wirtschaftlicher, nachhaltiger und komfortabler.

ClimaECO is the holistic heating, ventilation and air-conditioning (HVAC) automation solution for commercial buildings based on the proven ABB i-bus® KNX system. A solution that seamlessly integrates room automation and central HVAC functions into one system – a significant step towards increasing energy efficiency and reducing operational costs. ClimaECO – making your building more economic, sustainable and comfortable.

abb.de/knx
abb.com/climaeco

- **Höchste Energieeffizienz** aufgrund einer durchgängigen HLK-Automatisierungslösung – Erreichen der Energieeffizienzklasse A nach EN 15232 mit bis zu 30 Prozent Energieeinsparung
Highest energy efficiency thanks to a holistic HVAC automation solution. Achievement of energy efficiency class A according to EN 15232 with up to 30 per cent energy savings
- **Investitionssicherheit:** basierend auf weltweiten, offenen Standards
Secure Investment, based on worldwide open standards
- **Vereinfacht die Planung und die Realisierung von HLK-Automatisierungssystemen**
Simplifying the design and realisation of HVAC automation systems

HLK-Automatisierung von den Räumen bis in die Managementebene

HVAC automation from the room
level to the management level

1

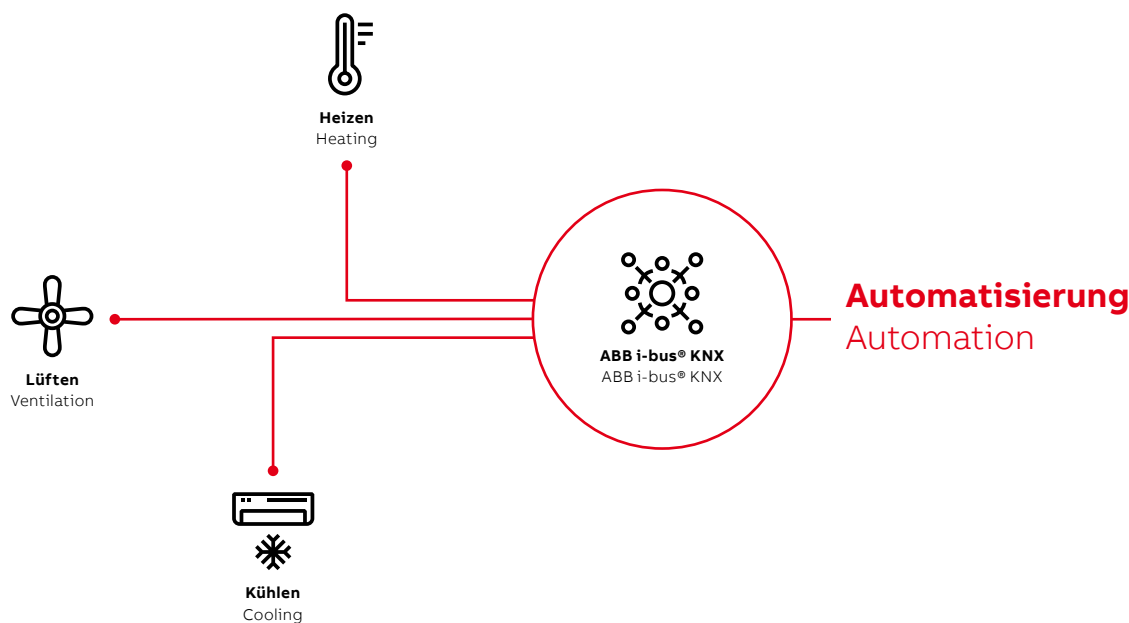
HLK – verschiedene Funktionen
HVAC – Multiple functions

Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik besteht aus verschiedenen Anlagen und Systemen, die bisher nicht in ein durchgängiges System eingebunden wurden. Heating, ventilation and air-conditioning technology is made up of various systems that have up to now not been integrated into a single system.

2

KNX – ein standardisiertes System
KNX – a standardized system

Mit dem bewährten ABB i-bus® KNX System ist es möglich, alle HLK-Anwendungen zu automatisieren und in einer Lösung zu vereinen. With the proven ABB i-bus® KNX system it is possible to automate all HVAC applications and combine them into a single solution.



3

HLK-Ebenen HVAC – levels

Die drei verschiedenen Ebenen der HLK-Gebäudeautomatisierung, die von der Managementebene über HLK-Primäranlagen (Energieerzeugung und -verteilung) bis hin zur Raumautomatisierung (Energienutzung) reichen, werden verbunden.

Combining the three different levels of HVAC Automation, ranging from management level to Central HVAC systems (generation and distribution) to room automation (energy consumption).

4

ClimaECO – eine umfassende Lösung ClimaECO – a holistic solution

ClimaECO bündelt alle Funktionen und Lösungen für die HLK-Automatisierung in einem durchgängigen System. Damit sparen Sie bei der Planung, Integration und Wartung Zeit und Aufwand, während die Energieeffizienz in Gebäuden deutlich erhöht wird.

ClimaECO bundles all functions and solutions for HVAC automation into a single integrated system. This saves you time and effort with planning, integration and maintenance, while significantly increasing energy efficiency in buildings.

**Gebäudeleittechnik
durch BACnet**
Building Management
System (BMS) by BACnet



**HLK-Management
und -Automatisierung**
HVAC management
and automation



HLK-Primäranlagen
Central HVAC



**HLK-Raum-
automatisierung**
Room HVAC

Vereinfacht die Planung
Simplifies the planning

**Reduziert
Kosten**
Reduces costs

**Einfache
Integration**
Simple
Integration

Effizient
Efficient

Nachhaltig
Sustainable

ClimaECO



HLK-Raumautomatisierung

HVAC room automation

Raumautomatisierungslösungen regeln Gebläsekonvektoren, Kühldecken, Heizkörper und Fußbodenheizungen.

Room automation solutions control fan coil units, radiators, floor heating and cooling ceiling applications.



Integrierte Raumtemperaturregelung
Integrated room-temperature control



Ventilantriebs-Controller, VC/S

Valve Drive Controllers, VC/S

Der Ventilantriebs-Controller eignet sich zur Regelung von Kühldecken, Fußbodenheizungen oder Radiatoren. Je Kanal kann ein analoges Raumbediengerät zur Anpassung der Solltemperatur angeschlossen werden.

The Valve Drive Controller is suitable for controlling cooling surfaces, floor heating or radiators. An analog room control unit can be connected to each channel to adjust the setpoint temperature.

- **Mit integriertem Raumtemperaturregler**
With integrated room-temperature controller
- **Integrierte Eingänge zum Anschluss von Raumsensoren**
Integrated inputs for connecting room sensors

—
Lieferbar ab August 2018
Available from August 2018



Effiziente Regelung von Gebläsekonvektoren
Efficient control of fan coil units

Fan Coil Controller, FCC/S

Fan Coil Controllers, FCC/S

Fan Coil Controller steuern Gebläsekonvektoren zur Regelung der Raumtemperatur an. Direkt an das Gerät kann ein analoges Raumbediengerät zur Anpassung der Solltemperatur und Lüftergeschwindigkeit angeschlossen werden.

Fan Coil Controllers control fan coil units to regulate the room temperature. An analog room control unit can be connected directly to the device to adjust the setpoint temperature and fan speed.

- **Mit integriertem Raumtemperaturregler**
With integrated room-temperature controller
- **Unterstützung von kontinuierlichen Lüftern (0–10 V) und 6-Wege-Ventilen**
Supports continuous fans (0–10 V) and 6-way valves

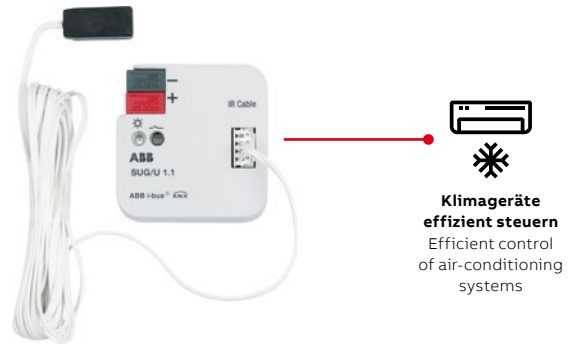
—
Lieferbar ab Juli 2018
Available from July 2018

Split Unit Gateway, SUG/U

Split Unit Gateway, SUG/U

Das Split Unit Gateway bildet die Schnittstelle zwischen dem KNX-System und Klimageräten vieler Hersteller.

The Split Unit Gateway forms the interface between the KNX system and air-conditioning split units from a wide range of manufacturers.



**Klimageräte
effizient steuern**
Efficient control
of air-conditioning
systems

- „Silent Mode“ verringert Geräuschentwicklung
“Silent mode” reduces noise
- **Boost-Option für maximale Klimatisierung**
Boost option for maximum climate control
- **Horizontale und vertikale Lamellenverstellung**
Horizontal and vertical slat swing
- **Auswahl des Modells der Split Unit über eine kostenlose ETS App**
Selection of the split unit model via a free ETS app

—
Lieferbar ab sofort
Available immediately

ClimaECO Sensoren

ClimaECO Room Controller

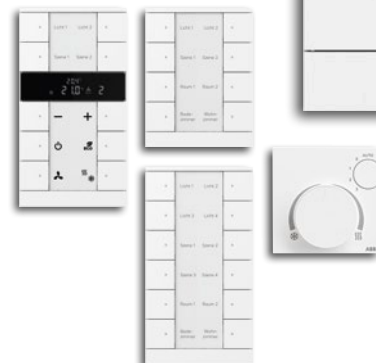
ABB hat sein Sortiment an KNX-Raumbediengeräten für kommerzielle Gebäude optimiert. Das Ergebnis: einfach zu bedienende Raumtemperaturregler.

ABB has optimised its range of KNX room control units for commercial buildings. The result: easy-to-use room thermostats.

- **Erhältlich mit integriertem Raumtemperaturregler und CO₂-/Feuchtigkeitssensor**
Available with integrated room temperature controller and CO₂/humidity sensor
- **Auf- und Unterputzmontage**
Can be flush or surface mounted
- **Steuerung aller Raumfunktionen von HLK über Beschattung bis hin zur Beleuchtung**
Control of all room functions from HVAC to shading and lighting

—
Lieferbar ab Juli 2018
Available from July 2018

**Große
Funktionsvielfalt**
High degree of
functionality



HLK-Primäranlagen-Automatisierung

Central HVAC
automation

Vorkonfigurierte Standard-KNX-Lösungen steuern und regeln Komponenten zum wasserbasierten Heizen, Lüften und Kühlen. Pre-configured standard KNX solutions control HVAC components for water-based heating, ventilation and cooling.



Schnittstelle zum Kälteaggregat
Interface to the chiller unit



Wärme-/Kälteerzeuger Interface, BCI/S
Boiler/Chiller Interface, BCI/S

Das Wärme-/Kälteerzeuger Interface ermöglicht die Steuerung und Überwachung von Kältemaschinen und Heizkesseln und dient als Schnittstelle zum KNX-System.

The Boiler/Chiller Interface enables the control and monitoring of chiller units and boilers and serves as an interface to the KNX system.

- **Sollwertanpassung über Standard-Analogsig-nale (0–10 V)**
Setpoint adjustment via standard analog signals (0–10 V)
- **Ansteuerung und Überwachung der Heiz-/Kühlkreislaufpumpe**
Control and monitoring of the heating/cooling circuit pump

—
Lieferbar ab September 2018
Available from September 2018



Regelung des Mischerventils
Control of the mixing valve



Heiz-/Kühlkreis-Controller, HCC/S
Heating/Cooling Circuit Controllers, HCC/S

Der Heiz-/Kühlkreis-Controller regelt die Vorlauftemperatur entsprechend dem Wärme- und Kältebedarf.

The Heating/Cooling Circuit Controller regulates the flow of temperature to match heating and cooling requirements.

- **Ansteuerung von 3-Wege-Mischventilen über 0–10 V oder 3-Punkt-Ansteuerung**
Control of 3-way mixing valves via 0–10 V or 3-point control
- **Unterstützung von Systemen mit Einzel- oder Doppelpumpen**
Support of systems with single or double pumps
- **Eingänge für diverse Temperatursensortypen zur Messung der Vor- und Rücklauftemperatur**
Inputs for various temperature sensor types for measuring the flow and return-flow temperature

—
Lieferbar ab August 2018
Available from August 2018

Gebäudeautomatisierungs- controller, BAC/S, KNX

Building Automation Controller,
BAC/S, KNX

**Leistungsfähiger, frei program-
mierbarer KNX-Gebäudeautoma-
tisierungscontroller.**

Advanced freely programmable
KNX Building Automation Controller.



Modular erweiterbar
Modular expandability

- **Standardisierte IEC-61131-3-
Programmierung, basierend auf
der etablierten Codesys-Software**
Standardised IEC 61131-3 programming
based on the established
Codesys software
- **Vollständig integriert in KNX
und ETS**
Fully integrated in KNX and ETS
- **Ein- und Ausgänge sind modular
erweiterbar**
Modular extension of in-/outputs

—
Lieferbar ab Oktober 2018
Available from October 2018

HLK-Management und -Automatisierung

HVAC management
and automation

**Verbindet alle Systemteile zu einer
durchgängigen Lösung, um die
Kosten- und Energieeffizienzziele
zu erreichen.**

Links all system parts to a holistic
solution to reach the costs and
energy efficiency objectives.



**Integrierte BACnet-
Schnittstelle**
Integrated
BACnet interface



Application Controller, AC/S

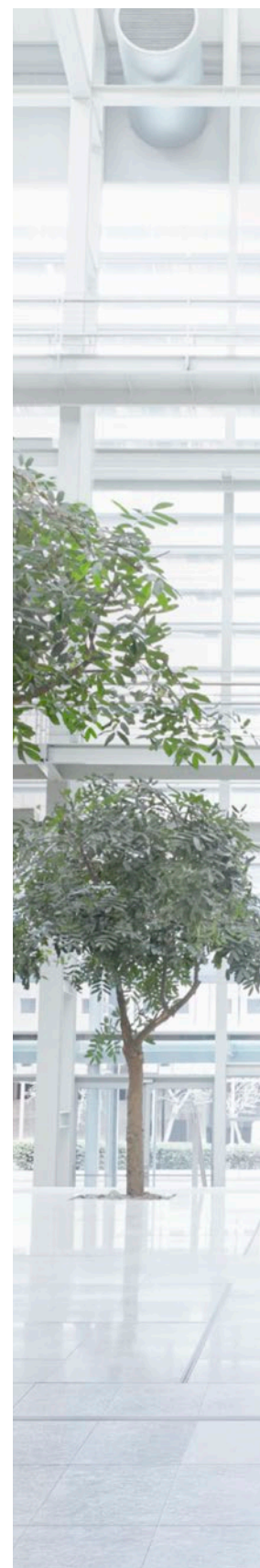
Application Controllers, AC/S

**Ausführung von vordefinierten Auto-
matisierungsmodulen für eine durch-
gängige HLK-Automatisierung von den
Primäranlagen bis in den Raum, zum
Beispiel Wärmebedarfsberechnung,
Zeitpläne und Wertaufzeichnung.**

Run predefined automation modules
for a holistic HVAC automation solution
from central HVAC to room. For exam-
ple heat demand calculation, schedules
and trends logs.

- **Erstellung eigener Module**
Own automation modules can
be created
- **BACnet-Variante verbindet KNX
mit BACnet-Systemen**
BACnet variant connect KNX
to BACnet systems

—
Lieferbar ab September 2018
Available from September 2018



Sichere Versorgung an sensiblen Orten

Reliable supply for
sensitive locations

Netzausfälle können insbesondere an sensiblen Einsatzorten wie Krankenhäusern oder Rechenzentren zu kritischen Situationen führen. Treten Störungen im Stromnetz auf, garantieren automatische Umschalter die unterbrechungsfreie Stromversorgung. Network failures can lead to particularly critical situations at sensitive locations such as hospitals or data centres. If faults should occur in the grid, automatic changeover switches guarantee an uninterrupted power supply.



ENERGY



**Vollautomatische
Inbetriebnahme**
Fully automatic
operation



TruONE™ ATS TruONE™ ATS

Der TruONE™ ATS ist der weltweit erste automatische Umschalter, der Schalter und Steuerung nahtlos in einer Einheit vereint. Der TruONE™ stellt sicher, dass die vollautomatische Notstromversorgung jederzeit gewährleistet ist – zum Schutz von Personen und zur Sicherstellung der Betriebskontinuität.

TruONE™ ATS is the world's first automatic switch to seamlessly combine switches and controls into one unit. To protect individuals and ensure continuity of operation, TruONE™ ensures that the fully automated emergency power supply can be guaranteed at all times.

—
abb.de/niederspannung
abb.com/truone
Lieferbar ab Mai 2018
Available from May 2018



Sicherheit und Schutz Security and protection

Durch eine vollautomatische Inbetriebnahme wird das Risiko von Verletzungen reduziert. Zudem kann der Schalter unter Last in jeder Situation manuell betätigt werden.
Fully automated operation reduces the risk of injury. The switch can also be operated manually under load in any situation.



Einfache Installation Simple installation

Dank vorgefertigter Konfigurationsdateien und integrierter Steuerungseinheit reduziert sich die Installationszeit um 80 Prozent.
Installation time is reduced by 80 per cent thanks to ready-made configuration files and the integrated control unit.



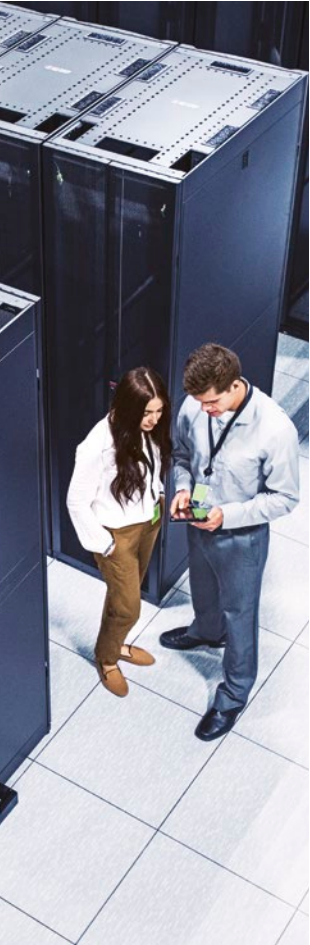
Energieeffizienz Energy Efficiency

Die cloudbasierte Vernetzung via ABB Ability Electrical Distribution Control System (EDCS) ermöglicht die Überwachung und Kontrolle des Energieflusses.
Cloud-based networking via the ABB Ability Electrical Distribution Control System (EDCS) enables the monitoring and control of the energy flow.



Dauerbetrieb Continuous operation

Der Schalter unterstützt die Selbstdiagnose zur Identifizierung von Problemen, reduziert Ausfallzeiten und Wartungskosten.
The switch supports self-diagnosis of problems and reduces both downtime and maintenance costs.



Kritische Situationen sicher beherrschen Managing critical situations confidently

Krisenszenarien vermeiden durch eine unterbrechungsfreie Stromversorgung.
Crisis scenarios are avoided thanks to an uninterrupted supply of power.



Sensible Netze und Anlagen schützen

Protect sensitive networks and facilities

Lösungen für den Netz- und Anlagenschutz werden speziell für Energieerzeugungsanlagen entwickelt. Sie erkennen Über- und Unterspannung sowie Veränderungen der Netzfrequenz. Zum Einsatz kommen sie beispielsweise bei größeren Photovoltaik- und bei Windkraftanlagen.

Network and plant protection solutions are developed specifically for power generation plants. They detect both over- and undervoltage as well as changes in the network frequency. They are used, for instance, in larger photovoltaic and wind power plants.

Spannungs- und Frequenzrelais mit integrierter Vektorsprung- und Rückführkreisüberwachung mit Modbusschnittstelle

Grid feeding monitoring relay with modbus

Das Netzeinspeiseüberwachungsrelais CM-UFD.M31M überwacht Spannung und Frequenz in Ein- und Dreiphasennetzen. Die integrierte Modbus-RTU-Schnittstelle ermöglicht die Einbindung in vorhandene Steuerungs- oder Leittechnik.

The CM-UFD.M31M mains-supply monitoring relay monitors voltage and frequency in single- and three-phase networks. The integrated Modbus RTU interface enables integration into existing control or management systems.



Sichere Überwachung
Safe monitoring

- **NA-Schutz nach der Anwendungsrichtlinie VDE-AR-N 4105 und der BDEW-Richtlinie**

NA protection according to VDE AR-N 4105 and BDEW guidelines

- **Einfehlersicher mit Überwachung der angeschlossenen Kuppelschalter**

One-fault protection with monitoring of the connected coupling switches

- **Einstellung des Auslösewerts relativ zur Nennspannung**

Setting of the trigger value relative to the rated voltage

- **Klartextanzeige über LCD oder Übertragung auf externe Anzeigegeräte**

Plain text display via LCD or transmission to external display devices

Installationsschütze

Installation contactors

Installationsschütze werden zum Schalten und Steuern von Licht, Heizungen, Lüftungen sowie Pumpen und auch als Kuppelschalter bei kleineren Netzersatzanlagen eingesetzt. Sie passen zu modularen DIN-Schienen-Komponenten von ABB und können in dafür vorgesehene Schalttafeln integriert werden.

Installation contactors are used for switching and controlling light, heating, ventilation and pumps and are also used as dome switches in smaller emergency power supply systems. They are compatible with ABB's modular DIN rail components and can be integrated into dedicated control panels.



Leistungsstark beim Schalten von Beleuchtung
Powerful when switching on lighting

- **Leises, brummfrees Schalten**
Quiet, hum-free switching
- **Leistungsstark beim Schalten von Beleuchtung**
Powerful when switching on lighting
- **Einheitliches, werkzeuglos montierbares Zubehör**
Standardised accessories with tool-free installation
- **Effiziente Logistik dank Einzel- und Mehrfachverpackung**
Efficient logistics thanks to single and multi packaging

Optimale Vorrichtungen zum Schutz Ihrer Anlage gegen Überspannungen und Netzstörungen.
Optimal solutions to protect your system against surges and power failures.

abb.de/motorschutz-und-steuerung
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab April 2018
Available from April 2018

Zuverlässig und leistungsstark
Reliable and powerful



Starten von Antrieben und Steuern von Anlagen

Starting drives and
controlling systems

Für den perfekten Motorstart und die Steuerung komplexer Industrieanlagen bietet ABB ein breites Spektrum an optimal aufeinander abgestimmten Lösungen, die kompakt im Aufbau und besonders einfach und schnell einzubauen und zu verdrahten sind.

ABB offers a wide range of perfectly matched solutions designed for optimum motor starting and control of complex industrial installations. These solutions are compact in design and particularly quick and easy to install and wire.

ENERGY



**Zeitersparnis
bei Montage**
Saving time during
assembly

Damit alles läuft wie
gewünscht, vom
Antrieb bis zur
Steuerung kom-
plexer Anlagen.
Ensuring everything
runs as desired,
from the drive to the
control of complex
installations.



SMISLINE TP Power Bar SMISLINE TP Power bar

SMISLINE TP Power Bar stellt ein leistungsstarkes 250-A-Stecksockelsystem für Anwendungen mit erhöhtem Strombedarf zur Verfügung.

SMISLINE TP Power Bar is a powerful 250 A system for applications with high-current devices.

- **Gerätewechsel unter Spannung möglich**
Device can be changed under voltage
- **Gemischtpolige Anordnung der Geräte**
High modularity of devices
- **50 Prozent Zeitersparnis bei Installation und Erweiterungen**
50 per cent time saving at installation and upgrade

—
abb.de/smisline
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab Mai 2018
Available from May 2018

**Kompakter,
modularer Aufbau**
Compact, modular
design



Automation Boards IS2

Automation boards IS2

Die IS2 Gehäuse eignen sich als elektrische Automatisierungs-, Steuerungs- und Bediengehäuse. Sie realisieren aneinandergereihte Schaltschränke für die Steuerung komplexer Industrieanlagen.

IS2 cabinets are suitable for use in electrical automation, control and operation. They provide a series of control cabinets for the control of complex industrial plants.



Individuell konfigurierbar
Individually configurable

- **Dank modularem Aufbau individuell für jede Applikation konfigurierbar**
Its modular design allows individual configuration for each application
- **Auch als PC-Bediengehäuse, 19-Zoll-Rack-Gehäuse und Einschubschränke erhältlich**
Also available as PC control box, 19-inch rack case and slide-in cabinets

—
abb.de/niederspannung
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab März 2018
Available from March 2018

Motorstarter mit Push-in-Federanschlusstechnik

Push-in spring motor starters

Die Motorstarter bieten mit ihrem innovativen 2-in-1-Design erstmals alle Vorteile der Push-in- und der Federanschlusstechnik in einem einzigen Anschluss.

With their innovative 2-in-1 design, the motor starters offer all the advantages of push-in and spring connection technology in a single connection for the first time.



Innovatives 2-in-1-Design
Innovative 2-in-1 design

- **Intuitive und schnelle Verdrahtung durch werkzeugloses, einfaches Stecken**
Quick and intuitive wiring due to simple tool-free insertion
- **Wartungsfreie und vibrationsresistente Verbindung, die ein Nachjustieren überflüssig macht**
Maintenance-free and vibration-resistant connection that eliminates the need for adjustment

—
abb.de/motorschutz-und-steuerung
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab April 2018
Available from April 2018



Energie sparen leicht gemacht mit Präsenzmeldern

Energy-saving made easy with presence detectors

Die neuen Busch-Präsenzmelder erkennen zuverlässig die Anwesenheit von Personen. Speziell in Büros und Besprechungsräumen erfassen sie auch sehr kleine Bewegungen. Sie steuern Beleuchtungs-, Heizungs- und Klimasysteme sowie kleinere Logiken effizient und zuverlässig und optimieren somit ganz komfortabel den Energieverbrauch des Gebäudes. Energie wird nur dann verbraucht, wenn sie beispielsweise für die Beleuchtung oder die Klimasteuerung wirklich benötigt wird. Darüber hinaus haben Sie auch die Möglichkeit, die Präsenzmelder manuell zu steuern: zum Beispiel per Fernbedienung via IR-Service-Handsender oder Smartphone-App (Bluetooth).

The new Busch-Presence detectors reliably identify people in the vicinity. They also detect even very small movements, especially in offices and meeting rooms. They efficiently and reliably control lighting, heating and air-conditioning systems, as well as smaller systems, thus comfortably optimising the energy consumption of the building. Energy is only consumed when it is really needed, for example, for lighting or air-conditioning. In addition, you can also control the presence detectors manually, for example, by remote control via IR service transmitter or smartphone app (Bluetooth).

— busch-jaeger.de/bewegungs-praesenzmelder
new.abb.com/low-voltage

Sortimentsübersicht Busch-Präsenzmelder Product overview Busch-Presence detectors



Compact, 8 m
Universal, 12 m
(IR, BT, IP41)

—
e-Kontakt (3–200 X)
e-Contact (3–200 X)



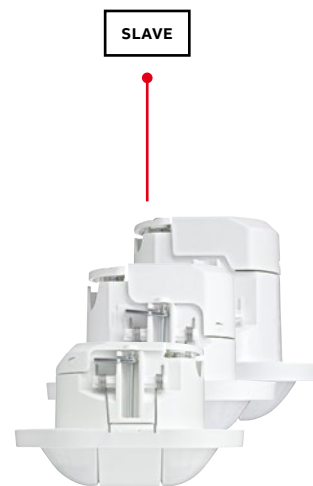
Compact, 8 m
Universal, 12 m (IR, BT)
Corridor (IR, BET)

—
Relais (max. 2300 W,
800 A bei 200 µs)
Relais (max. 2300W,
800 A at 200 µs)



Universal, 12 m (BT)
Corridor (BT)

—
DALI (Broadcast
für 45 Geräte)
DALI (Broadcast
for 45 devices)



Compact Slave, 8 m
Universal Slave, 12 m
Corridor Slave, 30 x 3 m
Universal DALI Slave, 12 m
Corridor DALI Slave,
30 x 3 m



Abdeckrahmen und Linsen sind in unterschiedlichen Farben erhältlich.
Cover frames and lenses are available in a range of colours.

- **Neues attraktives Design mit geringer Bauhöhe auf der Decke**
New attractive design with low ceiling height
- **Für die Deckenmontage über Federbügel, zusätzliche Fixierung über Schnellverspannung**
For ceiling mounting via spring brackets
- **Hohe Erfassungsdichte**
High detection density
- **Schalt-/Regelausgänge sind ausgeführt als Relais, e-Kontakt und DALI-Schnittstelle (Broadcast-kommunikation) mit zusätzlichem Relaisausgang**
Switching/control outputs are available as relays, e-contacts and DALI interfaces (broadcast communication) with additional relay output

Busch-Präsenzmelder Relais und e-Kontakt mit Bluetooth-Schnittstelle inklusive App Stufe 1

Busch-Presence detector Relay and e-contact with Bluetooth interface including app Level 1

Lieferbar ab März 2018
Available from March 2018

Busch-Präsenzmelder DALI mit Bluetooth-Schnittstelle und App-Update

Busch-Presence detector DALI with Bluetooth interface and app update

Lieferbar ab April 2018
Available from April 2018

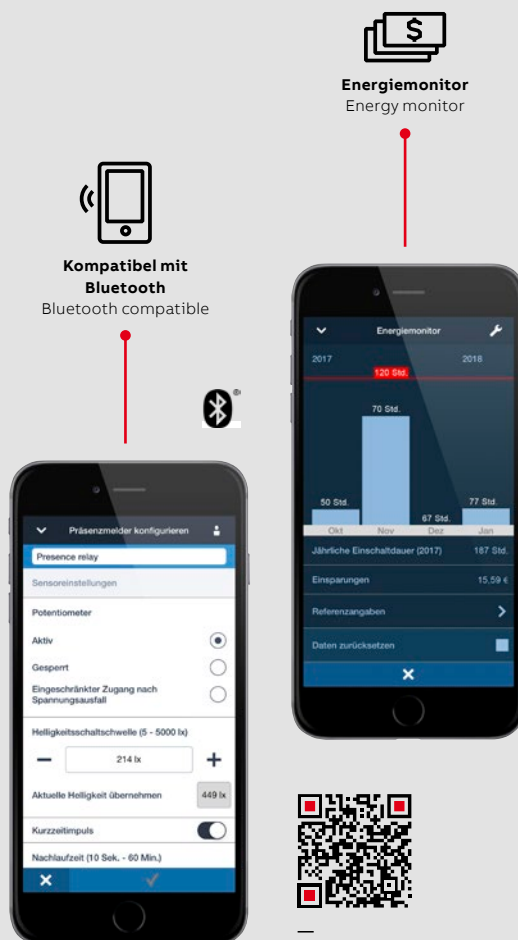
ABB Watchdog Remote control

ABB Watchdog Remote control

Die Busch-Präsenzmelder mit integrierter Bluetooth-Schnittstelle können über eine App für Smartphone oder Tablet ganz einfach konfiguriert und gesteuert werden.

Busch-Presence detectors with integrated Bluetooth interface can be easily configured and controlled via an app for smartphone or tablet.

- **Schalten und Dimmen des Präsenzmelders**
Switching on and dimming of the presence detector
- **Empfindlichkeit der Sensoren einstellen**
Set sensor sensitivity
- **Sonderfunktionen wie Grundbeleuchtung, Nachtlicht und Anwesenheitssimulation**
Special functions such as basic lighting, night light and presence simulation
- **Vollständige Parametrierung**
Complete parameterisation



Effizienter planen und bauen mit ABB

More efficient planning
and construction with
ABB



Building Information Modeling (BIM)

Building Information
Modeling (BIM)

Building Information Modeling (BIM) ist ein intelligenter auf einem 3D-Gebäudemodell basierender Planungsprozess, der es allen Beteiligten ermöglicht, gleichzeitig am Projekt zu arbeiten. So kann frühzeitig festgestellt werden, ob eine effiziente Umsetzung in Bezug auf Konstruktions-, Zeit-, Material- und Kostenplanung realistisch ist. ABB unterstützt BIM mit der Bereitstellung von Werkzeugen und Informationen für die virtuelle Planung.

Building Information Modeling (BIM) is an intelligent planning process based on a 3D building model that enables all parties involved to work on a project simultaneously. It helps establish at an early stage whether plans regarding construction, time, materials and costs are realistic and can be implemented efficiently. ABB supports BIM by providing tools and information for virtual planning.



Größenordnungen, Gewicht und damit verbundene Informationen
Dimensions, weight and related information



Links zu weiteren Onlinequellen
Links to further online resources



2D- und 3D-Beschreibungen von Produkten oder Komponenten
2D and 3D geometry description



Katalogdaten
Catalogue data

- **Download-Center mit BIM-Objekten und Produktdokumentation**
You will find the BIM objects together with product documentation in our download centre
- **Verschiedene Formate in einer Datei**
Multiple formats in a single file
- **Objekte im eigenen ABB-Repository erhältlich**
Objects are available in our own repository

—
go.abb/de-bim
new.abb.com/low-voltage/building-information-modeling
Bereits online
Already online

Schalterprogramm-Konfigurator als Bestandteil von BIM

BIM includes a switch range configurator

Mit BIM nicht nur das Gebäude virtuell planen, sondern auch sämtliche Schalter. As well as planning the building virtually, you can also use BIM to plan all switches.

BIM-Konfigurator für Schalterprogramme

BIM configurator for switch ranges

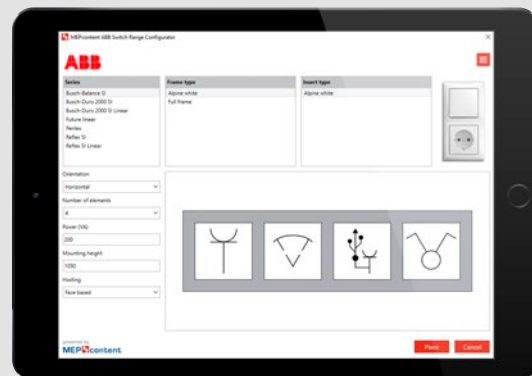
Mit der BIM-Konfigurator-App lassen sich die Schalterprogramme von ABB ganz einfach in vorhandene BIM-Objekte einfügen. Sämtliche Schalter für ein Projekt können mit der BIM-Software Revit konfiguriert und verwaltet werden. Zudem besteht die Möglichkeit, konkrete Stückzahlen und Bestelllisten zu generieren.

The BIM configurator app allows you to easily integrate ABB's range of switches into existing BIM objects. You can configure and manage all switches for a project with the BIM software Revit and it is also possible to generate actual quantities and order lists.

Den Konfigurator finden Sie zum Download unter: go.abb/de-bim
The configurator is available for download at: new.abb.com/low-voltage/building-information-modeling
Bereits online
Already online



All-in-one-Tool für Revit-Nutzer
All-in-one tool for Revit users



- **Einfache Konfiguration kompletter Schalterprogramme**
Simple configuration of complete switch programs
- **Produktdaten immer auf dem neuesten Stand**
Product data is always up to date
- **Genaue Darstellung der Schalter im Grundriss**
Exact representation of the switches in the floor plan

Effizienter durch Kontrolle

Control leads to greater efficiency



Effizienter, wenn sich alle Daten und Funktionen von einem zentralen Punkt einsehen und überwachen lassen. So hat man den Energieverbrauch jederzeit im Blick. Being able to view and monitor all data and functionality from a central point increases efficiency and provides you with an overview of energy consumption whenever you need it.

Das Erfassen und die Überwachung von Energie- und Verbrauchsdaten sind der Schlüssel zur Steigerung der Energieeffizienz. Eine Lösung, die den Verbrauch von Licht-, Heizungs- und Klimasteuerung sowie das Energiemanagement eines Gebäudes von einem zentralen Punkt aus speichert, analysiert und transparent macht. Das sorgt für einen intelligenten Energieverbrauch und effiziente Abläufe im Betrieb.

The collection and monitoring of energy and consumption data is the key to increasing energy efficiency. A solution that saves, analyses and makes transparent the consumption of light, heating and air-conditioning control as well as the energy management of a building from a central point. This ensures intelligent energy consumption and efficient operational processes.

ABB EQMatic

ABB EQMatic

Identifizieren Sie Stromfresser und sparen Sie nachhaltig Energiekosten. ABB EQMatic ist ein Lösungsangebot, das Energieverbrauch, Kosten und Messwerte von Strom-, Gas-, Wasser- und Wärmezählern via M-Bus oder Modbus auswertet und transparent macht. Der Zugriff erfolgt über eine intuitiv bedienbare, webbasierte Benutzeroberfläche, die individuell konfiguriert werden kann. Besonders praktisch: Das System kann bei Bedarf jederzeit erweitert werden.

Identify power guzzlers and sustainably save energy costs. ABB's EQMatic Energy Analyzers read, store and analyse energy consumption data from electricity, gas, water and heat meters via M-Bus or Modbus. Access is provided via an intuitive web-based interface that can be individually configured. Particularly practical: The system can be easily enhanced at any time if required.



Energy Analyzer M-Bus
Lieferbar ab Juni 2018
Available from June 2018

ABB EQMatic Energy Analyzer

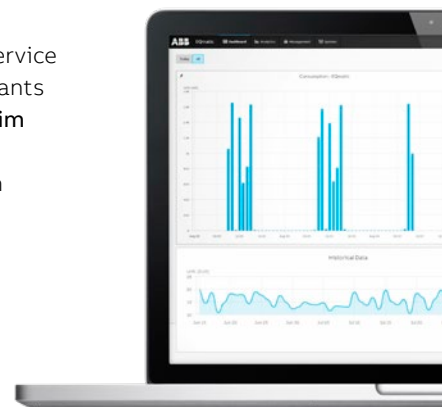
Eine kompakte Lösung zur Überwachung, Speicherung, Visualisierung und Analyse von Energie- und Verbrauchsdaten über M-Bus oder Modbus. Es können bis zu 16 oder bis zu 64 Zähler analysiert werden.

A compact solution for the monitoring, storage, visualisation and analysis of energy and consumption data via M-Bus or Modbus. Up to 16 or 64 meters can be analysed.

- **Kosten- und Energieeinsparung**
Cost and energy saving
- **Integration in übergeordnete Systeme**
Integration into higher-level systems
- **Unabhängigkeit von Energiedienstleistern und Energieberatern**
Independence from energy service providers and energy consultants
- **Datensicherheit und -hoheit im Unternehmen**
Data security and authority in the company

go.abb/de-eqmatic
abb.com/knx

Mithilfe des konfigurierbaren Dashboards kann beispielsweise durch periodischen Vergleich die Energieeffizienz eines Gebäudes verbessert werden.
The configurable dashboard can be used, for example, to improve the energy efficiency of a building through periodic comparisons.



Schutz für Ihre elektrische Anlage

Protection for your electrical system

Als Marktführer und Innovationstreiber bringt ABB die zukunftsfähige Energieversorgung von Maschinen, Gebäuden und Anlagen voran. Das Angebot aufeinander abgestimmter Geräte und Lösungen für den Leitungs-, Personen-, Überspannungs- und Brandschutz sowie für Energiemanagementsysteme deckt die vollständige Bandbreite ab.

As market leader and innovation driver, ABB is driving forward the future-proof energy supply of machines, buildings and plants. The range of coordinated devices and solutions for circuit, personal, surge and fire protection, as well as for energy management systems, covers the entire spectrum.

Umfassende Sicherheitslösungen in der Elektroinstallation:
Comprehensive safety solutions for electrical installations:

- **Leitungs-Schutzschalter (Sicherungsautomat)**
Miniature circuit breaker (Automatic circuit breaker)
- **Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen**
Residual current-operated devices
- **Fehlerlichtbogen-Schutzeinrichtungen**
Arc fault detection devices
- **Überspannungs-Schutzeinrichtungen**
Surge detection devices

Kombi-Ableiter OVR-ZP T1 + T2

Type 1 and Type 1 + 2 surge protective devices OVR-ZP

Die leckstromfreien Kombi-Ableiter für das 40-mm-Sammelschienensystem ermöglichen den Einsatz im Vorzählerbereich.

The leak-free combination surge arresters for the 40 mm busbar system enable pre-counter operation.

- **Schutzwirkung T1 + T2 + T3**
Protective effect T1 + T2 + T3
- **Schnelle, werkzeugfreie Montage**
Fast tool-free assembly
- **Überspannungsschutz bereits vor dem Zähler**
Pre-counter surge protection


Werkzeugfreie Montage
Tool-free assembly





—
Eine sichere Elektro-
installation sorgt für
den zuverlässigen
Schutz von Gebäuden
und Personen.
A safe electrical in-
stallation ensures the
reliable protection of
buildings and people.



Fehlerlichtbogen-Schutzein- richtung mit LS S-ARC1 M 10 kA Arc fault detection device AFDD with MCB S-ARC1 M 10 kA

Der Brandschutzschalter mit Siche-
rungsautomat schützt zuverlässig
vor Fehlerlichtbögen.
AFDD with MCB protects reliably
against arc faults.

- **Bemessungsschaltvermögen von 10 kA für alle Anwendungsbereiche**
Rated breaking capacity 10 kA for all applications
- **Isolationsprüfung (S-ARC1 aus) bis 600 V, Abklemmen nicht nötig**
For Insulation test (S-ARC1 off) up to 600 V, disconnection of cables is not required
- **Beliebige Einspeisung (oben/unten)**
Any supply from above or below
- **Maximale Sicherheit – einfache Installation**
Maximum safety – easy installation

—
abb.de/brandschutzschalter
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab Juni 2018
Available from June 2018



**Erweiterter
Brandschutz**
Advanced fire
protection

Fehlerlichtbogen-Schutzein- richtung mit FI/LS-Schalter DS-ARC1

Arc fault detection device
AFDD with RCBO DS-ARC1

Der Brandschutzschalter mit FI/LS
schützt vor Fehlerströmen, Überstrom
und Fehlerlichtbögen.
AFDD with RCBO protects against fault
currents, over-current and arc faults.

- **LED mit Speicherabruffunktion**
LED with memory recall function
- **LS, FI und AFDD in einem Gerät**
MCB, RCD and AFDD in one device
- **Zwei separate Test-Buttons für AFDD und FI/LS zur separaten Prüfung**
Two separate test buttons for AFDD and RCBO for separate check
- **Platzsparend mit unten anbaubarem Hilfsschalter**
Space-saving with bottom-fitting auxiliary

—
abb.de/brandschutzschalter
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab Dezember 2018
Available from December 2018

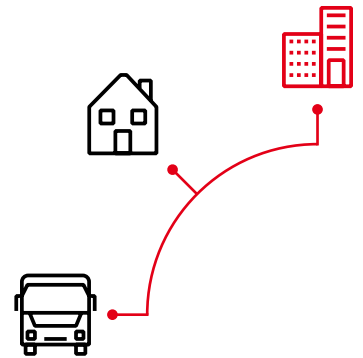
DESIGN DESIGN

Höchste Funktionalität und eine persönliche Atmosphäre mit intelligenten Bedienelementen für Gebäude – so individuell wie ihre Bewohner.

Maximum functionality and a personal atmosphere: with intelligent control elements for buildings that are as individual as their inhabitants.

—
Der Glassensor
ABB-tacteo® KNX eignet
sich besonders für
Hotels und individuelle
Wohnräume mit hohem
Designanspruch.
The ABB-tacteo® KNX
glass sensor is suitable
especially for hotels
and individual living
spaces with high
standards of design.





The individual touch

The individual touch



ABB-tacteo® KNX

ABB-tacteo® KNX

Der Glassensor ABB-tacteo® KNX ist ein kapazitives Touch-Bedienelement für die intelligente Gebäudesteuerung in Hotels, Büros und öffentlichen Gebäuden sowie Wohnhäusern. Er erfüllt alle Ansprüche an ein modernes Design, erstklassige Qualität und vor allem höchsten Komfort: Jalousie, Beleuchtung, Heizung und Medien sowie Zutrittskontrollen sind ganz einfach steuerbar. Mit dem ABB-tacteo® Konfigurator lassen sich die Sensoren individuell nach Kundenwunsch gestalten.

The ABB-tacteo® KNX glass sensor is a capacitive control element for the intelligent building automation of hotels, offices, public and residential buildings. It meets all the requirements that a modern design demands – the highest levels of quality and above all comfort. From blinds, lighting and heating to media and access control, everything is easy to control. With the ABB-tacteo® configurator the sensors can be designed individually.

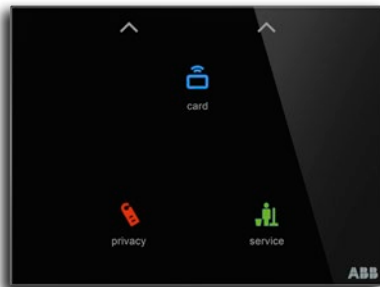
- **Kapazitiver Glassensor**
Capacitive glass sensor
- **Individuell nach Wunsch konfigurierbar mit Piktogrammen und Text**
Individually configurable as desired with pictograms and text
- **Extrem flaches Design**
Extremely flat design
- **Spezielle Hotelapplikationen mit und ohne Zutrittskontrolle lieferbar**
Special hotel applications with and without access control available

—
busch-jaeger.de/busch-tacteo
abb.com/tacteo
Lieferbar ab sofort
 Available immediately

Erstklassige Qualität,
verbunden mit modernem
Design, fügt sich harmo-
nisch in jede Wohnwelt ein.
First-class quality
combined with mod-
ern design, it blends
harmoniously into any
living environment.

Funktionalität und Design Functionality and design

DESIGN



**Der extraflache
KNX-Sensor hebt sich mit 9,5 mm
kaum von der Wand ab.**
With a thickness of just 9.5 mm,
the extra-flat KNX sensor is almost
flush with the wall.



Intuitiv bedienbar
Intuitive operation

Die kapazitiven KNX-Sensoren aus Glas reagieren ohne Berührung und Kontakt. Wer sich mit der Hand dem Sensor nähert, schaltet automatisch die Statusbeleuchtung ein. Berührt man den Sensor hingegen mit der gesamten Handfläche, lässt sich eine vorprogrammierte Funktion auslösen – wie beispielsweise das Einschalten des Lichts. Für eine einfache Bedienung sorgt ebenfalls das bewährte Farbbedienkonzept.

The capacitive KNX glass sensors react without any touch or contact. When your hand moves towards the sensor, the status lighting switches on automatically. On the other hand, touching the sensor with the entire palm of your hand triggers a pre-programmed function – such as switching on the light. Easy operation is also ensured by the tried-and-tested colour control concept.

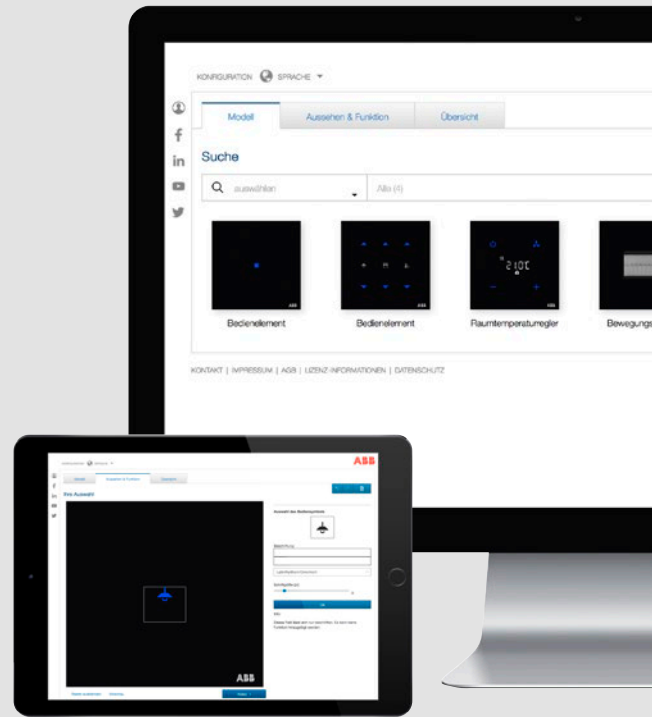
ABB-tacteo® Konfigurator

ABB-tacteo® configurator

Gestalten Sie Ihren individuellen KNX-Sensor mit dem ABB-tacteo® Konfigurator ganz nach Ihren Wünschen. Sie bestimmen Design und Funktionen, legen Icons und Texte fest und treffen die Farbauswahl für das Gehäuse.

Design your individual KNX sensor with the ABB-tacteo® configurator, completely as you like. You determine the design and functions, define icons and texts and also select the colours of the housing.

—
tacteo-configurator.my.busch-jaeger.de/#/
configuration/model
tacteo-configurator.my.abb-livingspace.com
Bereits online
Already online



Individuelle Konfiguration Unique configuration

Einzigartig wie Sie selbst.
ABB-tacteo® KNX wird
Ihren Ansprüchen gerecht.
As unique as you are.
ABB-tacteo® KNX meets all
your individual requirements.

1

Konfigurieren Sie Ihren individuellen KNX-Sensor online mit dem ABB-tacteo® Konfigurator.

Configure your individual KNX sensor online with the ABB-tacteo® configurator.

2

Speichern Sie die Einstellungen für Ihren Sensor und erhalten Sie Ihre einzigartige Design-ID.

Save your own sensor and get your unique design ID.

3

Fügen Sie den Sensor zur Stückliste hinzu. Die Liste kann als Excel-Tabelle oder PDF-Datei heruntergeladen werden.

Add the sensor to the parts list. The list can be downloaded as an Excel sheet or PDF file.

4

Die Stückliste kann sofort ausgedruckt oder direkt an Ihren Großhändler geschickt werden.

The parts list can be printed immediately or sent directly to your wholesaler.

ABB Connect visualisiert in einer einfachen und effektiven Art und Weise das ABB Nieder- und -Mittelspannungsportfolio. Die App richtet sich an Kunden und ABB-Vertriebsmitarbeiter und hilft ihnen dabei, verschiedene Branchen, Lösungen und Produktfamilien zu durchsuchen sowie die dazu passenden Dokumentationen herunterzuladen. Des Weiteren lassen sich personalisierte Ordner anlegen, mit denen Produkte sowie Unterlagen speziell für den Kundenbesuch zusammengestellt werden können.



**Dashboard mit
personalisierten Inhalten**
Dashboard with
personalised content



Scannen und
herunterladen.
ABB Connect für
iOS, Android oder
Windows 10.
Scan and download.
ABB Connect for
iOS, Android or
Windows 10.



**Durchklicken,
Suchen oder
Scannen**
Browse, search
or scan



**Ihr Smartphone
oder Tablet wird
zum Arbeitszimmer**
Your phone or tablet
becomes your
workspace



**Jederzeit Zugriff
auf die aktuellen
ABB-Mitteilungen**
Tap and stay connected
to news and trends

ABB Connect visualises the ABB low and medium voltage portfolio in a simple and effective way. The app is aimed at customers and ABB sales representatives and helps them browse various industries, solutions and product families and download all relevant documentation for their purposes. In addition, products and documents can be compiled and saved in personalised folders, ready for customer visits.

Bereits online
Already online

- Finden Sie die aktuellen Produkte, Services und technischen Details zentral an einem Ort
Find the latest products, services and technical details in one place
- Erstellen Sie Ihren eigenen digitalen Arbeitsbereich
Create your own digital workspace
- Erhältlich für iOS, Android und Windows 10
Available for use on iOS, Android and Windows 10

Eine Website – viele Lösungen

One website – many solutions

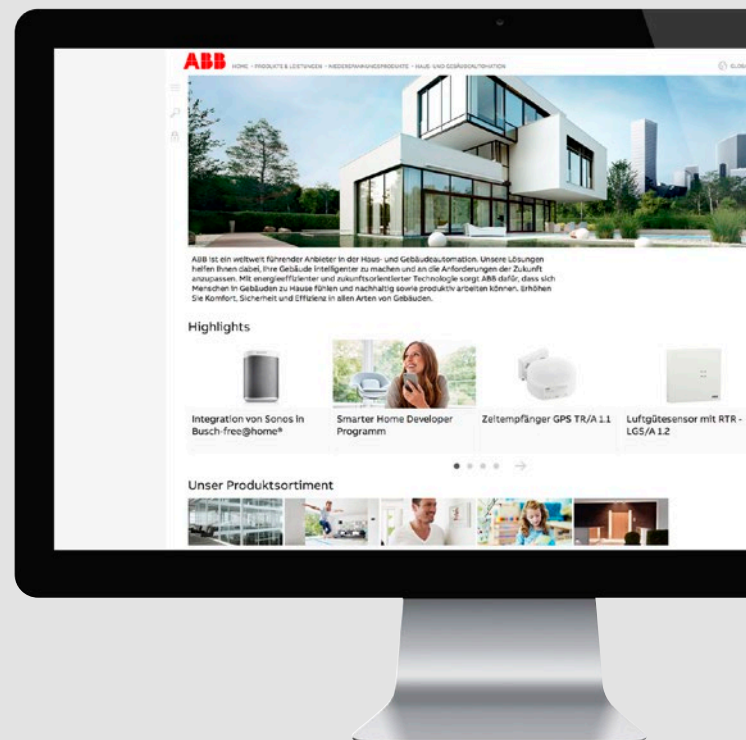
Building Automation Onlineportal

Building automation
online portal

Das Onlineportal für die Haus- und Gebäudeautomation bietet Ihnen die Möglichkeit, mehr über ABB i-bus® KNX, ABB-free@home®, Türkommunikation und Einbruchmeldeanlagen zu erfahren. Die Website deckt alle produkt- und systemrelevanten Informationen wie beispielsweise Dokumentationen, Software und Support-Tools ab, die die tägliche Arbeit vereinfachen. This portal offers you a great opportunity to find out more about the ABB i-bus® KNX, ABB free@home®, door entry system and intrusion alarm systems portfolio. The page covers all information related to products and systems to support you in your everyday work, e.g. documentation, software, support tools, etc.

—
abb.de/gebaeudeautomation
abb.com/knx
Bereits online
Already online

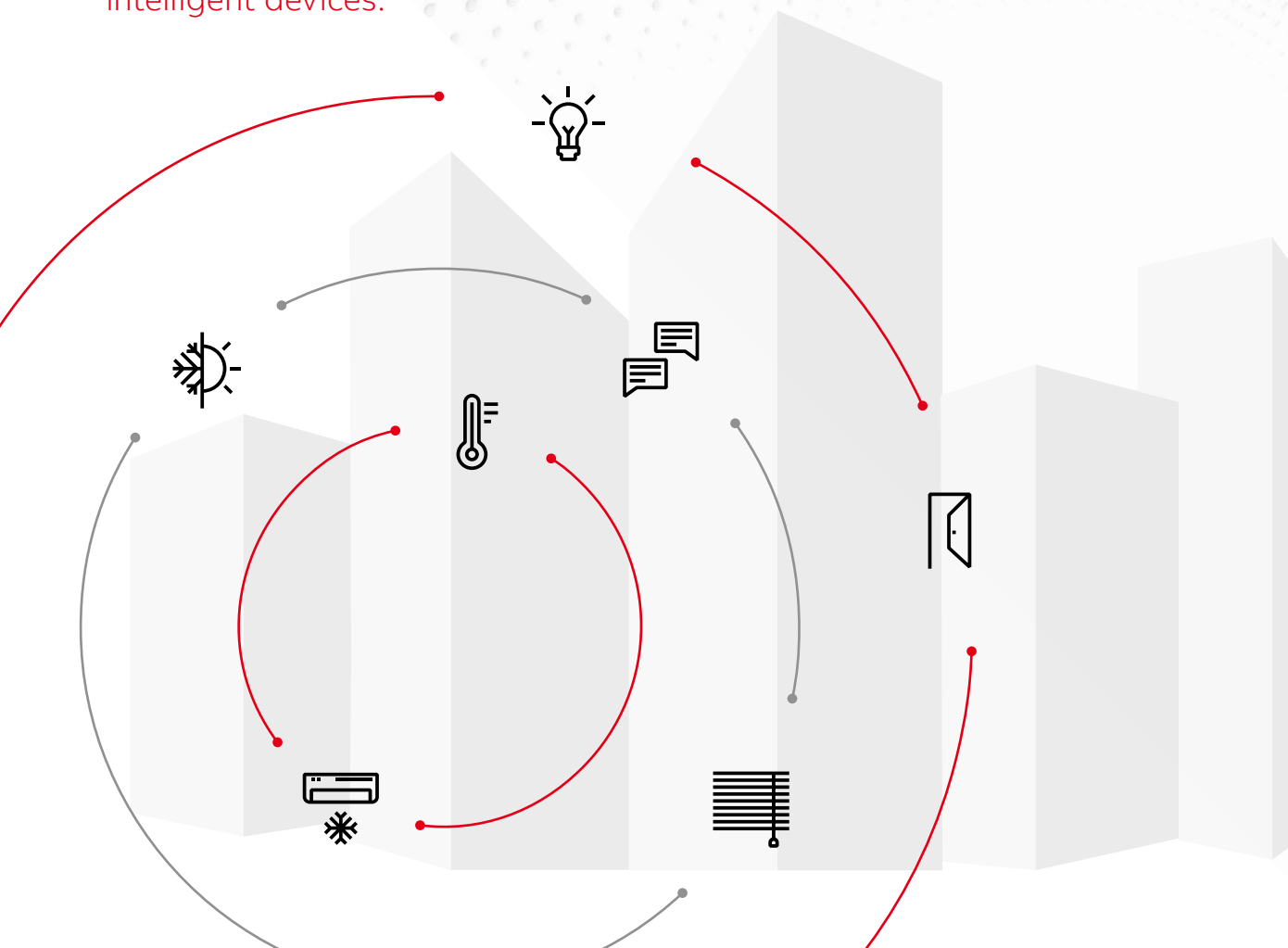
- **Ein Portal für alle Lösungen der Haus- und Gebäudeautomation**
One portal for all home and building automation products
- **Alle Informationen und Unterlagen gebündelt an einem Ort**
All information and documentation in one place
- **Neue Services und Tools für den Support, die die tägliche Arbeit vereinfachen**
New services and support tools to simplify your daily work



VERNETZUNG CONNECTIVITY

Die Zukunft der digitalen Welt zu gestalten, erfordert heute vollautomatische Lösungen, die mit allen anderen intelligenten Geräten vernetzt werden können.

Shaping the future of the digital world today requires fully automated solutions that can be networked with all other intelligent devices.





Leistungsstarke, digitale Lösungen in einem Portfolio

Powerful digital
solutions in a single
portfolio

MyBuildings Portal powered by ABB Ability™

MyBuildings portal
powered by ABB Ability™

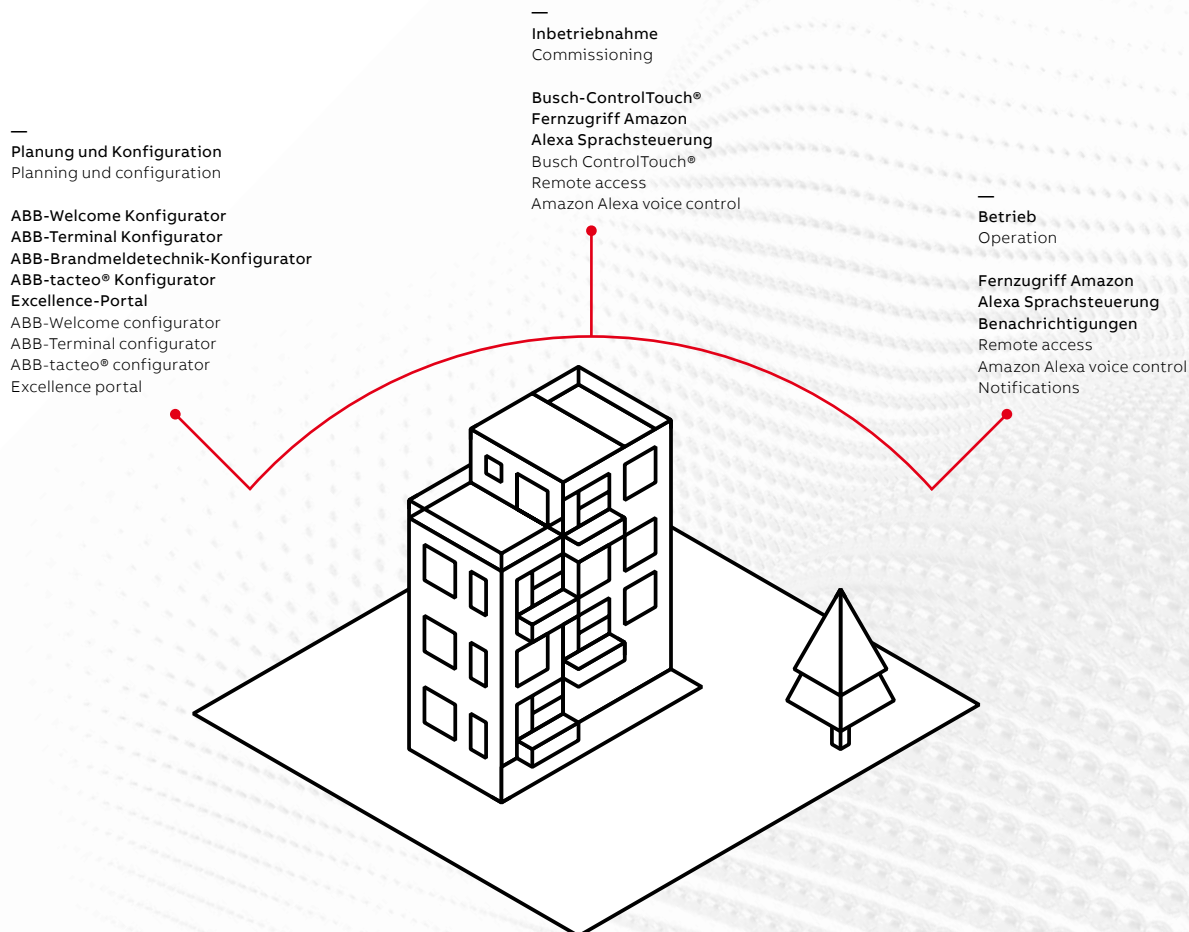
Das Steuern und Planen intelligenter Gebäude wird noch einfacher: ABB bündelt seine digitalen Services im Bereich Smarter Home und Building im MyBuildings Portal (ehemals my.abb-livingspace.com) unter dem Dach ABB Ability. In dem Online-Portal erhalten Sie Zugang zu vielen Tools und Services von ABB, die Sie individuell nutzen können. Sie haben die Möglichkeit, KNX-Systeme, Brandmeldetechnik, Anlagen für die Türkommunikation oder ABB-tacteo® KNX zu konfigurieren und die Systemfunktionalität um den Fernzugriff oder die Amazon Alexa Sprachsteuerung zu erweitern. Zudem können Sie Ihr smartes System mit einem mobilen Endgerät verbinden.

Controlling and planning smart buildings is now easier than ever: ABB bundles its digital services for Smarter Home and Building in the MyBuildings portal (formerly my.abb-livingspace.com) under the ABB Ability umbrella. The online portal gives you access to many of ABB's tools and services that you can use for your individual needs. You have the option to configure KNX systems, fire alarm technology, door entry system or ABB-tacteo® KNX as well as to extend system functionality with remote access or Amazon Alexa voice control. You can also connect your smart system to a mobile device.

Planen und konfigurieren wie gewünscht mit dem MyBuildings Portal powered by ABB Ability™

Plan, configure and modify as desired with the MyBuildings portal powered by ABB Ability™

CONNECTIVITY



Eine zentrale Anlaufstelle für Smarter-Building-Services.
A central contact point for Smarter Building services.



Globale Verfügbarkeit von ABB-Diensten.
Global availability of ABB services.



24/7-Monitoring für weltweit beste Verfügbarkeit.
24/7 monitoring for best worldwide availability.



Regelmäßige Cyber Security: Audits und Tests durch unabhängige Dritte.
Regular cyber security: audits and tests by independent third parties.

ABB Ability™ Electrical Distribution Control System

ABB Ability™ Electrical Distribution Control System

Betriebskosten senken und Instandhaltungszeiten verringern – die cloudbasierte Plattform ABB Ability Electrical Distribution Control System (EDCS) macht es möglich. Die moderne Cloud-Architektur überwacht und optimiert Betriebsabläufe von Wohn- und Bürogebäuden, Industrieanlagen, Hotels, Einkaufszentren und Schulen. Dank der mit Microsoft entwickelten Cloud sind die Systemdaten überall und jederzeit über Smartphone, Tablet und PC verfügbar.

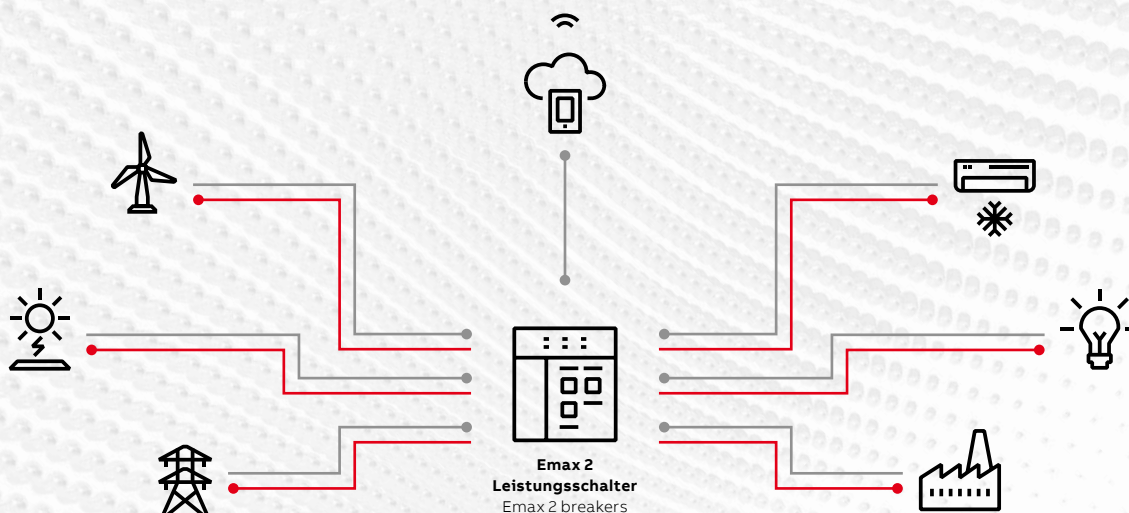
Reduce operating costs and maintenance times – the cloud-based ABB Ability Electrical Distribution Control System (EDCS) platform makes it possible. Its modern cloud architecture monitors and optimises the operational processes of residential and office buildings, industrial facilities, hotels, shopping centres and schools. Thanks to the cloud developed in conjunction with Microsoft, system data is available everywhere and at any time via smartphone, tablet and PC.

—
go.abb/de-edcs
new.abb.com/low-voltage



- **Optimierung der Leistung elektrischer Anlagen**
Performance optimisation of electrical systems
- **Intuitive Onlineschnittstelle zur Überwachung von Kosten und Energieeffizienz**
Intuitive online interface for monitoring costs and energy efficiency
- **Fernzugriff auf alle Daten**
Remote access to all data

CONNECTIVITY



—
 ABB Ability EDCS verbindet Starkstromanlagen mit der Cloud und überwacht den Energiefluss von Beleuchtung, Solaranlagen, Klimatisierung und vielem mehr. ABB Ability EDCS connects power systems to the cloud and monitors the energy flow of lighting, solar panels, air-conditioning and much more.

Die Stadt von morgen vorausdenken und planen. Drei Experten von ABB äußern sich dazu, wie smarte Technologien unser Leben verändern werden.

Thinking ahead and planning the city of tomorrow. Three ABB experts talk about how smart technologies are going to change our lives.

38%



des weltweiten Energieverbrauchs entfielen 2017 auf Gewerbe- und Wohngebäude.

of global energy consumption in 2017 was used in commercial and residential buildings.

33 Mrd.



vernetzte Geräte sollen bis 2020 weltweit im Einsatz sein.

33 billion networked devices will be in use worldwide by 2020.



Mike Mustapha

Group Senior Vice President Marketing, Sales and Commercial Operations of Electrification Products division

Die Digitalisierung nimmt zu, und die Nachfrage nach intelligenten Lösungen war noch nie so groß. Auf die Veränderungen in unserer vernetzten Welt hat ABB reagiert und hat eine Reihe von Lösungen entwickelt, die von der Einbindung der neuesten Unterhaltungselektronik bis hin zu Energieverbrauchsmessung, Temperatursteuerung, Sicherheit und

Beleuchtung reichen. Denn damit ein Haus wirklich „intelligent“ ist, müssen alle Geräte und Systeme, von der Waschmaschine bis zur Heizung und zu den Jalousien, in der Lage sein, Daten einfach und sicher auszutauschen, nicht nur untereinander, sondern auch mit allen Arten intelligenter Geräte, die sinnvoll untereinander verknüpfbar sind.

With the growth of digitalisation, demand for smart solutions has never been stronger. From the latest in entertainment control, to energy metering, temperature control, security and lighting, ABB has developed a range of solutions that respond to changes in our connected world. However, for a home to be truly smart, all of its appliances and systems, from the washing machine to heating and blinds, need to be capable of exchanging data simply and securely, not only with each other, but with all kinds of smart devices, which offer new assistance and security services for the home.



Michael Lotfy

Global Commercial
Manager, ABB Building Automation

Die Jalousien fahren hoch, die Kaffeemaschine setzt sich in Gang und im Badezimmer spielt bereits die Lieblingsmusik. Sobald man das Haus verlässt, wird das Sicherheitssystem aktiviert. So funktionieren die smarten Gebäude von heute und in der Zukunft. Hochgradig vernetzt und nach individuellem Bedarf gesteuert, steigern sie Komfort, Sicherheit und Energieeffizienz.

The blinds open their splats, the coffee machine starts up and your favourite music is already playing in the bathroom. The security system will be activated as soon as you leave the house. This is how the smart buildings of today and the future work. Highly networked and controlled to suit individual requirements. They increase comfort, security and energy efficiency.

Bis zu
Up to

60%



Energie lässt sich einsparen, wenn Geräte an den tatsächlichen Bedarf angepasst werden.
energy savings can be achieved by adapting devices to meet their actual requirements.

2 Mio.



Elektroautos gibt es heute weltweit. Bis 2025 sollen 25 Prozent der neu zugelassenen Autos Elektroautos sein.

2 mill. electric cars are currently on the road worldwide. By 2025, electric cars are expected to account for 25 per cent of new car registrations.



Frank Mühlön

Managing Director,
ABB EV Charging Infrastructure

Elektromobilität ist ein Megatrend, der unsere Lebenswelt künftig prägen wird. Emissionsfreie Autos, die teil- oder gar vollautomatisiert und vernetzt fahren, aber auch nachhaltige und geräuscharme Transportlösungen für den öffentlichen Nahverkehr sind gefragt. Für 2025 rechnen wir weltweit bereits mit einem Elektrofahrzeuganteil von 25 Prozent. ABB unterstützt die Elektromobilität und den Ausbau flächendeckender Ladeinfrastrukturen mit Cloud-vernetzten Schnellladesystemen für Autos und Busse.

Electromobility is a megatrend that will significantly shape our lives in the future. There is a demand for emission-free cars that are partially or even fully automated and networked, as well as for sustainable and low-noise transport solutions for public transport. By 2025, we expect that 25 per cent of vehicles worldwide will already be electric. ABB supports electromobility and the expansion of nationwide charging infrastructures with cloud-connected, fast-charging systems for cars and buses.

Smarter Home

Nahezu unbegrenzte Möglichkeiten für ein vernetztes Zuhause. Die vielfältigen Lösungen zur intelligenten Haussteuerung von ABB bieten für jeden Anspruch die passende Lösung. Jalousien, Licht, Heizung, Klima, Medien und Türkommunikation lassen sich ganz einfach steuern – egal, ob von unterwegs oder zu Hause. Für eine neue Dimension an Wohnkomfort, Sicherheit und Energieeffizienz. Einfach smarter für ein Leben nach Wunsch.

Almost unlimited possibilities for a networked home. ABB's versatile solutions for intelligent home control offer the right solution for every requirement. Blinds, lighting, heating, air-conditioning, media and door communication can be controlled with ease – whether on the move or at home. For a new dimension in living comfort, security and energy efficiency. Simply smarter when you live as you please.



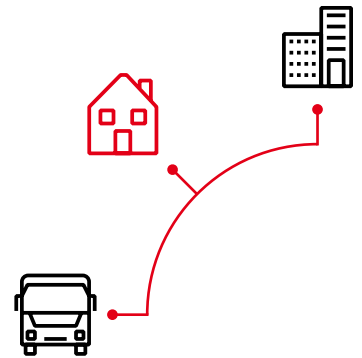


KOMFORT COMFORT

Individuell angepasste
Lösungen – ganz auf
persönliche Ansprüche und
Wünsche zugeschnitten.

Individually tailored
solutions – customised
to meet personal
requirements and wishes.





Die smarte Lösung für Ihre Installationsideen

A smarter space for your installation ideas

Stromkreisverteiler UK600

Consumer units UK600

Die Stromkreisverteiler der Serie UK600 eröffnen durch ihren cleveren Aufbau völlig neue Möglichkeiten bei allen Installationsaufgaben. So ermöglicht ein bis zu 200 Prozent größerer Anschlussraum die einfache Installation von Geräten. Mit dem abgetrennten Bereich für Media-komponenten lassen sich alle denkbaren Installationsanforderungen sehr schnell und effektiv abdecken. Smarte Details wie die Leitungseinführungsschieber mit integrierter Klemmenaufnahme und die variable Verwendung in Massiv- oder Trockenbauwänden unterstreichen die hohe Flexibilität der Verteiler.

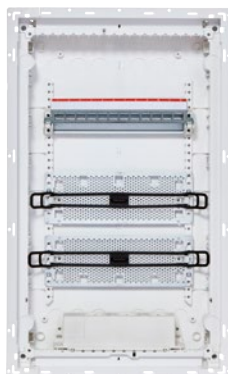
Thanks to their clever design, the UK600 series consumer units open up completely new possibilities for all installation tasks. A connection space that is up to 200 per cent larger than usual enables easy installation of devices while a separate area for media components covers all conceivable installation requirements quickly and effectively. Smart details such as the cable entry slider with integrated clamp mountings and the variable use in solid walls or drywall underline the high flexibility the consumer units have to offer.

—
striebelectronjohn.com/uk600
abb.com/uk600

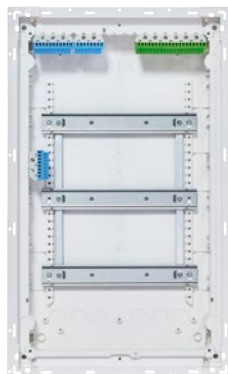
- **Drei Varianten: Stromkreis-, Media- und Kombiverteiler**
Three versions: consumer unit, media enclosure and combi enclosure
- **Unterputz-, Aufputz- und Hohlwandmontage**
Flush mounted, surface mounted and hollow-wall mounted
- **Neue 5-reihige Versionen für digitale Hausinstallationen**
New 5-row versions for digital home installations
- **Vielzahl von Designtüren für jedes Raumkonzept**
Variety of design doors for every kind of room concept
- **Projektphasenspezifische Bestelloption**
A project-phase-specific order option

—
Lieferbar ab Mai 2018
Available from May 2018

Bis zu
Up to
200%
vergrößerter
Anschlussraum
enlarged wiring space



—
Mediaverteiler
Media enclosure

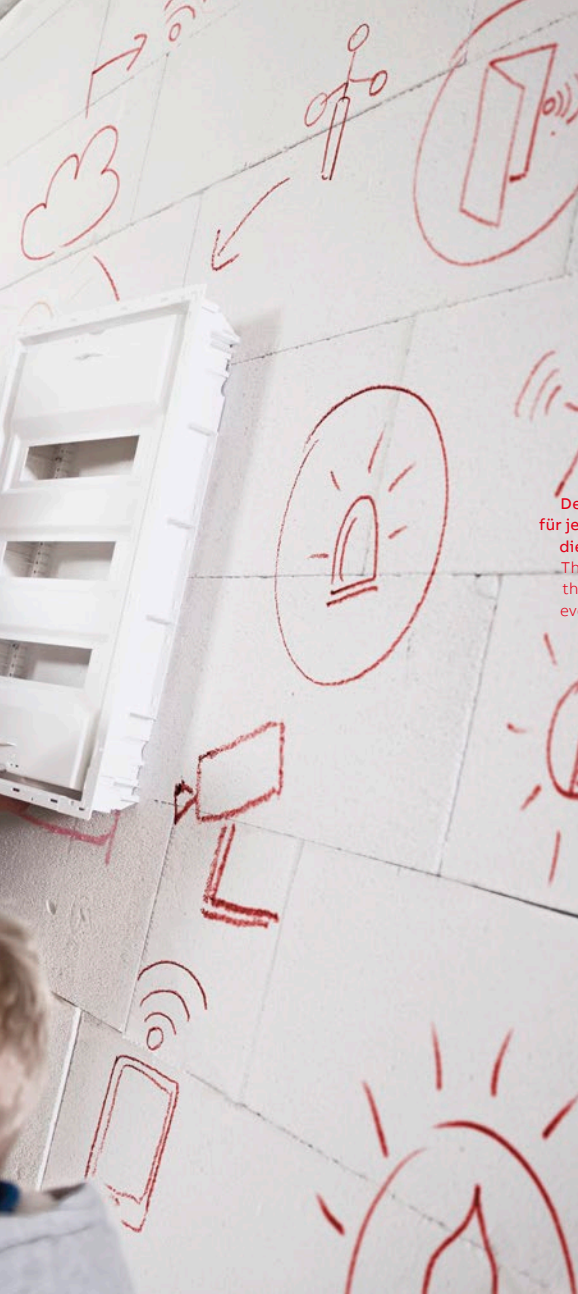


—
Stromkreisverteiler
Consumer unit



—
Kombiverteiler
Combi enclosure





Der UK600 bietet
für jede Anwendung
die passende Tür.
The UK600 offers
the right door for
every application.

Smarte Technik schön verpackt

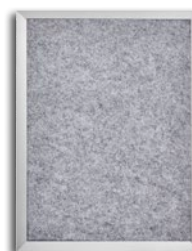
Smart technology,
beautifully packaged



Mediatür
Media door



LED-Panel
LED panel



Pinnwand
Notice board



Edelstahloptik
Stainless steel look



Spiegel
Mirror



Holzoptik
Wood look

COMFORT

UK600 Designtüren

UK600 design doors

Ein besonderes Highlight der Stromkreis- und Mediaverteiler sind die verschiedenen Tür- und Rahmenvarianten. Sie machen den Verteiler zum ansprechenden Designobjekt in Ihrem Zuhause. In die Designwechselrahmen können eigene Bilder, Pinnwände, Spiegel, Magnettafeln, Tafeln in Holz- oder Edelstahloptik oder LED-Panels für Backlightfolien eingesetzt werden.

A special highlight of the consumer units and media enclosures are the various door and frame designs which help you turn them into an attractive design feature in your home. You can insert your own pictures, pin boards, mirrors, magnetic boards, wooden or stainless-steel-look panels, or LED panels for backlight foils into the design frames.

Funktional und ästhetisch

Functional and aesthetic



Bei der Entwicklung des Mistral 41W wurde der Schwerpunkt darauf gelegt, ein ansprechendes Design mit Funktionalität zu vereinen.
The development of the Mistral 41W focused on combining attractive design with functionality.

Aufputz-Stromkreisverteiler Mistral 41W

Mistral 41W surface-mounted consumer unit

Die Aufputz-Stromkreisverteiler Mistral 41W sind eine praxismgerechte Verteilerserie für den Wohnungsbau, die durch ansprechendes Design sowie hohe Funktionalität und Montagefreundlichkeit überzeugt. Dank zentraler Montage der Medien- und Kommunikationstechnik und strukturierter Verkabelung hat man alle Multimediaanwendungen im Blick.

The Mistral 41W series offers practical surface-mounted consumer units for residential buildings that impress with their attractive design, high functionality and ease of installation. Thanks to both centralised installation of media and communication technology and structured cabling, all multimedia applications are visible at a glance.



**Funktionalität und
Montagefreundlichkeit**
Functionality and ease
of installation

- **Schutzart IP41**
Protection class IP41
- **N/PE Quicksteckklemmen**
N/PE quick-terminals
- **Türöffnungswinkel von 180 Grad**
Door opening angle of 180 degrees
- **Multimediaausführung**
Multimedia version
- **Anreihung oben, unten und seitlich**
Top, bottom and side alignment

solutions.abb/mistral-41
Lieferbar ab September 2018
Available from September 2018

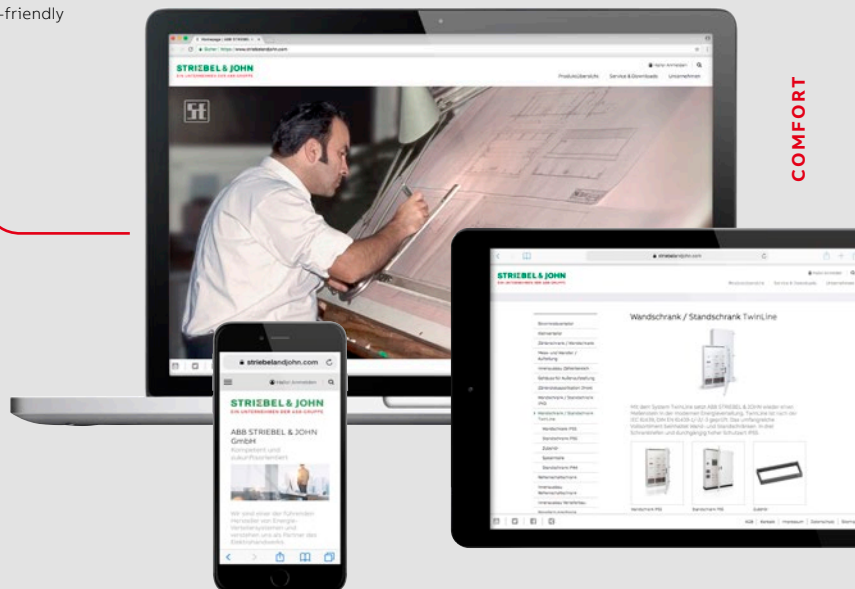
Zum Jubiläum eine neue Website

A new website to mark our anniversary

- Mobile Nutzung für Smartphone und Tablet optimiert
Optimised mobile use for smartphones and tablets
- Sehr übersichtliche Navigation
Very clear navigation
- Auswahlhilfe bei Wand- und Stand-schränken
Selection guide for wall-mounting and floor-standing cabinets



Hohe Benutzerfreundlichkeit
Highly user-friendly



COMFORT

Kompetent und zukunftsorientiert – ABB STRIEBEL & JOHN wird 60! Zum Jubiläum präsentiert das Unternehmen seine neue Website mit noch besserer Navigation, Performance und Übersichtlichkeit. Schon auf der Startseite zeigt sich eine wichtige Neuerung – nur noch drei Reiter erleichtern das Navigieren erheblich. Die Benutzerfreundlichkeit zeigt sich auf der ganzen Website: Moderne Features wie gefilterte Schrankauswahl und Links zu den Ausschreibungstexten von ausschreiben.de sparen dem Nutzer wertvolle Zeit und beschleunigen seine Arbeit.

Competent and future-oriented – ABB STRIEBEL & JOHN is turning 60! To mark its anniversary, the company will be presenting its new website with improved navigation, performance and clarity. There is already an important new feature on the start page – only three tabs now make navigation considerably easier. The entire website is highly user-friendly. Modern features such as filtered cabinet selection and links to the tender texts at ausschreiben.de save the users valuable time and speed up their work.

striebeledjohn.com

STRIEBEL & JOHN
EIN UNTERNEHMEN DER ABB-GRUPPE

60
JAHRE
STRIEBEL & JOHN

Das Zuhause wird smarter

Your home is
becoming
smarter

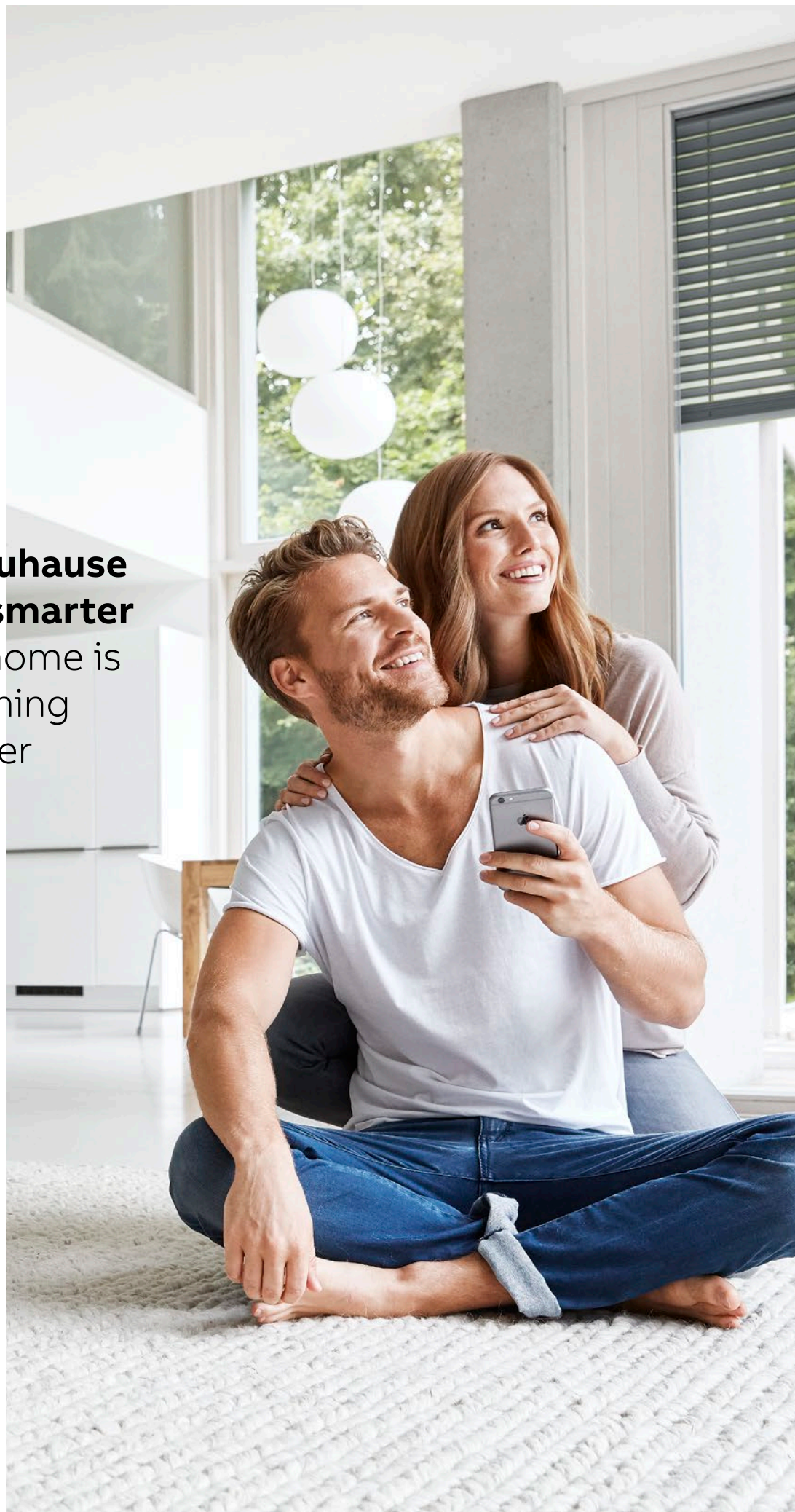




ABB-free@home®

ABB-free@home®

ABB-free@home® ist speziell auf die Bedürfnisse smarter Wohngebäude zugeschnitten und sowohl für Neubaus als auch Renovierungsprojekte hervorragend geeignet. Jalousie, Licht, Heizung, Klima oder Türkommunikation lassen sich ganz einfach und nach Ihren persönlichen Wünschen steuern. Soll sich zum Beispiel die Lichtstimmung verändern, genügt ein Fingertippen auf den Touchscreen des Tablets oder des Smartphones oder ein einfacher Sprachbefehl: Jalousien bewegen sich, Beleuchtungsfarben ändern sich. Alle Funktionen können Sie sowohl einzeln anwenden als auch mit anderen kombinieren. Das heißt, Sie bestimmen die Art und die Anzahl der Funktionen die Sie intelligent steuern möchten, selbst. Zudem haben Sie die Möglichkeit, Wunschfunktionen zu einem späteren Zeitpunkt nachzurüsten. Einfach smarter – für ein Leben nach Wunsch.

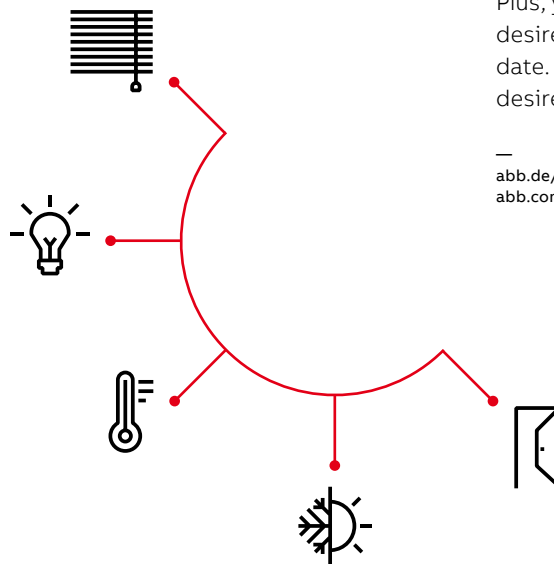
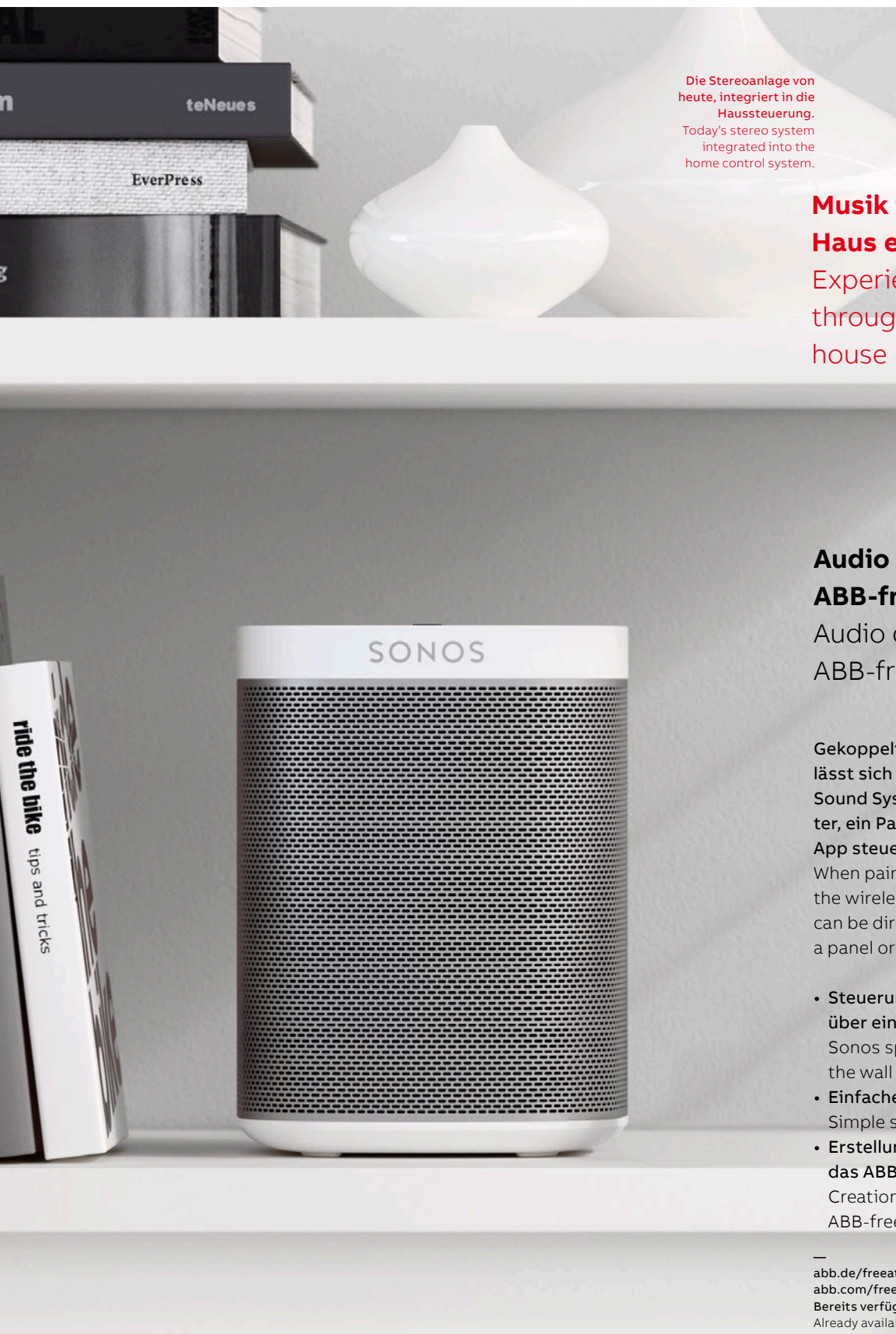


ABB-free@home® is specially tailored to meet the needs of smart residential buildings and is excellently suited for both new construction and renovation projects. Blind, light, heating, air-conditioning or door communication can be easily controlled in line with your personal wishes. For example, to change the lighting mood, just tap on the tablet or smartphone's touchscreen or use a simple voice command: blinds will move, lighting colours will change. You can use all functions individually or combine them with others. In other words, you determine the type and number of functions you want to intelligently control yourself. Plus, you have the option of adding desired additional functions at a later date. Simply smarter – for the life you desire.

—
abb.de/freeathome
abb.com/freeathome



Die Stereoanlage von heute, integriert in die Haussteuerung.
Today's stereo system integrated into the home control system.

Musik im ganzen Haus erleben
Experience music throughout the house

Audio Control **ABB-free@home®** Audio control ABB-free@home®

Gekoppelt mit ABB-free@home®, lässt sich das kabellose Sonos Home Sound System direkt über einen Schalter, ein Panel oder die ABB-free@home® App steuern.

When paired with ABB-free@home®, the wireless Sonos Home Sound System can be directly controlled via a switch, a panel or the ABB-free@home® app.

- Steuerung von Sonos-Lautsprechern über einen Schalter an der Wand
Sonos speaker control via a switch on the wall
- Einfache Einrichtung
Simple set-up
- Erstellung von Sonos-Gruppen über das ABB-free@homeTouch möglich
Creation of Sonos groups via ABB-free@homeTouch is also possible

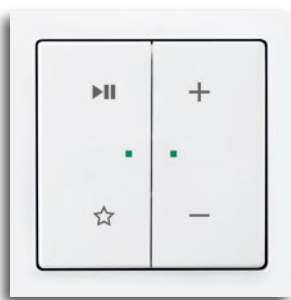
—
abb.de/freeathome
abb.com/freeathome
Bereits verfügbar
Already available

Works with

SONOS



**Steuerung via
Schalter**
Control via
switch



—
Wippe 2-fach links mit Symbol „Play/Pause“/
Wippe 2-fach rechts mit Symbol „Volume“
2-way rocker left with “Play/Pause”
symbol/2-way rocker right with volume icon

Lieferbar ab sofort
Available immediately

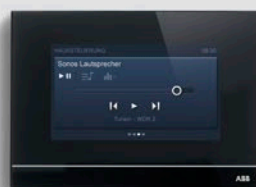
Einmal verknüpft mit ABB-free@home®, lassen sich auch die Sonos-Lautsprecher in Szenen einbinden. So kann beispielsweise eine „Guten Morgen“-Szene erstellt werden, die den Lautsprecher der Küche und den des Esszimmers miteinander koppelt und den Lieblingsradiosender abspielt. Neben der Steuerung durch Panels ist jetzt auch eine Bedienung des Sonos Home Sound Systems über fest eingebaute Schalter an der Wand möglich. Sie sind unter anderem für die Schalterprogramme carat®, solo®, Busch-axcent®, pur edelstahl, future® linear sowie Busch-balance® SI erhältlich.

Once linked with ABB-free@home®, the Sonos speakers can also be integrated into scenes. For example, you can create a “Good Morning” scene that links the kitchen and dining room speakers and plays your favourite radio station. In addition to panel control, the Sonos Home Sound System can now also be operated via built-in switches on the wall. They are available for the switch ranges carat®, solo®, Busch-axcent®, pure stainless steel, future® linear and Busch-balance® SI.

COMFORT



**Steuerung via
Panel**
Control via panel



„Alexa, guten Morgen!“

Ein Satz, der folgende Szene auslöst:

“Alexa, good morning!”

A sentence that triggers the following scene:

- Die Jalousien im Badezimmer fahren hoch
The blinds in the bathroom roll up
- Das Licht geht an und wird auf einen bestimmten Wert gedimmt
The lights come on and are dimmed to a predefined value
- Die Heizung schaltet sich ein
The heating comes on



„Alexa, guten Morgen!“
“Alexa, good morning!”

Sprachsteuerung mit Amazon Alexa und ABB-free@home®

Voice control with Amazon Alexa and ABB-free@home®

ABB-free@home® ist über Amazon Alexa per Sprachbefehl steuerbar.
ABB-free@home® can be controlled via voice command using Amazon Alexa.

- Steuerung von kompletten Szenen sowie Licht, Temperatur und Jalousien
Manage complete scenarios as well as light, temperature and blinds
- Komfortabel mit der Stimme bedienbar, ohne einen Finger zu rühren
Convenient voice control without needing to lift a finger
- Registrierung im myBUSCH-JAEGER Portal erforderlich
Registration in the myBUSCH-JAEGER portal is required

abb.de/freeathome
abb.com/freeathome
Bereits verfügbar
Already available



Geofencing für grenzenlosen Komfort

Geofencing for unlimited comfort

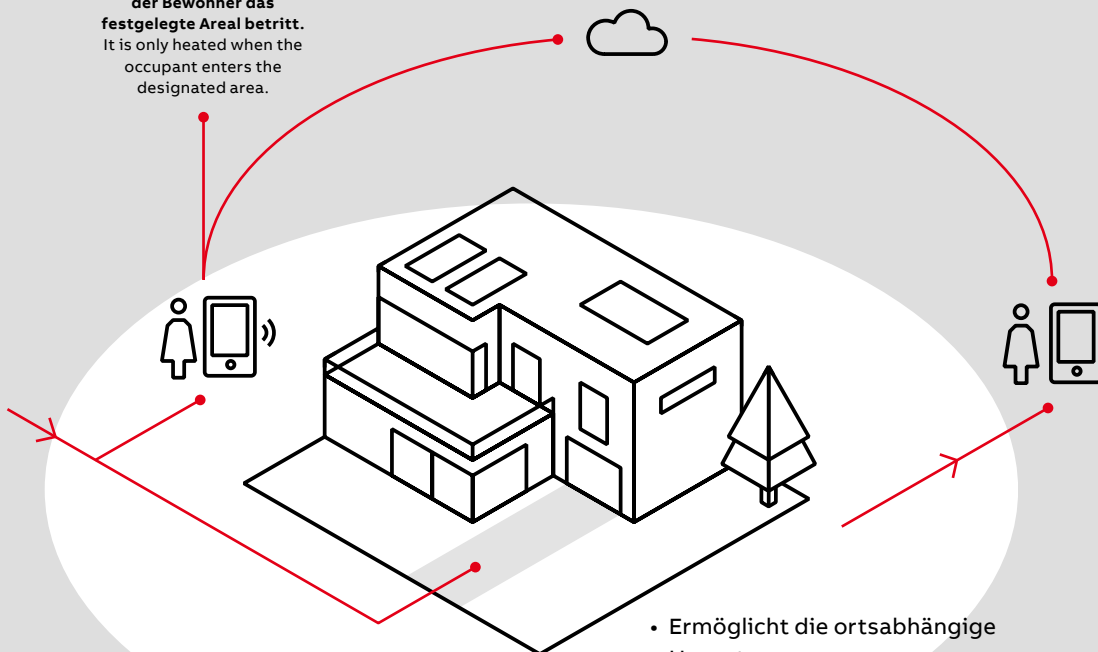
Geofencing macht eine ortsabhängige Haussteuerung möglich: Sobald Bewohner sich einer persönlich festgelegten virtuellen Grenze nähern, überträgt das Smartphone die Position an die Haussteuerung. Voreingestellte Funktionen wie Lichtszenen, Musik oder Jalousien werden automatisch abgerufen. Eingebunden in das System ABB-free@home® sorgt Geofencing so für eine noch effizientere und komfortablere Steuerung. Besonders praktisch: Die Funktion kann von mehreren Personen gleichzeitig verwendet werden. Um den Dienst nutzen zu können, ist die Registrierung im myBUSCH-JAEGER Portal erforderlich.

Geofencing makes location-dependent home automation possible. As soon as residents approach a personally defined virtual boundary, their smartphone communicates their position to the home automation system. This in turn causes preselected functions such as light scenes, music or blinds to be called up automatically. Integrated in the ABB-free@home® system, geofencing makes home automation even more efficient and comfortable. One especially practical feature is that the function can be used by several people at the same time. In order to use this service, you will need to register with myBUSCH-JAEGER portal.

— Bereits verfügbar
Already available



Es wird erst geheizt, wenn der Bewohner das festgelegte Areal betritt.
It is only heated when the occupant enters the designated area.



- **Ermöglicht die ortsabhängige Haussteuerung**
Enables location-dependent house control
- **Funktionen durch voreingestellte Befehle bedarfsgerecht und effizient steuern**
Efficiently control functions with preset commands as required
- **Für mehrere Anwender gleichzeitig zugänglich**
Accessible for several users at the same time

Komfortabel laden und vernetzen

Convenient charging and networking

Busch-powerDock Busch-powerDock

Mit Busch-powerDock entfällt die lästige Suche nach dem Ladekabel. Verbaut in einer Unterputzdose, befindet sich die Ladestation für Ihr mobiles Endgerät immer an einem festen Platz. Besonders praktisch: Die Quick Charge® Funktion ermöglicht eine schnelle Ladezeit. Die Station ist geeignet für Apple-Produkte mit Lightning-Anschluss sowie für jedes Smartphone mit einem USB-C-Anschluss, der modernen einheitlichen Smartphone-Ladeschnittstelle.

Busch-powerDock removes the hassle of searching for the charging cable. Built into a flush-mounted box, the charging station for your mobile device is always located in a fixed place. Particularly practical: the Quick Charge® function enables fast charging. The station is suitable for modern uniform smartphone charging interfaces, such as for iPods and iPhones with a lightning connection or a USB-C port.

- **Quick Charge®**
Quick Charge®
- **Fester Ladeplatz**
Fixed loading bay
- **Kombinierbar mit allen Schalterprogrammen von Busch-Jaeger**
Can be combined with all Busch-Jaeger switch ranges

abb.de/freeathome
abb.com/freeathome
Lieferbar ab sofort
Available immediately



iOS

Lightning für iOS
Lightning for iOS



Made for
iPod iPhone



USB-C für Android
USB-C for Android



Dimmer für alle Lampentypen

Dimmers for all lamp types

Busch-Dimmer®
REG, LED, 20–800 W
Busch-Dimmer®
REG, LED, 20–800 W

Der REG-LED-Dimmer ermöglicht das komfortable Dimmen von Retrofit-LEDs sowie das Ansteuern herkömmlicher Glühlampen. The REG-LED dimmer makes it easy to dim retrofit LEDs and control conventional light bulbs.

- **Mit Wake-up-Funktion**
With wake-up function
- **Komfortables Dimmen von LED-Leuchtmitteln**
Convenient dimming of LED lighting
- **Abgestimmt auf Retrofit-LEDs**
Matched to retrofit LEDs
- **Dimmverlauf harmonisch und flackerfrei**
Harmonious and flicker-free dimming path

busch-jaeger.de/dimmer
new.abb.com/low-voltage
Lieferbar ab sofort
Available immediately

Ein gemütlicher Abend zu Hause – der Einsatz eines Dimmers taucht jeden Raum in warmes, atmosphärisches Licht. A cosy evening at home – the use of a dimmer immerses every room in warm, atmospheric light.



Flackerfrei dimmen
Flicker-free dimming



Mit Taster bedienbar
Push button/switch

COMFORT

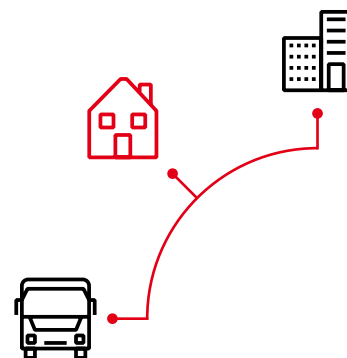


SICHERHEIT SAFETY/SECURITY

Das Bedürfnis nach Sicherheit wächst. Gefragt sind vernetzte, lückenlose Systeme, die für ein sicheres Zuhause sorgen.

The need for security is growing and there is a great demand for networked, seamless systems that ensure a safe and secure home.





Mehr Sicherheit für Ihr Zuhause

More security for
your home

ABB-secure@home

ABB-secure@home

Mit ABB-secure@home haben Sie zu Hause alles unter Kontrolle. Das funkbasierte System sichert Wohngebäude vor Einbrüchen und Diebstahl, aber auch vor Gefahrenherden wie Feuer oder Wasser. Es ist leicht zu installieren – ohne Wände oder Böden zu beschädigen – und kann ganz einfach in ABB-free@home® integriert werden. So lassen sich im Alarmfall zum Beispiel die Lichter einschalten und die Jalousien hochfahren. Mehr Synergien – Smarter Home.

ABB-secure@home helps you keep everything under control in your own four walls. The wireless system protects residential buildings and properties from burglary and theft, but also from sources of danger such as fire or water. It is easy to install, won't damage walls or floors, and can be easily integrated into ABB-free@home®. In the event of an alarm, for example, the lights can be switched on and the blinds raised. More synergies – Smarter Home.

- Anbindung an ABB-free@home®
Connection to ABB-free@home®
- „VdS Home“-Zertifizierung in Approbation
"VdS Home" certification
- Dauerhafte Überwachung der Kommunikation und möglicher Störeinflüsse
Constant monitoring of communication and possible interferences
- Aktivieren und Deaktivieren der Alarmanlage über das ABB-free@homeTouch
Activation and deactivation of the alarm system via ABB-free@homeTouch

abb.de/gebaeudeautomation
new.abb.com/low-voltage





Sicherheit ist Komfort

Security is comfort

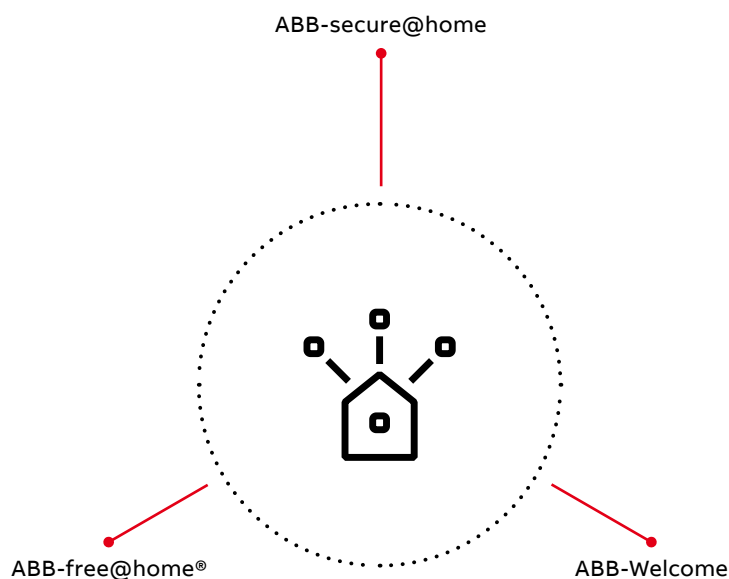
Sicherheit und Komfort aus einer Hand: ABB-secure@home kann ganz einfach in das Smart-Home-System ABB-free@home® integriert werden. Dadurch lassen sich Heizung, Jalousie und Licht sowie Fenster-, Präsenz- und Rauchmelder zentral und intelligent über ein System steuern und verbinden. Durch die Aktivierung der Alarmanlage kann das ABB-free@home® System beispielsweise die „Außer-Haus“-Szene abrufen und damit alle Funktionen, die aktuell in Betrieb sind, ausschalten sowie die Temperatur absenken. Für mehr Komfort und ein sicheres Gefühl.

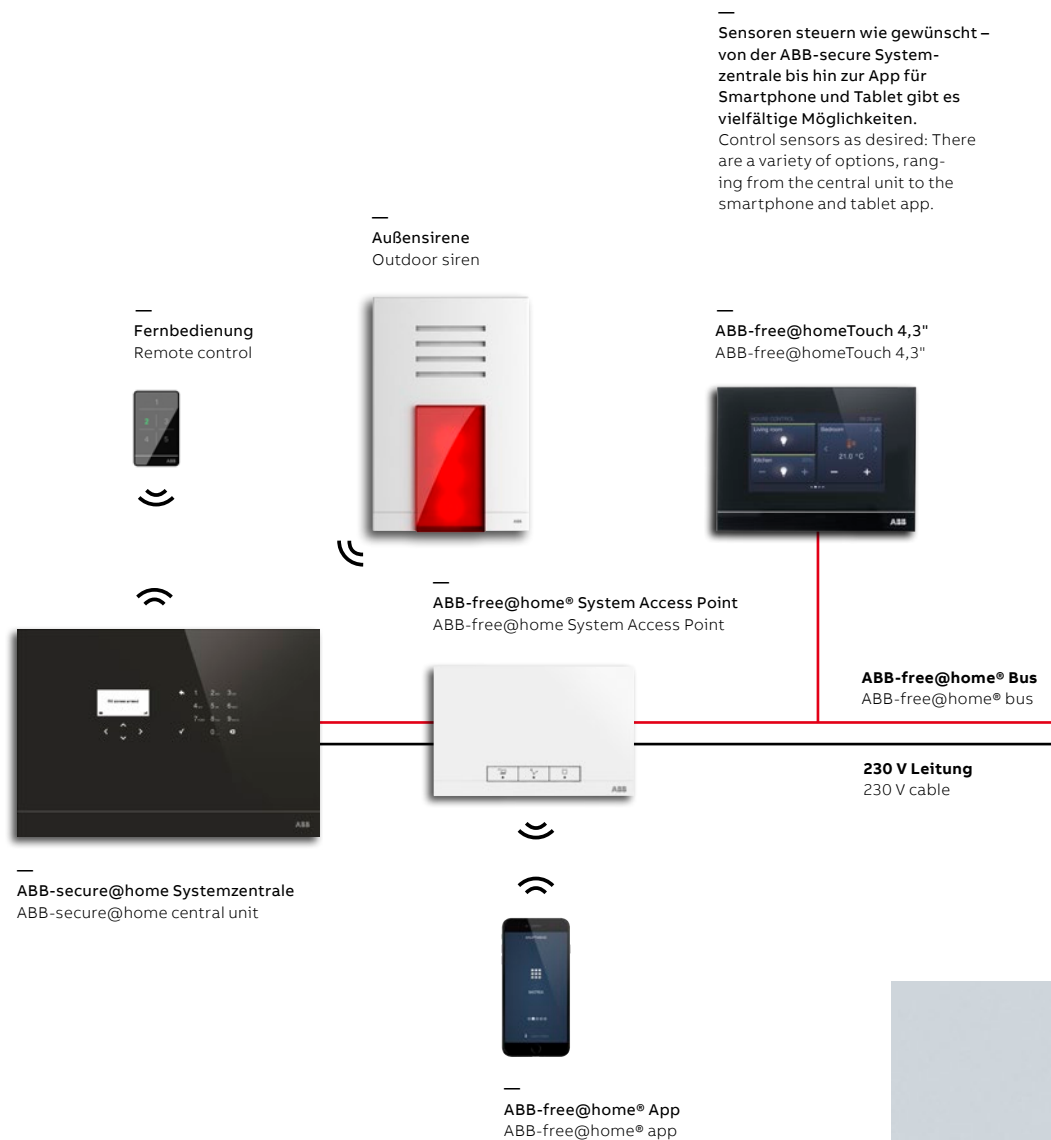
Security and convenience from a single source: ABB-secure@home can be easily integrated into the ABB-free@home® smart home system. This means that functions such as heating, blinds and lighting, windows opening, presence and smoke detection can all be centrally and intelligently controlled and connected via a single system. This means, for example, that once the alarm system is armed, the ABB-free@home® system can activate the “out-of-house” scene, to switch off all appliances and lower the temperature. For increased comfort and a feeling of security.

Komplett integriert

Fully integrated

Ein Plus an Komfort und Sicherheit, wenn Sicherheitssystem und Haussteuerung Hand in Hand arbeiten.
An additional benefit in terms of convenience and protection: your security system and home control system working hand in hand.



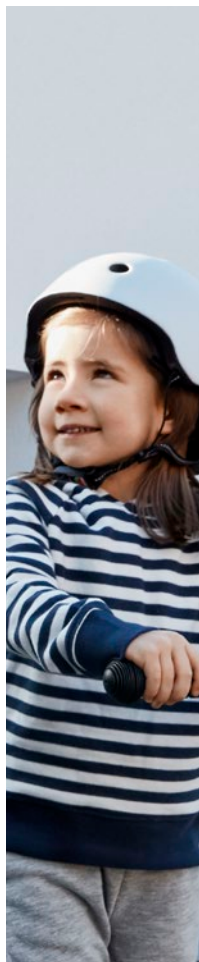


Flexible Freiheit

Flexible freedom

Durch das kabellose System lassen sich Sensoren und Schutzvorrichtungen überall dort anbringen, wo sie auch tatsächlich benötigt werden. Das sorgt für maximale Sicherheit. Dank der funkbasierten Technik eignet sich das System auch für Renovierungen, da bei der Installation keine Böden oder Wände beschädigt werden. Das Herzstück von ABB-secure@home bildet die Systemzentrale, die ganz einfach in ABB-free@home® eingebunden werden kann. Dadurch haben Sie auch von unterwegs Ihr Zuhause immer im Blick: Das System lässt sich bequem per Smartphone oder Tablet via ABB-free@home® App bedienen. ABB-secure@home ist natürlich auch als Einzellösung verfügbar.

The wireless system allows sensors and protective devices to be installed exactly where they are needed, ensuring maximum security. Thanks to its wireless technology, the system is also suitable for renovation work, as no floors or walls will be damaged during installation. The heart of ABB-secure@home is its central unit, which can be easily integrated into ABB-free@home®. Thanks to this integration you can always keep an eye on your home, even when on the move: The system can be easily managed via smartphone or tablet through the ABB-free@home® app. ABB-secure@home is also available as a stand-alone system.



Drinne und draußen rundum geschützt

All-round protection both
indoors and out

Sicherheit für Haus und Grundstück – mit seinen innovativen Lösungen bietet ABB-secure@home eine umfassende Überwachung drinnen wie draußen. Home and property security – ABB-secure@home's innovative solutions offer comprehensive monitoring both indoors and out.

SAFETY/SECURITY



01

Die Systemzentrale gibt es als Ausführung mit und ohne GSM-Anbindung. Sie kommuniziert als zentrales Steuerungsgerät mit allen Funkteilnehmern und bildet zudem die Schnittstelle zu ABB-free@home® (Farbvarianten: Weiß/Schwarz). The central unit is available with and without GSM connection. It communicates as a central control unit with all radio stations and also offers an interface to ABB-free@home® (colour variants: white/black).



02

Tür- und Fensterkontakt zur Überwachung von Türen, Fenstern, Dachluken, Schiebetüren und Rollläden. Magnetic and rope-operated contacts, the opening of doors, windows, overhead and sliding doors and shutters.



03

Rauchmelder erkennen jede Rauchentwicklung frühzeitig und machen mit einem lauten Alarmsignal auf Gefahr aufmerksam. Smoke detectors detect any smoke development at an early stage and trigger a loud alarm signal to draw attention to danger.



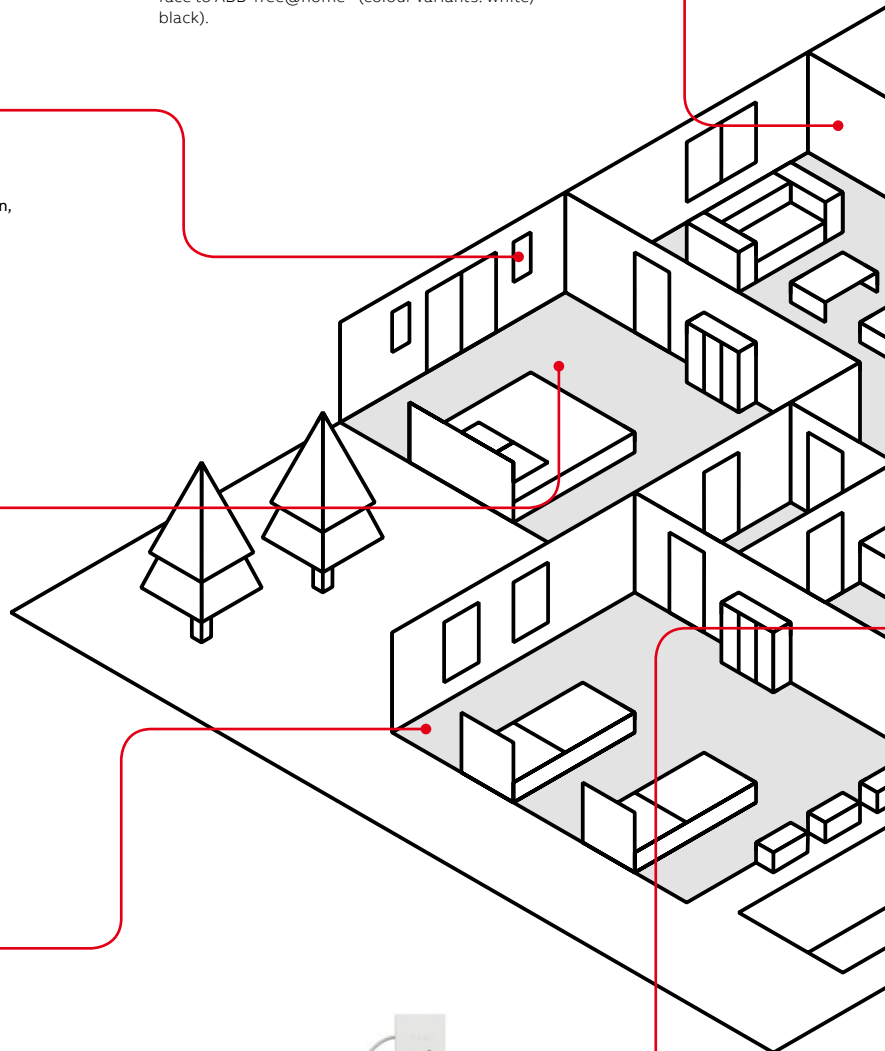
04

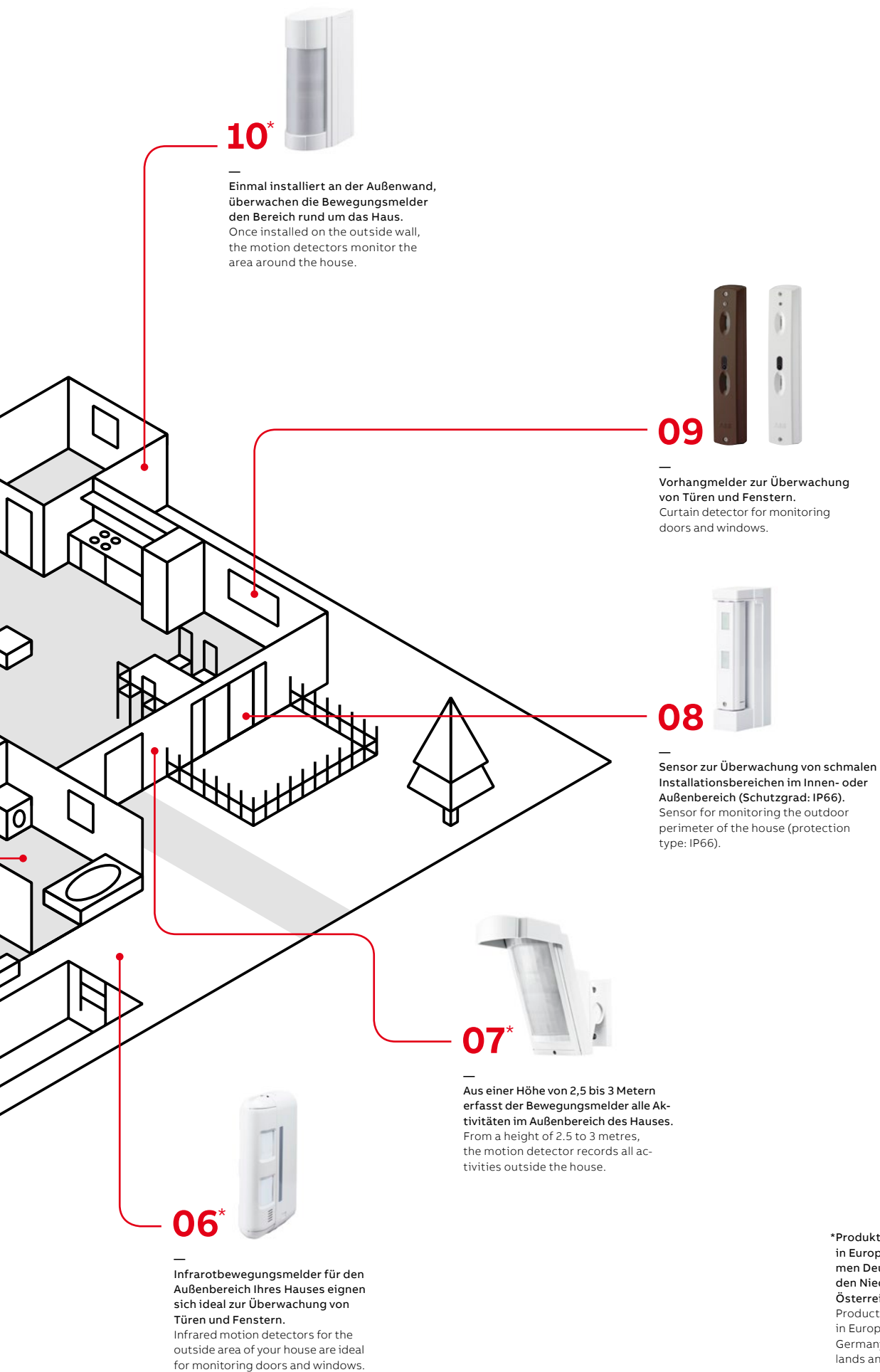
Der Passiv-Infrarotbewegungsmelder besitzt einen Erfassungswinkel von 90° und eine Erfassungsreichweite von maximal zwölf Metern. The passive infrared motion detector has a detection angle of 90° and a detection range of up to twelve meters.



05

Der Wassermelder warnt bei austretendem Wasser im Haus. Sobald der Sensor mit Wasser in Berührung kommt, wird ein Alarm ausgelöst. The water detector warns when there is a water leak in the house. The moment the sensor comes into contact with water, an alarm is triggered.





10*

—
Einmal installiert an der Außenwand, überwachen die Bewegungsmelder den Bereich rund um das Haus.
Once installed on the outside wall, the motion detectors monitor the area around the house.

09

—
Vorhangmelder zur Überwachung von Türen und Fenstern.
Curtain detector for monitoring doors and windows.

08

—
Sensor zur Überwachung von schmalen Installationsbereichen im Innen- oder Außenbereich (Schutzgrad: IP66).
Sensor for monitoring the outdoor perimeter of the house (protection type: IP66).

07*

—
Aus einer Höhe von 2,5 bis 3 Metern erfasst der Bewegungsmelder alle Aktivitäten im Außenbereich des Hauses.
From a height of 2.5 to 3 metres, the motion detector records all activities outside the house.

06*

—
Infrarotbewegungsmelder für den Außenbereich Ihres Hauses eignen sich ideal zur Überwachung von Türen und Fenstern.
Infrared motion detectors for the outside area of your house are ideal for monitoring doors and windows.

*Produkte verfügbar in Europa (ausgenommen Deutschland, den Niederlanden und Österreich)
Products available in Europe (except Germany, the Netherlands and Austria)



ENERGIE ENERGY

Ein Zuhause, das mitdenkt
und Energie spart, wann
immer es möglich ist.

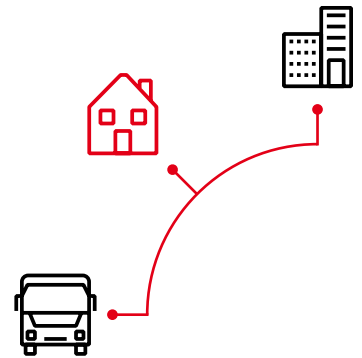
A home that thinks for itself
and saves energy whenever
possible.



- **Intelligente Verteilung von Energie**
Intelligent distribution of energy
- **Individuelle Steuerung einzelner Geräte, um Strom bestmöglich zu nutzen**
Individual control of individual devices in order to make the best possible use of power

Solarenergie intelligent speichern und nutzen

Intelligent storage and
use of solar energy

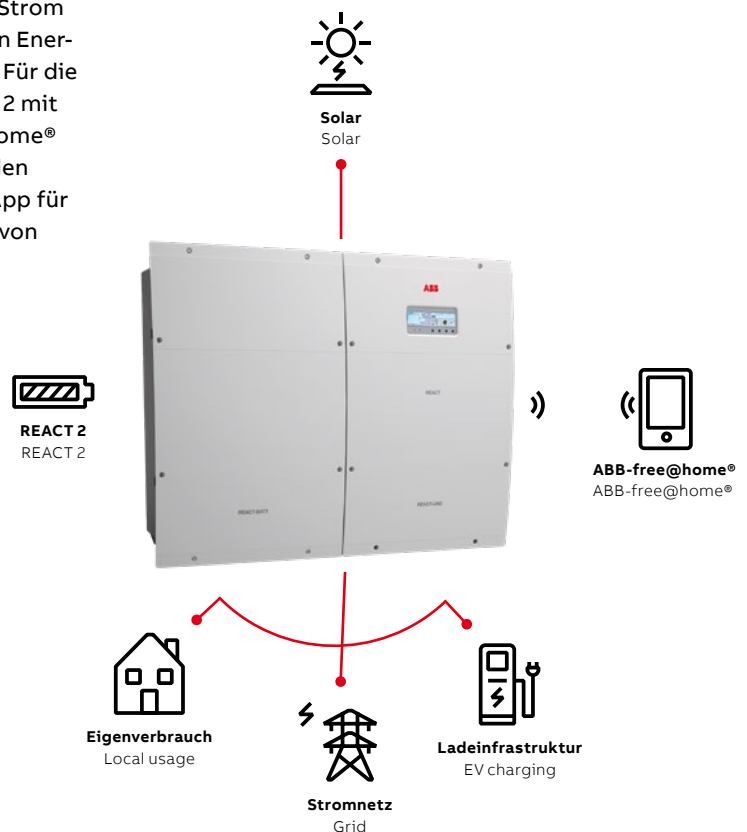


REACT 2 REACT 2

Das Energiespeichersystem REACT 2 ermöglicht den effizienten Einsatz gespeicherter Solarenergie für Wohngebäude. Überschüssige Energie, die von der Photovoltaikanlage während der Spitzenzeiten erzeugt wird, kann für einen späteren Einsatz gespeichert werden. So ist der gespeicherte Strom beispielsweise in Zeiten erhöhten Energiebedarfs zusätzlich verfügbar. Für die einfache Handhabung ist REACT 2 mit der Haussteuerung ABB-free@home® kompatibel. Zudem können Sie den Energieverbrauch mittels einer App für Smartphones oder Tablets auch von unterwegs verwalten.

The REACT 2 storage system enables the efficient use of stored solar energy for residential buildings. Excess energy generated by the photovoltaic system during peak periods can be stored for later use. This means, for instance, that the stored electricity will also be available in times of increased energy demand. REACT 2 is compatible with the ABB-free@home® house control system, making it easy to use. You can also manage energy consumption on the go using an app for smartphones or tablets.

ENERGY

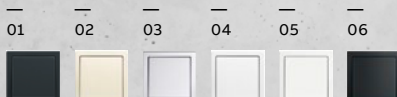


DESIGN DESIGN

Zeitloses Design und moderne
Funktionalität schaffen
individuelle Wohnideen.

Timeless design and modern
functionality create individual
living ideas.

—
future® linear



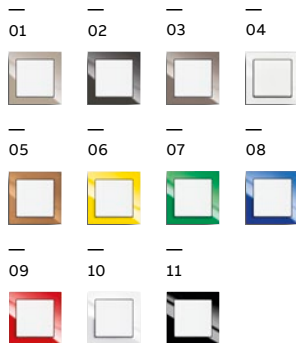
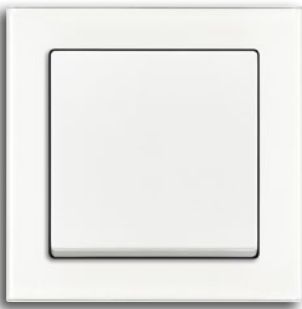
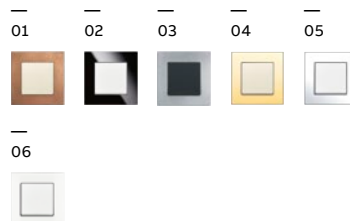
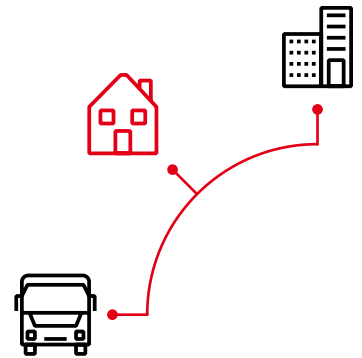
Vielfalt ist Programm

Diversity comes
as standard

Busch-Jaeger erweitert seine Schalter-
serien future® linear, solo®, Busch-axcent®,
pur edelstahl und carat® um viele weitere
Funktionen wie zum Beispiel die Busch-
Servicesteckdose® mit erhöhtem Berüh-
rungsschutz. Die Schalterprogramme
eignen sich vor allem für designorientierte
Hotels, Wohngebäude, Büros, Kranken-
häuser und öffentliche Gebäude.

ABB extends its switch future® linear, solo®,
Busch-axcent®, pure stainless steel and
carat® series' with many additional func-
tions for example the Busch-Service socket
outlet with increased contact protection.
The switch ranges are particularly suitable
for design-oriented hotels, residential
buildings, offices, hospitals and public
buildings.

—
busch-jaeger.de/schalterprogramme
new.abb.com/low-voltage

—
Busch-axcent®—
solo®—
carat®—
pur edelstahl/pure stainless steel—
future® linear

- 01 anthrazit/anthracite
- 02 elfenbeinweiß/ivory
- 03 alusilber/aluminium silver
- 04 studioweiß/studio white
- 05 studioweiß matt/studio white matt
- 06 schwarz matt/black matt

—
Busch-axcent®

- 01 studioweiß, maison-beige/studio white, maison-beige
- 02 studioweiß, château-schwarz/
studio white, château black
- 03 studioweiß, entrée-grau/studio white, entrée-grey
- 04 studioweiß, weißglas/studio white, white glass
- 05 studioweiß, braunglas/studio white, brown glass
- 06 studioweiß, gelb/studio white, yellow
- 07 studioweiß, grün/studio white, green
- 08 studioweiß, blau/studio white, blue
- 09 studioweiß, rot/studio white, red
- 10 studioweiß, weiß/studio white, white
- 11 studioweiß, schwarz/studio white, black

—
carat®

- 01 elfenbeinweiß, bronze/ivory, bronze
- 02 studioweiß, Glas schwarz/studio white, glass black
- 03 anthrazit, edelstahl/anthracite, stainless steel
- 04 elfenbeinweiß, gold/ivory, gold
- 05 studioweiß, chrom/studio white, chrome
- 06 studioweiß, weißglas/studio white, white glass

—
solo®

- 01 studioweiß, chrom matt/studio white, chrome matt
- 02 elfenbeinweiß, chrom matt/ivory, chrome matt
- 03 graumetallic, chrom glanz/grey metallic, chrome gloss
- 04 studioweiß, studioweiß/studio white, studio white

—
pur edelstahl/pure stainless steel

**Ein Sortiment,
viele Funktionen**
One range,
many functions

Neue Funktionen
hinzufügen und ästhe-
tische Akzente setzen.
Schalter für jeden Anlass
und jede Einrichtung.
Add new functions and
set aesthetic accents.
Switches for every occa-
sion and every interior.

DESIGN

Die Schalterserien future® linear, solo®, Busch-axcent®, pur edelstahl und carat® entwickeln sich weiter. Das Zusammenspiel von Design, neuen Farben und Funktionen macht die Steuerung Ihres Smart Home oder Smart Building noch einfacher, eleganter und vielfältiger. Das Portfolio wird beispielsweise ergänzt um Wippen mit Symbolen für Klingel, Licht und Stecker oder Beschriftungsfeldern sowie Steckdosen mit Kindersicherung. Alle Programme besitzen die gleiche Sortimentstiefe. Neue Varianten an Schaltern und Funktionen sehen Sie rechts am Beispiel von future® linear.

The switch series' future® linear, solo®, Busch-axcent®, pure stainless steel and carat® are continuing to evolve. The interplay of design, new colours and functions makes controlling your smart home even simpler, more elegant and versatile than ever before. For example, the portfolio is supplemented by rockers with symbols for bells, lights and plugs, labelling panels and sockets with child-proof locks. All programmes have the same breadth of range. New variations of switches and functions can be seen on the right-hand side in the example of future® linear.

—
Lieferbar ab sofort
Available immediately



—
01
Wippe mit Symbol „Licht“
Rocker with symbol "Light"



—
05
Wippe mit kleiner transparenter Kalotte
Rocker with small transparent lens



—
09
Wippe mit Beschriftungsfeld und
Lichtleiter zur gleichmäßigen Ausleuch-
tung der Beschriftung
Rocker with labelling field and pilot lamp for
uniform illumination of the labelling field



02
**SCHUKO® Steckdosen-Einsatz
 mit erh. Berührungsschutz**
 Socket outlet with increased
 protection against accidental contact



03
**SCHUKO® Steckdosen-Einsatz ohne
 Spreize mit erh. Berührungsschutz**
 Socket outlet with increased protection
 against accidental contact, without claw



04
Busch-Service Steckdose®
 Busch-Service socket outlet



06
**Wippe mit Symbol „Stecker“ und
 kleiner transparenter Kalotte**
 Rocker with marking,
 with small transparent lens



07
Busch-Objekt Steckdose®
 Busch-Object socket outlet



08
**SCHUKO® Steckdosen-Einsatz
 mit Klappdeckel, Beschriftungs-
 feld und LED-Kontrolllicht**
 SCHUKO® socket outlet
 with hinged lid, labelling field
 and LED control light



10
**Wippe mit Beschriftungsfeld und
 Symbol „Klingel“**. Mit Lichtleiter zur
 gleichmäßigen Ausleuchtung der
 Beschriftung.
 Rocker with labelling field and pilot
 lamp for uniform illumination of the
 labelling field with bell symbol



11
**SCHUKO® Steckdosen-Einsatz
 mit Klappdeckel und Schloss**
 Socket outlet with hinged lid and lock



12
**Krankenhausrufsysteme
 Ackermann und Zettler**
 Hospital technology
 Ackermann and Zettler

Schalter für die ganze Welt

Switches for the whole world

Andere Länder, andere Installationsstandards – ABB führt spezielle Schalterprogramme für Länder, in denen nach anderen Standards und Zertifizierungen installiert wird, wie beispielsweise in Großbritannien und Italien. Allen Lösungen gemein ist eine große Funktionsvielfalt kombiniert mit modernem Design für individuelle Ansprüche.

Different countries, different installation standards – ABB has special switch ranges for countries where other standards and certifications are used, such as the UK and Italy. What all solutions have in common is a wide range of functions combined with modern design to meet individual requirements.

Britischer Standard

British standard

01



02



03



04



VDE-Standard

VDE standard

—
05



—
06



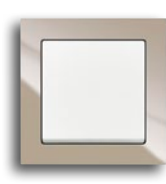
—
07



—
08



—
09



—
10



—
11



—
12



—
13



—
14



—
15



—
16



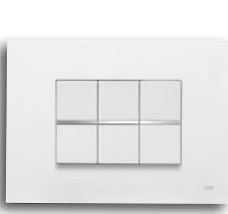
Italienischer Standard

Italian standard

—
17



—
18



—
19



—
01 Millenium

—
02 Concept bs

—
03 Kalo

—
04 Uni-art

—
05 carat®

—
06 Busch-dynasty®

—
07 pure stainless steel

—
08 solo®

—
09 Busch-axcent®

—
10 future® linear

—
11 basic55®

—
12 Sky Niessen

—
13 Skymoon

—
14 Zenit

—
15 Impressivo

—
16 Swing®L

—
17 Mylos®

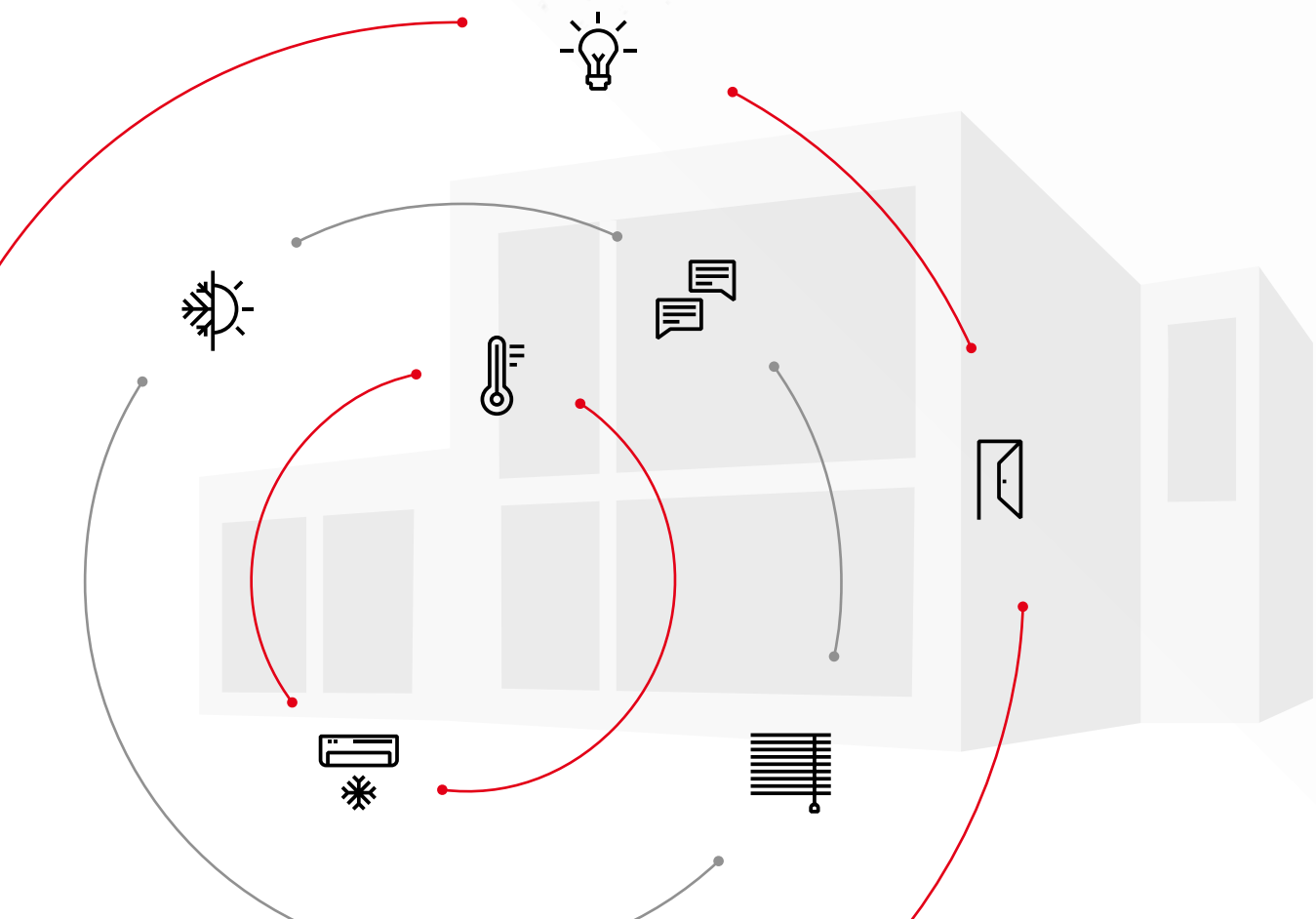
—
18 Zenit

—
19 Unno

VERNETZUNG CONNECTIVITY

Die digitale Welt hat längst Einzug in Haushalte gefunden. Künftig werden einzelne Angebote noch stärker miteinander vernetzt. Für mehr Flexibilität und Individualität.

The digital world has long since found its way into households. In the future, individual products and services will be linked even more closely together, providing greater flexibility and increased individuality.





Leistungsstarke, digitale Lösungen in einem Portfolio

Powerful digital
solutions all in one
portfolio

MyBuildings Portal powered by ABB Ability™

MyBuildings portal
powered by ABB Ability™

Das Steuern und Planen intelligenter Gebäude wird noch einfacher: ABB bündelt seine digitalen Services im Bereich Smarter Home und Building im MyBuildings Portal (ehemals my.abb-Livingspace.com) unter dem Dach ABB Ability. In dem Online-Portal erhalten Sie Zugang zu vielen Tools und Services von ABB, die Sie individuell nutzen können. Sie haben die Möglichkeit, Anlagen zur Türkommunikation, KNX- sowie ABB-free@home® Systeme zu planen und die Systemfunktionalität um den Fernzugriff oder die Amazon Alexa Sprachsteuerung für ABB-free@home® zu erweitern. Zudem können Sie Ihr smartes System mit einem mobilen Endgerät verbinden.

Controlling and planning smart buildings is now simpler than ever: ABB bundles its digital services for Smarter Home and Building in the MyBuildings portal (formerly my.abb-Livingspace.com) under the ABB Ability umbrella. The online portal gives you access to many of ABB's tools and services that you can use for your individual needs. You have the option to plan door entry system, KNX and ABB-free@home® systems as well as to extend system functionality with remote access or Amazon Alexa voice control. You can also connect your smart system to a mobile device.

Wohnen wird noch smarter

Living is becoming even smarter

Die Zusammenarbeit von ABB mit namhaften Partnern bietet umfangreiche Lösungen und einen großen Mehrwert. ABB's cooperation with renowned partners offers extensive solutions and great added value.

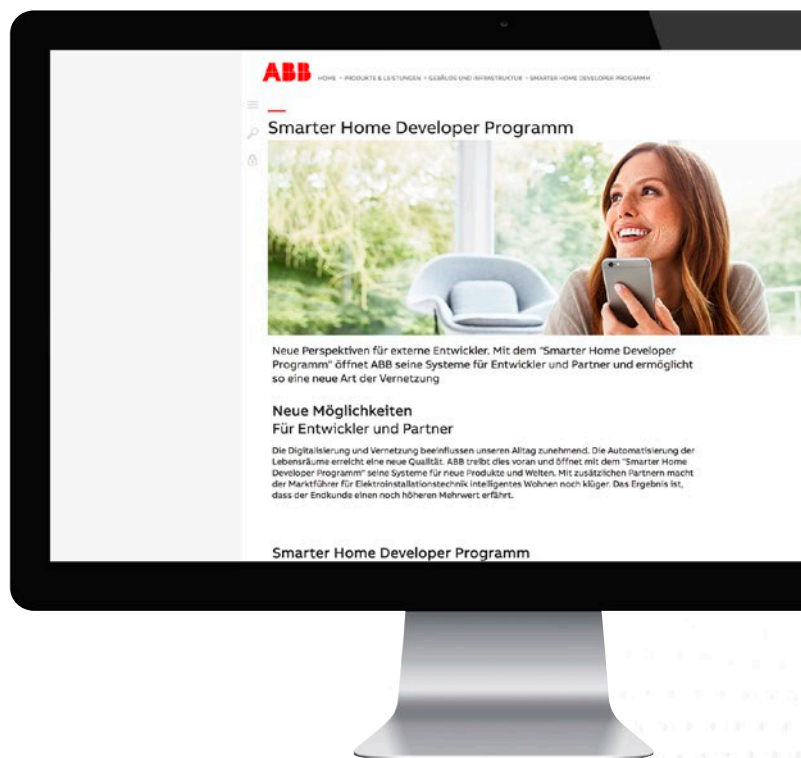
Smarter Home Developer Programm

Smarter Home Developer Program

Damit Kunden zukünftig aus einer noch größeren Vielfalt auswählen können, bietet ABB für Entwickler das „Smarter Home Developer Programm“. In diesem Programm wird das Kernangebot von ABB mit Lösungen von externen Partnern zusammengeführt. Planer und Elektroinstallateure haben somit die Möglichkeit, smarte Wohngebäude mit diversen Komponenten verschiedener Hersteller auszustatten und zentral über ABB-Produkte zu bedienen. Zur Vernetzung bietet ABB drei verschiedene Schnittstellen an: die Anwendungsprogrammierung (API), den Connectivity Hub und die Software-Plattform mozaïq.

- Einfache und schnelle Integration von Produkten und Services in das ABB-Lösungsportfolio
- Erhöhte Marketing-Sichtbarkeit
- Zugang zu Haushalten mit integrierten Smart-Home-Lösungen
- Möglichkeit, gemeinsame Projekte mit ABB zu besprechen
- Globale Reichweite bei der Verwendung der Smart-Home-Lösungen von Busch-Jaeger und ABB

—
go.abb/de-developer-programm
new.abb.com/buildings/developer-program



To enable customers to choose from an even greater variety of products in the future, ABB has created the “Smarter Home Developer Program” for developers. The program combines ABB’s core offering with solutions from external partners. This enables planners and electricians to equip smart residential buildings with a diverse range of components from different manufacturers and to operate them centrally using ABB products. ABB offers three different interfaces for networking: application programming (API), the Connectivity Hub and the software platform mozaïq.

- Easy and quick integration of your products and services with the ABB product and service portfolio
- Marketing visibility
- Access to households with integrated smart home solutions
- Opportunities to discuss joint offerings with ABB
- Global reach using the smart home portfolio of the two brands Busch-Jaeger and ABB



Connectivity Hub

Über den Connectivity Hub können Entwickler eigene Dienstleistungen und Applikationen anbieten und wiederum an anderen Systemen partizipieren.

Via the Connectivity Hub, developers can offer their own services and applications and in turn participate in other systems.



ABB-free@home® API

API für ABB-free@home® erlaubt Herstellern und Dienstleistern, für die Anwendung benötigte Daten aus dem Smart-Home-System von ABB gezielt in das eigene Programm zu integrieren.

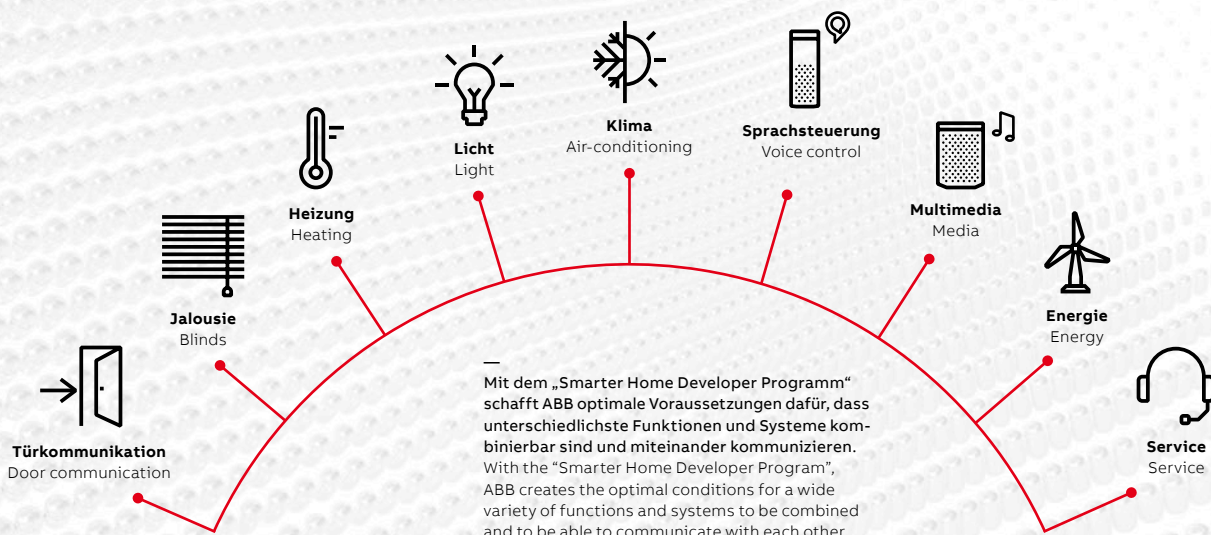
The API for ABB-free@home® allows manufacturers and service providers to integrate data from ABB's Smart Home system into their own program.



mozaïq

Die Software-Plattform mozaïq verknüpft Endgeräte untereinander. Dadurch ermöglicht sie Interoperabilität zwischen cloudbasierten Geräten und Diensten – unabhängig von den Herstellern.

The mozaïq software platform links end devices with each other. This enables interoperability between cloud-based devices and services – independent of vendors.



Smarter Mobility

Die Zukunft der Mobilität ist smarter – sie verspricht saubere, nachhaltige und geräuscharme Mobilitätslösungen. Führend auf diesem Gebiet leistet ABB einen wichtigen Schritt zu einer emissionsfreien Zukunft: Smarte Schnellladesysteme an Tankstellen, Autobahnraststätten oder zu Hause sorgen dafür, dass der Traum von elektrischen Autos, Bussen, Lastkraftwagen, Schiffen, ja sogar Rennautos in Erfüllung geht.

The future of mobility is smarter – it promises clean, sustainable and low-noise mobility solutions.

Leading the way in this field, ABB is taking an important step towards an emission-free future: Smart fast-charging systems at petrol stations, motorway service stations or at home ensure that the dream of electric cars, buses, trucks, boats, and even racing cars, will come true.





LADEINFRASTRUKTUR CHARGING INFRASTRUCTURE

Laden ist das neue Tanken.
Schnell, einfach und überall
verfügbar. Dort, wo Sie gerade
sind. Gewohnt flexibel bleiben
mit Elektromobilität.

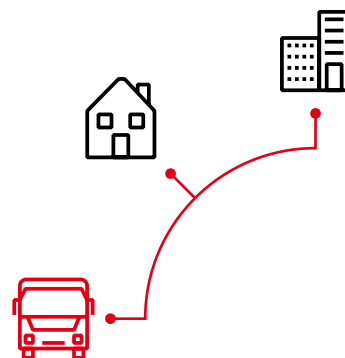
Charging is the new refuelling.
Fast, easy and available
everywhere. Right there where
you are. With electromobility, you
maintain the flexibility
you've come to expect.



UR

Ladesysteme für jeden Einsatz

Charging systems for every application



DC-Schnellladesysteme

DC fast-charging systems

Mit mehr als 6.000 vernetzten Ladestationen in über 50 Ländern ist ABB heute weltweiter Marktführer bei Schnellladelösungen für Elektroautos. Die Ladestationen lassen sich ganz einfach an jede Service- oder Bezahlanwendung anschließen. Die Firmware der Stationen wird regelmäßig aktualisiert.

With more than 6,000 networked charging stations in over 50 countries, ABB is today the global market leader in fast-charging solutions for electric cars. The charging stations can be easily connected to any service or payment application and the firmware of the stations is updated regularly.



Schnellstmögliche Ladezeit
Fastest possible charging time

Terra 53 Serie

Terra 53 series

Die DC-Ladestation Terra 53 eignet sich für Autobahnraststätten, Tankstellen, den Autohandel, Filialen und stark frequentierte innerstädtische Bereiche.

The Terra 53 DC charging station is suitable for motorway service stations, petrol stations, car dealerships, branches and heavily frequented inner-city areas.

- **Zeitbedarf: 15–30 Minuten, abhängig von Größe und Ladezustand der Batterie**

Charging time 15–30 minutes, depending on the size and current capacity of the battery

abb.de/elektromobilitaet
abb.com/ev-charging
Lieferbar ab sofort
Available immediately



**Bequem
zu Hause laden**
Convenient home
charging

EVLunic – AC-Wandladestationen EVLunic – AC Wallbox

Die Wandladestationen, die Ihr Elektroauto bequem zu Hause laden, arbeiten mit Wechselstrom. Je nach Anwendungsfall sind AC-Varianten von 4,6 kW bis 22 kW verfügbar. Die Ladezeit beträgt vier bis acht Stunden, abhängig von Größe und Ladezustand der Batterie.

The wall charging stations which conveniently charge your electric car at home, operate with alternating current. AC variants from 4.6 kW to 22 kW are available, depending on the application. Charging time is four to eight hours, depending on the size and current capacity of the battery.

- **Mit allen gängigen Elektro- und Hybridfahrzeugen kompatibel**
Compatible with all common electric and hybrid vehicles
- **Platzbedarf und Kosten gering**
Minimal space requirements and costs

—
Lieferbar ab April 2018
Available from April 2018



**Flexibel und
unabhängig**
Flexible and
independent

Über Nacht laden
und am Morgen in ein
vollgeladenes Elektro-
auto einsteigen.
Charge overnight
and climb into a fully
charged electric car
in the morning.



Formel E

Formula E

FORMULA E





Zwei Pioniere gestalten die Zukunft der Mobilität

Two pioneers writing
the future of mobility



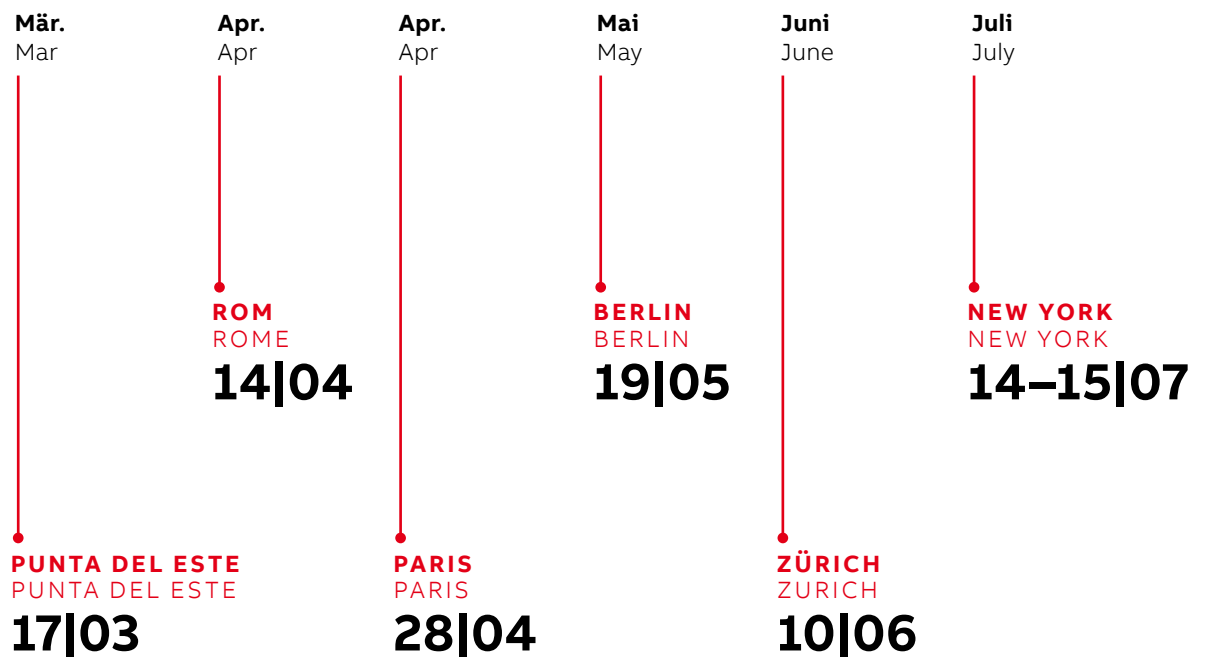
Als Titelsponsor der Rennserie ABB FIA Formel E Meisterschaft stellt ABB seine Kompetenzen in den Bereichen Stromnetze, Elektromobilität und Schnellladelösungen in den Dienst des elektrischen Motorsports. Die FIA Formel E Meisterschaft ist die weltweit erste Motorsportserie für rein elektrisch betriebene Rennwagen. Es handelt sich jedoch um weit mehr als nur eine Rennserie: Die Formel E bietet die einmalige Chance, nachhaltige Technologien in den Bereichen Energieerzeugung und -übertragung sowie Elektromobilität für den Alltagsgebrauch zu entwickeln und zu testen. Gemeinsam mit der Formel E gestaltet ABB die Zukunft der Elektromobilität, nicht nur im Motorsport, sondern auch im Alltag.

As the main sponsor of the ABB FIA Formula E Championship racing series, ABB is putting its expertise in the field of electricity grids, electric mobility and fast-charging solutions at the disposal of electric motor sport. The FIA Formula E Championship is the world's first motor sport series that's dedicated exclusively to electric racing cars. However, it is much more than just a racing series: Formula E offers a unique opportunity to develop and test sustainable technologies for power generation and transmission as well as electric mobility for everyday use. Together with Formula E, ABB is shaping the future of electric mobility, not only in motor sport but also in everyday life.

—
abb.com/formula-e

Formel E und ABB bringen Spannung auf die Straßen der Welt. Alle Termine, alle Rennen – die Saison 2018 im Überblick.

Formula E and ABB bring excitement to the world's roads. All dates, all races – here's the 2018 season at a glance.



Lokale Division Elektrifizierungsprodukte

Local Electrification Products division

ABB | Busch-Jaeger | Kaufel | PMA | STRIEBEL & JOHN

—
Redaktionsteam
Editorial team

Mirko Simon
Susanne Thoms
Anna-Maria Müller
Franziska Steinhöfel
Jürgen Lasch

—
Konzept und Design
Concept and design

vistapark GmbH

—
Herausgeber
Publisher

Busch-Jaeger Elektro GmbH

Ein Unternehmen der ABB-Gruppe
A member of the ABB Group
Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid

BUSCH-JAEGER.de
info.bje@de.abb.com

Zentraler Vertriebsservice:
Central sales service:
Tel./Phone: +49 2351 956-1600
Fax/Fax: +49 2351 956-1700

—
Rechtshinweise
Disclaimer

Nachdruck und fotomechanische Wiedergabe sind nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung gestattet. Die Druckerzeugnisse von Busch-Jaeger informieren nach bestem Wissen, die Aussagen sind jedoch nicht rechtsverbindlich. Alle Abbildungen und Fotografien der dargestellten Produkte sind in Bezug auf Farbigkeit, Abmessungen und Ausstattung nicht verbindlich. Die meisten Busch-Jaeger Produkte sind eingetragene Warenzeichen. Die Angaben in diesem Katalog sind ohne Gewähr. Änderungen und Aktualisierungen, die dem Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten. Alle Produkte in diesem Druckerzeugnis, die den CE-Richtlinien entsprechen, tragen auf der Verpackung und dem Produkt die entsprechende Kennzeichnung.

Reprinting and photomechanical reproduction is permitted only with our express approval. The printed material from Busch-Jaeger to the best of our knowledge informs; it is, however, not legally binding. All illustrations and photos of the displayed products are not binding with regard to chromaticity, dimensions and equipment. The majority of Busch-Jaeger products are registered trademarks. All information in this catalogue is supplied without liability. Changes and updates which serve the purpose of progress are reserved. All products in this printed material, which conform to CE directives, carry the appropriate identification on the package or on the product.



— Smarter Building

—
Gebäude schon heute auf die Anforderungen von morgen vorbereiten mit ABB Ability. Durch die intelligente Steuerung von Licht, Klima, Heizung und vielem mehr wird die Steigerung von Energieeffizienz, Sicherheit und Komfort einfacher denn je.

ABB Ability prepares the buildings of today for the requirements of tomorrow. The intelligent control of lighting, air-conditioning, heating and much more makes it easier than ever to increase energy efficiency, security and comfort.

abb.com/smarterbuilding